

COMPACT
06.18

SFA

FR INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES

UK IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

DE WICHTIGE ZUSATZINFORMATIONEN

IT INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI

ES INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

PT INFORMAÇÕES ADICIONAIS IMPORTANTES

BR INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES

NL BELANGRIJKE AANVULLENDE INFORMATIE

SE VIKTIGA KOMPLETTERANDE UPPLYSNINGAR

DK VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER

NO VIKTIG TILLEGGSINFORMASJON

FI TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA

PL ISTOTNE INFORMACJE DODATKOWE

RU UA ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

RO INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE

CZ DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

HU FONTOS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

CN 重要补充信息

TW 重要補充信息

KR 중요 추가 정보

HR VAŽNE DODATNE INFORMACIJE

AR قماه ءىفااض اءامول عم

AU IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

ID INFORMASI TAMBAHAN PENTING

KZ МАҢЫЗДЫ ҚОСЫМША АҚПАРАТ

TR ÖNEMLİ EK BİLGİLER

FR	INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES	p. 3
UK	IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION	p. 4
DE	WICHTIGE ZUSATZINFORMATIONEN	p. 5
IT	INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI	p. 6
ES	INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE	p. 7
PT	INFORMAÇÕES ADICIONAIS IMPORTANTES	p. 8
BR	INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES	p. 9
NL	BELANGRIJKE AANVULLENDE INFORMATIE	p. 10
SE	VIKTIGA KOMPLETTERANDE UPPLYSNINGAR	p. 11
DK	VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER	p. 12
NO	VIKTIG TILLEGGSINFORMASJON	p. 13
FI	TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA	p. 14
PL	ISTOTNE INFORMACJE DODATKOWE	p. 15
RU UA	ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	p. 16
RO	INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE	p. 17
CZ	DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE	p. 18
HU	FONTOS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK	p. 19
CN	重要补充信息	p. 20
TW	重要補充信息	p. 21
KR	중요 추가 정보	p.22
HR	VAŽNE DODATNE INFORMACIJE	p.23
AR	معلومات إضافية مهمة	p.24
AU	IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION	p.25
ID	INFORMASI TAMBAHAN PENTING	p.26
KZ	МАҢЫЗДЫ ҚОСЫМША АҚПАРАТ	p.27
TR	ÖNEMLİ EK BİLGİLER	p.28

1 SECURITE

AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE : N'effectuer le branchement électrique qu'une fois l'installation terminée. L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique. L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Les appareils sans prises doivent être connectés à un interrupteur principal sur l'alimentation électrique qui assure la déconnexion de tous les pôles (distance de séparation des contacts de 3 mm minimum).

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

RÉGLEMENTATION : Veillez à respecter les dispositions de la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France : NF C 15-100) concernant les volumes de protection d'une salle de bains.

2 APPLICATIONS

SANICOMPACT® est une cuvette spéciale équipée d'un broyeur pompe destiné à évacuer les effluents sanitaires du WC et du lave-mains (selon modèle).

DoP consultable sur notre site internet dans la fiche produit (onglet « Schémas et fiche technique »).

3 INSTALLATION

L'installation et le fonctionnement de votre appareil doivent respecter les réglementations locales et la norme EN 12056-4. Afin d'optimiser les derniers développements techniques en matière d'acoustique

inclus dans cet appareil, il est important :

- d'installer la cuvette en évitant que celle-ci ne touche une paroi de la pièce,
- de fixer correctement la tuyauterie d'évacuation PVC rigide en évitant des distances entre les fixations supérieures à un mètre.

RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION EN EAU

Attention : la qualité du rinçage de la cuvette dépend de la pression d'eau. Pour un rinçage optimum, la pression en sortie de votre robinet doit être de 1.7 bar dynamique minimum (et maximum 10 bars).

Conseil : dans les régions où l'eau du réseau est sale ou sablonneuse, nous conseillons d'insérer un filtre supplémentaire entre le robinet d'arrêt et l'appareil pour éviter une intervention délicate suite à un encrassement de l'électrovanne.

4 MISE EN SERVICE

Brancher la prise de courant. Attendre 20 secondes : initialisation de l'appareil. Ouvrir le robinet d'eau à fond pour obtenir un bon rinçage. Démarrer le cycle normal en appuyant sur la touche gris foncé.

Jeter quelques feuilles de papier hygiénique dans la cuvette puis effectuer de nouveau un cycle.

Option lave-mains : laisser couler le robinet du lave-mains, l'appareil doit se mettre en marche automatiquement. Vérifier l'étanchéité des raccordements.

PROGRAMMATION

Sanicompact® est commandé par un programmeur électronique. La durée de fonctionnement de votre Sanicompact® varie selon le cycle choisi :

- Cycle éco (touche gris clair)
- Cycle normal (touche gris foncé)

Vous avez la possibilité si nécessaire d'allonger la durée du rinçage si celle par défaut n'est pas suffisante (pression d'alimentation faible).

Pour changer la programmation :

- Appuyez sur les 2 touches grisées simultanément et pendant 5 secondes (modèle sans option lave-mains).

- Appuyez sur la touche gris foncé pendant 5 secondes (modèle avec option lave-mains)
- Le moteur se met en marche pendant 2 secondes, cela signifie que vous êtes entré dans le mode de programmation.
- A chaque pression sur la touche gris foncé, vous augmentez la durée du cycle de rinçage d'une seconde : chaque impulsion est validée par une brève mise en route du moteur.

• A chaque pression sur la touche gris clair, vous diminuez la durée du cycle de rinçage d'une seconde : chaque impulsion est validée par une brève mise en route du moteur.

Pour sortir du mode de programmation : ne faites rien pendant plusieurs secondes. Le moteur se met en marche pendant 2 secondes, cela signifie que vous êtes sorti du mode de programmation. Remarque : le cycle modifié reste mémorisé même après coupure du courant.

FUNCTIONNEMENT LAVE-MAINS (selon modèle)

Pour l'évacuation des eaux usées d'un lave-mains : le démarrage est automatique. Attention à bien vérifier que votre lavabo connecté au Sanicompact® est fermé après utilisation et qu'il ne fuit pas.

5 MAINTENANCE

ATTENTION!!!

En cas d'absence prolongée, il est impératif de couper l'alimentation générale en eau et de protéger l'installation contre le gel.

NETTOYAGE/DÉTARTRAGE

Pour détartrer et nettoyer le broyeur et la cuvette, utiliser régulièrement le détartrant spécial SANIBROYEUR de SFA, qui est conçu pour enlever le tartre tout en respectant les organes internes de votre appareil.

6 ELIMINATION EN FIN DE VIE

Ce produit doit être remis en fin de vie à un point de collecte dédié.

- Il ne peut être traité comme un déchet ménager
- Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil

7 INTERVENTIONS ÉVENTUELLES



DANS TOUS LES CAS, DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DU BROYEUR

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
<ul style="list-style-type: none"> • Après avoir appuyé sur le bouton de chasse (24), le cycle ne s'enclenche pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareil non branché ou alimentation électrique défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher l'appareil, vérifier l'alimentation électrique • Consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle s'enclenche mais l'eau coule peu dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre d'entrée de l'électrovanne (28) est colmaté • Débit d'alimentation en eau insuffisant 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le filtre de l'électrovanne • Augmenter la durée de rinçage (programmation) • Modifier l'installation
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle s'enclenche mais l'eau ne coule pas dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • Votre robinet d'arrêt est fermé • L'électrovanne (28) est défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir votre robinet d'arrêt • Consulter le service clients SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle se déroule correctement, le moteur tourne mais l'eau dans la cuvette est aspirée lentement ou pas du tout 	<ul style="list-style-type: none"> • Débit d'alimentation en eau insuffisant • Le clapet du siphon (23) n'est plus étanche 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer le clapet siphon (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle se déroule correctement, mais il reste beaucoup d'eau dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • La hauteur d'évacuation est trop importante • Le clapet anti-retour fuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Modifier l'installation • Nettoyer ou changer le clapet
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur tourne avec un bruit de crécelle ou bourdonne et ne tourne pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur bloqué par un corps étranger • Problème moteur ou système de commande 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever le corps étranger • Sinon, consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil se remet en marche par intermittence 	<ul style="list-style-type: none"> • Les appareils sanitaires raccordés fuient • Le clapet anti-retour fuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'installation en amont • Nettoyer ou changer le clapet anti retour • Installer un casse-vide
<ul style="list-style-type: none"> • Des odeurs sortent du siphon du lave-mains 	<ul style="list-style-type: none"> • Le siphon du lave-mains est désamorçé 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le siphon • Consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • L'eau du lave mains ne s'évacue pas automatiquement 	<ul style="list-style-type: none"> • Siphon lave-mains encrassé • Problème commande automatique 	

8 CONDITIONS DE GARANTIE



L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation, d'une utilisation et d'une maintenance conformes à la présente notice. Ne sera prise en compte par la garantie que l'évacuation de papiers toilette, matières fécales et eaux sanitaires. Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux, objets en métal, en bois ou en plastique, ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entre pas dans le cadre de la garantie.

1 SAFETY



WARNING: This device may be used by children who are at least 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised and if the instructions relating to using the device completely safely have been given to them and the associated risks have been understood. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance undertaken by the user must not be carried out by unsupervised children.

ELECTRICAL CONNECTIONS: Only carry out the electrical connection once the installation is complete. The electrical installation must be done by a qualified electrical engineer. The device must be placed so that the power supply socket is accessible.

Devices without plugs must be connected to a main switch on the power supply which disconnects all poles (contact separation distance of at least 3 mm).

The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential circuit breaker (30 mA). The connection must be used exclusively to provide power to the product. If the power cord is damaged, to prevent possible danger, it must be replaced by the manufacturer, customer service team or a similarly qualified individual.

REGULATIONS: Be sure to respect the provisions of the standard in force in the country of use (France: NF C 15-100) concerning the protection volumes in a bathroom.

2 APPLICATIONS

SANICOMPACT® is a special bowl equipped with a pump shredder intended to evacuate sanitary effluents from the WC and the handbasin (depending on the model). DoP available on our website in the product file ("Diagrams and technical data sheet" tab).

3 INSTALLATION

The installation and operation of your device must comply with local regulations and EN 12056-4. In order to optimise the latest technical developments in acoustics included with this device, it is important to:

- install the bowl ensuring that it does not touch a wall of the room,
- fix the outlet piping correctly avoiding any distances between attachments in excess of one metre.

CONNECTING TO THE WATER SUPPLY

Warning: the quality of the rinsing of the bowl depends on the water pressure. For optimum rinsing, the outlet pressure of your tap must be at least 1.7 bar dynamic (and maximum 10 bar).

Advice: in the regions where the water of the network is dirty or sandy, we recommend inserting an additional filter between the stop valve and the device, in order to prevent complicated maintenance work should be solenoid valve become clogged.

4 ACTIVATION

Plug in the device. Wait 20 seconds; start up the device. Fully open the water inlet in order to rinse properly. Start the normal cycle by pressing the dark grey part.

Throw a few pieces of toilet paper in the bowl and repeat the flush cycle.

Handbasin option: let the tap of the handbasin run, the device should start automatically. Check that the connections do not leak.

PROGRAMMING

Sanicompact® is controlled by an electronic programmer. The operating life of your Sanicompact® varies according to the cycle chosen:

- Eco cycle (light grey button)
- Normal cycle (dark grey button)

If necessary, you have the option of extending the rinsing duration if the default setting is not sufficient (low supply pressure).

To change the programme:

- Press the 2 grey buttons simultaneously and for 5 seconds (model without handbasin option).
- Press the dark grey button for 5 seconds (model with handbasin option)

option)

- The motor starts up for 2 seconds, which means you are now in programming mode.
- Each time you press the dark grey button, you increase the duration of the rinse cycle by one second: each pulse is confirmed by the motor starting up briefly.
- Each time you press the light grey button, you decrease the duration of the rinse cycle by one second: each pulse is confirmed by the motor starting up briefly.

To exit the programming mode: don't do anything for several seconds. The motor starts up for 2 seconds, which means you have exited programming mode.

Comment: the modified cycle remains in the memory even after a power failure.

HAND BASIN OPERATION (according to model)

To evacuate sewage from a handbasin: start-up takes place automatically. Ensure you check that your Sanicompact® connected basin is closed after use and does not leak.

5 MAINTENANCE

WARNING!!!

In case of prolonged absence, it is imperative to cut off the general water supply and to protect the installation against frost.

CLEANING/DESCALING

To descale and clean the shredder and bowl, use the special SFA SANIBROYEUR descaler regularly, which is designed to remove scale while respecting the internal parts of your device.

6 DISPOSAL AT THE END OF LIFE

At the end of its life, this product must be returned to a dedicated collection point.

- It cannot be treated as household waste
- Find out from your local council where you should dispose of the old appliance

7 POSSIBLE MAINTENANCE WORK



IN ALL CASES, DISCONNECT THE SHREDDER'S ELECTRICAL PLUG

FAULT	PROBABLE CAUSES	ACTION TO BE TAKEN
<ul style="list-style-type: none"> • After pressing the flush button (24), the cycle does not start up 	<ul style="list-style-type: none"> • Device disconnected or faulty power supply 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the device, check the power supply • Consult an approved engineer
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle starts but only a small amount of water drains from the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The inlet filter of the solenoid valve (28) is clogged • Input water flow is insufficient 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter of the solenoid valve • Increase the rinsing time (programming) • Modify the installation
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle starts but the water does not drain from the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • Your stop valve is closed • The solenoid valve (28) is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Open your stop valve • Contact SFA customer services
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle runs normally, the motor runs but the water in the bowl is drawn in slowly or not at all 	<ul style="list-style-type: none"> • Input water flow is insufficient • The U-bend valve (23) leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean or replace the U-bend valve (23).
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle runs normally, but a lot of water remains in the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The outlet height is too great • The non-return valve leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Modify the installation • Clean or replace the valve
<ul style="list-style-type: none"> • The motor runs with a rattling noise or buzzes and does not run 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor blocked by a foreign body • Problem with the motor or control system 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the foreign body • Otherwise consult an approved engineer
<ul style="list-style-type: none"> • The device works intermittently 	<ul style="list-style-type: none"> • The connected sanitary devices leak • The non-return valve leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the upstream installation • Clean or replace the anti-return valve
<ul style="list-style-type: none"> • Odours come from the U-bend of the hand washer 	<ul style="list-style-type: none"> • The U-bend of the hand washer is empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Install a vacuum breaker
<ul style="list-style-type: none"> • The water of the hand washer does not drain automatically 	<ul style="list-style-type: none"> • Clogged hand washer U-bend • Problem with the automatic control system 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the U-bend • Consult an approved engineer

8 WARRANTY CONDITIONS

The device is guaranteed for two years from the date of purchase subject to installation, use and maintenance in accordance with this manual. Only the evacuation of toilet paper, faeces and sanitary water are covered by this warranty. Any damage caused to the appliance by the shredding of foreign bodies such as cotton, tampons, sanitary pads, wipes, foodstuffs, condoms, hair, objects made of metal, wood or plastic, or the pumping of liquids such as solvents or oils are not covered by the warranty.

1 SICHERHEIT



WARNUNG : Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt und die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

STROMANSCHLUSS: Den Stromanschluss erst dann vornehmen, wenn die Montage abgeschlossen ist. Die Elektroinstallation muss von einem qualifizierten Elektrotechniker realisiert werden. Das Gerät muss so angebracht werden, dass die Steckdose zugänglich ist. Geräte ohne Stecker müssen über einen Hauptschalter an das Stromnetz angeschlossen werden, der die Trennung aller Pole gewährleistet (mindestens 3 mm Kontaktabstand).

Die Versorgungsleitung des Geräts muss geerdet (Klasse I) und durch einen hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter (30 mA) geschützt sein.

Der Anschluss darf ausschließlich der Stromzufuhr des Geräts dienen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

VORSCHRIFTEN: Bitte auf die Einhaltung der Bestimmungen der im Verwendungsland geltenden Norm achten (Frankreich: NF C 15-100) bezüglich der Schutzvolumina von Badezimmern.

2 VERWENDUNG

SANICOMPACT® ist eine Spezial-Toilettenschüssel, die mit einem Pumpen-Schneidwerk ausgestattet ist, das zur Ableitung von Sanitärabwasser von WC und Handwaschbecken dient (je nach Modell). Leistungserklärung einsehbar auf unserer Internetseite im Produktdatenblatt (Registrierkarte „Schemas und technisches Merkblatt“).

3 MONTAGE

Die Montage und der Betrieb Ihres Geräts müssen die örtlichen Vorschriften und die Norm EN 12056-4 einhalten. Um die neuesten technischen Entwicklungen bezüglich der Akustik zu optimieren, welche dieses Gerät

enthält, ist es wichtig:

- die Toilettenschüssel so anzubringen, dass sie keine Wand im Raum berührt,
- die PVC-Abwasserrohre korrekt zu befestigen und dabei Abstände von mehr als einem Meter zwischen den Befestigungen zu vermeiden.

ANSCHLUSS AN DEN WASSERZULAUF

Achtung: Die Spülqualität der Toilettenschüssel ist vom Wasserdruck abhängig. Für eine optimale Spülung sollte der Ausgangsdruck an Ihrem Wasserhahn mindestens 1,7 Bar betragen (und höchstens 10 Bar).

Empfehlung: In Regionen, in welchen das Leitungswasser verschmutzt oder sandig ist, empfehlen wir einen zusätzlichen Filter zwischen dem Abstellhahn und dem Gerät einzusetzen, um einen schwierigen Eingriff aufgrund der Verschmutzung des Elektroventils zu vermeiden.

4 INBETRIEBNAHME

Netzstecker einstecken. 20 Sekunden abwarten: Das Gerät wird initialisiert. Den Zulaufhahn bis zum Anschlag öffnen, um eine gute Spülung zu erzielen. Durch Drücken auf den dunkelgrauen Teil den normalen Zyklus starten.

Einige Blätter Toilettenpapier in die Toilettenschüssel werfen und erneut einen Spülgang durchführen.

Option Handwaschbecken: Den Wasserhahn des Handwaschbeckens öffnen, das Gerät muss sich automatisch einschalten. Die Dichtheit der Anschlüsse überprüfen.

PROGRAMMIERUNG

Sanicompact® wird elektronisch gesteuert. Die Betriebsdauer Ihres Sanicompact® hängt vom gewählten Zyklus ab:

- **Wassersparender Zyklus (hellgraue Taste)**
- **Normaler Zyklus (dunkelgraue Taste)**

Wenn erforderlich haben Sie die Möglichkeit, die Spüldauer zu verlängern, falls die voreingestellte Dauer nicht ausreicht (niedriger Eingangsdruck).

Zum Ändern der Programmierung:

- Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig bei beiden grau hinterlegten Tasten (Modell ohne Option Handwaschbecken).
- Drücken Sie 5 Sekunden die dunkelgraue Taste (Modell mit Option Handwaschbecken)
- Der Motor geht 2 Sekunden lang in Betrieb, was bedeutet, dass Sie den Programmierungsmodus aufrufen haben.

- Mit jeder Berührung der dunkelgrauen Taste verlängern Sie die Dauer des Spülzyklus um eine Sekunde: Jeder Impuls wird durch ein kurzes Anlaufen des Motors bestätigt.

- Mit jeder Berührung der hellgrauen Taste verkürzen Sie die Dauer des Spülzyklus um eine Sekunde: Jeder Impuls wird durch ein kurzes Anlaufen des Motors bestätigt.

Um den Programmierungsmodus zu verlassen: Unterbrechen Sie mehrere Sekunden lang nichts. Der Motor geht 2 Sekunden lang in Betrieb, was bedeutet, dass Sie den Programmierungsmodus verlassen haben.

Hinweis: Der geänderte Zyklus bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert.

FUNKTIONSEISE DES HANDWASCHBECKENS (je nach Modell)

Zum Ablauf von Schmutzwasser aus einem Handwaschbecken: Der Start erfolgt automatisch. Überprüfen Sie aufmerksam, ob Ihr Waschbecken, das an den Sanicompact® angeschlossen ist, nach Gebrauch geschlossen ist und dass es dicht ist.

5 WARTUNG

ACHTUNG!!!

Bei längerer Abwesenheit muss unbedingt die Hauptwasserzuleitung abgestellt und die Anlage vor Frost geschützt werden.

REINIGUNG/ENTKALKUNG

Zur Entkalkung und Reinigung des Hebewerks und der Toilettenschüssel regelmäßig einen Spezialentkalker wie SANIBROYEUR von SFA verwenden, der zur Entfernung von Kalk entwickelt wurde und dabei die Teile im Inneren Ihres Geräts schont.

6 ENTSORGUNG AM LEBENSENDE

Dieses Produkt muss an seinem Lebensende einer dafür vorgesehenen Sammelstelle übergeben werden.

- Es darf nicht wie Haushaltsabfälle entsorgt und behandelt werden
- Erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung nach der Abgabestelle für das Altgerät

7 EVENTUELLE EINGRIFFE



IN JEDEM FALL DEN STECKER DES SCHNEIDWERKS AUS DER STECKDOSE ZIEHEN

FESTGESTELLTE STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
<ul style="list-style-type: none"> • Nachdem Sie die Spültaste gedrückt haben (24), löst sich der Spülvorgang nicht aus 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät nicht angeschlossen oder Stromversorgung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät einstecken, die Stromversorgung überprüfen • Sich an einen zugelassenen Kundendiensttechniker wenden
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülvorgang wird ausgelöst, doch es fließt nur wenig Wasser in die Toilettenschüssel 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Eingangsfilter des Elektroventils (28) ist verstopft • Wasserdurchsatz zu schwach 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Filter des Elektroventils reinigen • Die Spüldauer verlängern (Programmierung) • Die Installation ändern
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülgang wird ausgelöst, doch es fließt kein Wasser in die Toilettenschüssel 	<ul style="list-style-type: none"> • Ihr Abstellhahn ist geschlossen • Das Elektroventil (28) ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Abstellhahn öffnen • Den SFA-Kundendienst kontaktieren
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülgang läuft korrekt ab, der Motor läuft, doch das Wasser in der Toilettenschüssel wird nur langsam oder überhaupt nicht abgesaugt 	<ul style="list-style-type: none"> • Wasserdurchsatz zu schwach • Die Siphonklappe (23) ist nicht mehr dicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Siphonklappe reinigen oder ersetzen (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülgang läuft korrekt ab, doch es bleibt viel Wasser in der Toilettenschüssel zurück 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Ableitungshöhe ist zu groß • Die Rückschlagklappe ist undicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Installation ändern • Die Klappe reinigen oder ersetzen
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor läuft mit einem rasselnden Geräusch oder brummt und läuft nicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor durch einen Fremdkörper blockiert • Problem am Motor oder Bediensystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Fremdkörper entfernen • Sich andernfalls an einen zugelassenen Kundendiensttechniker wenden
<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät funktioniert mit Unterbrechungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Die angeschlossenen Sanitärgeräte sind undicht • Die Rückschlagklappe ist undicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die vorlaufende Montage überprüfen • Die Rückschlagklappe reinigen oder ersetzen
<ul style="list-style-type: none"> • Aus dem Siphon des Handwaschbeckens tritt übler Geruch aus 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Siphon des Handwaschbeckens ist trockengelegt 	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Vakuumbrecher installieren
<ul style="list-style-type: none"> • Das Wasser aus dem Handwaschbecken fließt nicht automatisch ab 	<ul style="list-style-type: none"> • Siphon des Handwaschbeckens verschmutzt • Problem mit der automatischen Steuerung 	<ul style="list-style-type: none"> • Siphon reinigen • Sich an einen zugelassenen Kundendiensttechniker wenden

8 GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Gerät gilt eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum vorbehaltlich der dieser Anleitung entsprechenden Montage, Bedienung und Wartung. Die Garantie erstreckt sich nur auf die Ableitung von Toilettenpapier, Fäkalien und Sanitärabwasser. Jeglicher Schaden am Gerät, der durch die Zerklüftung von Fremdkörpern wie Watte, Tampons, Damenbinden, Feuchttücher, Nahrungsmittel, Präservative, Haare, Metall-, Holz- oder Kunststoffgegenstände oder das Abpumpen von Flüssigkeiten wie Lösungsmittel oder Öl verursacht wurde, fällt nicht unter die Garantie.

1 SICUREZZA



AVVERTENZA: i bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono debitamente sorvegliate o hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in totale sicurezza e se sono consapevoli dei rischi a cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini in assenza di supervisione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Effettuare il collegamento elettrico solamente a installazione terminata.

L'impianto elettrico deve essere eseguito da un professionista elettrotecnico qualificato. L'apparecchio deve essere posizionato in maniera tale che la spina collegata alla presa di corrente sia accessibile.

Gli apparecchi senza prese devono essere collegati a un interruttore principale di alimentazione che garantisca la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti di almeno 3 mm). **Il circuito di alimentazione dell'apparecchio deve essere collegato a terra (classe I) e protetto da un interruttore differenziale a elevata sensibilità (30 mA).**

Il collegamento deve servire esclusivamente per alimentare l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio postvendita o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

REGOLAMENTAZIONE: Rispettare le disposizioni della norma in vigore nel paese di utilizzo (Francia: NF C 15-100) relativa ai volumi di protezione di un bagno.

2 APPLICAZIONI

SANICOMPACT® è un WC speciale dotato di trituratore pompa destinato a scaricare le acque reflue sanitarie del WC e del lavabo (a seconda del modello).

Dichiarazione di performance consultabile sul nostro sito Internet nella scheda prodotto (sezione "Schemi e scheda tecnica").

3 INSTALLAZIONE

L'installazione e il funzionamento dell'apparecchio devono rispettare le regolamentazioni locali e la norma EN 12056-4. Per ottimizzare gli ultimi sviluppi tecnici in materia di acustica inclusi in questo

apparecchio, è importante:

- Installare il WC evitando che tocchi una parete del bagno,
- Fissare correttamente le tubature di scarico in PVC rigido evitando distanze superiori a un metro tra gli attacchi.

ALLACCIAMENTO AL TUBO DELL'ACQUA

Attenzione: la qualità del risciacquo del WC dipende dalla pressione dell'acqua. Per un risciacquo ottimale, la pressione in uscita del rubinetto deve essere almeno di 1,7 bar dinamica (e massima di 10 bar).

Suggerimento: nelle regioni in cui l'acqua della rete idrica è sporca o sabbiosa, si consiglia di inserire un filtro supplementare tra il rubinetto di arresto e l'apparecchio. Questo per evitare un intervento delicato in seguito a un intasamento dell'elettrovalvola.

4 MESSA IN FUNZIONE

Collegare la presa di corrente. Attendere 20 secondi: inizializzazione dell'apparecchio. Per ottenere un buon risciacquo aprire completamente il rubinetto d'acqua. Avviare il ciclo normale premendo la parte grigio scuro.

Buttare qualche foglio di carta igienica nella tazza, quindi effettuare nuovamente un ciclo.

Opzione lavabo: lasciare scorrere l'acqua dal rubinetto del lavandino, l'apparecchio deve mettersi automaticamente in funzione. Verificare la tenuta dei raccordi.

PROGRAMMAZIONE

Sanicompact® è comandato da un programmatore elettronico. La durata di funzionamento di Sanicompact® varia a seconda del ciclo selezionato:

- **Ciclo eco (tasto grigio chiaro)**
- **Ciclo normale (tasto grigio scuro)**

Se necessario è possibile allungare la durata del risciacquo se quella impostata non è sufficiente (pressione di alimentazione bassa).

Per modificare la programmazione:

- Premere i due tasti grigi simultaneamente e per 5 secondi (modello senza opzione lavabo).

- Premere il tasto grigio scuro per 5 secondi (modello con opzione lavabo)

- Il motore si aziona per 2 secondi, ciò significa che si è entrati in modalità programmazione.

- A ogni pressione del tasto grigio scuro, si aumenta la durata del ciclo di risciacquo di un secondo: ogni impulso è convalidato da un rapido azionamento del motore.

- A ogni pressione del tasto grigio chiaro, si diminuisce la durata del ciclo di risciacquo di un secondo: ogni impulso è convalidato da un rapido azionamento del motore.

Per uscire dalla modalità programmazione: non fare nulla per parecchi secondi. Il motore si aziona per 2 secondi, ciò significa che si è usciti dalla modalità programmazione.

Nota: il ciclo modificato rimane memorizzato anche dopo interruzione della corrente.

FUNZIONAMENTO LAVABO (a seconda del modello)

Per lo scarico delle acque reflue di un lavabo: l'avvio è automatico. Attenzione a verificare bene che il lavandino collegato al Sanicompact® sia chiuso dopo l'utilizzo e non perda.

5 MANUTENZIONE

ATTENZIONE!!

In caso di assenza prolungata, è obbligatorio interrompere l'alimentazione generale dell'acqua e proteggere l'installazione dal gelo.

PULIZIA/DISINCROSTAZIONE

Per disincrostarlo e pulire il trituratore e la tazza, utilizzare regolarmente il disincrostante speciale SANIBROYEUR di SFA, progettato per eliminare le incrostazioni rispettando gli organi interni dell'apparecchio.

6 SMALTIMENTO A FINE VITA

A fine vita questo prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta idoneo.

- Non può essere trattato come un rifiuto domestico
- Informarsi presso l'amministrazione locale sui punti di raccolta e smaltimento del vecchio apparecchio

7 EVENTUALI INTERVENTI



IN OGNI CASO SCOLLEGARE LA PRESA ELETTRICA DEL TRITURATORE

ANOMALIA RILEVATA	PROBABILI CAUSE	SOLUZIONI
<ul style="list-style-type: none"> • Dopo aver premuto il pulsante dello sciacquone (24), il ciclo non si avvia 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparecchio non collegato o alimentazione elettrica difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare l'apparecchio, verificare l'alimentazione elettrica • Contattare un centro assistenza autorizzato
<ul style="list-style-type: none"> • Il ciclo si attiva ma l'acqua scorre poco nella tazza 	<ul style="list-style-type: none"> • Il filtro di ingresso dell'elettrovalvola (28) è intasato • Portata di alimentazione dell'acqua insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il filtro dell'elettrovalvola • Aumentare la durata del risciacquo (programmazione) • Modificare l'installazione
<ul style="list-style-type: none"> • Il ciclo si attiva ma l'acqua non scorre nella tazza 	<ul style="list-style-type: none"> • Il rubinetto di arresto è chiuso • L'elettrovalvola (28) è difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire il rubinetto di arresto • Contattare il servizio clienti SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Il ciclo si svolge correttamente, il motore gira ma l'acqua nella tazza è aspirata lentamente o non è proprio aspirata 	<ul style="list-style-type: none"> • Portata di alimentazione dell'acqua insufficiente • La valvola del sifone (23) non è più a tenuta stagna 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire la valvola del sifone (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Il ciclo si svolge correttamente, ma rimane molta acqua nella tazza 	<ul style="list-style-type: none"> • L'altezza di scarico è troppo elevata • La valvola antiritorno perde 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificare l'installazione • Pulire o cambiare la valvola
<ul style="list-style-type: none"> • Il motore gira producendo un rumore simile a una raganella o emettendo un ronzio e non gira 	<ul style="list-style-type: none"> • Motore bloccato da un corpo estraneo • Problema del motore o del sistema di comando 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere il corpo estraneo • In alternativa contattare un centro assistenza autorizzato
<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio si aziona a intermittenza 	<ul style="list-style-type: none"> • I sanitari collegati hanno delle perdite • La valvola antiritorno perde 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'installazione a monte • Pulire o cambiare la valvola antiritorno
<ul style="list-style-type: none"> • Dal sifone del lavabo escono degli odori 	<ul style="list-style-type: none"> • Il sifone del lavabo non funziona correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Installare una valvola rompivuoto
<ul style="list-style-type: none"> • L'acqua del lavabo non si scarica automaticamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifone lavabo intasato • Problema comando automatico 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il sifone • Contattare un centro assistenza autorizzato

8 CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è garantito due anni dalla data d'acquisto a condizione di una installazione, un utilizzo e una manutenzione conformi alle presenti istruzioni. La garanzia coprirà solamente lo scarico di carta igienica, materiale fecale e acque sanitarie. Qualsiasi danno causato all'apparecchio dalla triturazione di corpi estranei come cotone, assorbenti, salviette igieniche, fazzoletti, prodotti alimentari, preservativi, capelli, oggetti metallici, in legno o plastica, o il pompaggio di liquidi come solventi o oli non rientra nell'ambito della garanzia.

1 SEGURIDAD



ADVERTENCIA: este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años como mínimo y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se encuentren bajo una vigilancia adecuada o si se les proporcionan las instrucciones relativas para el uso seguro del electrodoméstico y son conscientes de los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: Realizar la conexión eléctrica únicamente una vez que se haya finalizado la instalación.

La instalación eléctrica debe ser realizada por un profesional cualificado en electrotécnica. El aparato debe instalarse de tal manera que la clavija de la toma de corriente sea accesible.

Los aparatos sin enchufes deben conectarse mediante un interruptor principal a la alimentación eléctrica para garantizar la desconexión de todos los polos (distancia de separación de los contactos de 3 mm como mínimo).

El circuito de alimentación del aparato debe conectarse a tierra (clase I) y protegerse con un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA).

La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

REGLAMENTACIÓN: Respete las disposiciones de la norma vigente en el país de uso (Francia: NF C 15-100) sobre los volúmenes de protección de un cuarto de baño.

2 APLICACIONES

SANICOMPACT® es una taza de inodoro especial equipada con un triturador bomba destinado a evacuar las aguas residuales del inodoro y el lavabo (según el modelo).

La Declaración de rendimiento se puede consultar en la ficha de producto de nuestra página web (pestaña «Esquemas y ficha técnica»).

3 INSTALACIÓN

La instalación y el funcionamiento del aparato deben cumplir con las reglamentaciones locales y la norma EN 12056-4. Para optimizar los últimos avances técnicos en materia de acústica que se incluyen en

este aparato, es importante:

- instalar la taza evitando que ésta toque cualquier pared de la habitación,
- fijar correctamente la tubería de evacuación de PVC, evitando que las distancias entre las fijaciones superen un metro.

CONEXIÓN A LA ALIMENTACIÓN DE AGUA

Atención: la calidad del aclarado de la taza depende de la presión del agua. Para conseguir un aclarado óptimo, la presión de salida de su grifo debe ser de una presión dinámica de 1,7 bar como mínimo (y 10 bar como máximo).

Consejo: en las regiones donde el agua de la red salga sucia o arenosa, le recomendamos que instale un filtro adicional entre la llave de paso y el aparato para evitar una intervención delicada producida por la obstrucción de la electroválvula.

4 PUESTA EN SERVICIO

Conecte la toma de corriente. Espere 20 segundos: inicio del aparato. Abra el grifo de agua al máximo para obtener un aclarado adecuado. Iniciar el ciclo normal pulsando en la parte color gris oscuro.

Arrojar algunas hojas de papel higiénico a la taza para realizar de nuevo un ciclo.

Opción lavabo: deje correr el agua del grifo del lavabo, el aparato debe ponerse en funcionamiento automáticamente. Comprobar la estanqueidad de los empalmes.

PROGRAMACIÓN

Sanicompact® se controla mediante un programador electrónico. La duración de funcionamiento de su Sanicompact® varía según el ciclo elegido:

- Ciclo económico (botón gris claro)
- Ciclo normal (botón gris oscuro)

Si fuera necesario, tiene la posibilidad de prolongar el aclarado si el aclarado por defecto no fuera suficiente (baja presión de alimentación).

Para modificar la programación:

- Pulse simultáneamente los dos botones grises durante 5 segundos (modelo sin opción lavabo).

- Pulse el botón gris oscuro durante 5 segundos (modelo con opción lavabo).

- El motor arranca durante 2 minutos, esto significa que ha entrado en el modo de programación.

- Cada vez que pulse el botón gris oscuro, aumenta en un segundo la duración del ciclo de aclarado: cada pulsación se confirma con una puesta en marcha breve del motor.

- Cada vez que pulse el botón gris claro, disminuye en un segundo la duración del ciclo de aclarado: cada pulsación se confirma con una puesta en marcha breve del motor.

Para salir del modo de programación: no haga nada durante varios segundos. El motor se pone en funcionamiento durante 2 segundos, esto significa que ha salido del modo de programación.

Observación: el ciclo modificado permanece en la memoria tras un apagón.

FUNCIONAMIENTO LAVABO (según el modelo)

Para evacuar las aguas residuales de un lavabo: el arranque es automático. Verifique correctamente que el lavabo empalmado al Sanicompact® esté cerrado después de su uso y que no tiene fugas.

5 MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!

En caso de que se ausente durante un periodo prolongado, es imperativo interrumpir la alimentación general de agua y proteger la instalación contra las heladas.

LIMPIEZA/DESINCrustACIÓN

Para limpiar y desincrustar el triturador y la taza, utilizar con regularidad un producto como el desincrustante especial SANIBROYEUR de SFA, que ha sido pensado para desincrustar sin afectar los componentes internos del aparato.

6 ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

Este producto debe llevarse a un punto de recogida selectiva al final de su vida útil.

- No puede tratarse como un residuo doméstico
- Infórmese ante su ayuntamiento sobre el lugar donde puede desechar el antiguo aparato

7 POSIBLES INTERVENCIONES



EN CUALQUIER CASO, DESENCHUFE LA TOMA DE CORRIENTE DEL TRITURADOR

ANOMALÍA CONSTATADA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
<ul style="list-style-type: none"> • Tras pulsar el botón de la cisterna (24), el ciclo no se inicia 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparato desenchufado o alimentación eléctrica defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufar el aparato, verificar la alimentación eléctrica • Consultar con un reparador autorizado
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se activa pero el agua desciende lentamente a la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de entrada de la electroválvula (28) está obstruido • Caudal de alimentación de agua insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el filtro de la electroválvula • Aumentar la duración del aclarado (programación) • Modificar la instalación
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se activa, pero el agua no desciende a la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • Su llave de paso está cerrada • La electroválvula (28) está defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir la llave de paso • Consulte con el servicio de atención al cliente SFA
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se desarrolla correctamente, el motor funciona, pero el agua de la taza se aspira lentamente o no se aspira 	<ul style="list-style-type: none"> • Caudal de alimentación de agua insuficiente • La clapeta del sifón (23) ya no es estanca 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar o sustituir la clapeta del sifón (23).
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se desarrolla correctamente, pero queda mucha agua en la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • La altura de evacuación es muy importante • La clapeta antirretorno tiene una fuga 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificar la instalación • Limpiar o cambie la clapeta
<ul style="list-style-type: none"> • El motor funciona produciendo un ruido de carraca o un zumbido y no funciona 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor bloqueado por un cuerpo extraño • Problema del motor o el sistema de control 	<ul style="list-style-type: none"> • Quitar el cuerpo extraño • De lo contrario, consulte con un reparador autorizado
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato vuelve a ponerse en marcha de manera intermitente 	<ul style="list-style-type: none"> • Los aparatos sanitarios conectados tienen fugas • La clapeta antirretorno tiene una fuga 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar la instalación de la parte anterior • Limpiar o cambiar la clapeta antirretorno
<ul style="list-style-type: none"> • Salen olores del sifón del lavabo 	<ul style="list-style-type: none"> • El sifón del lavabo se ha secado 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar un regulador de vacío
<ul style="list-style-type: none"> • El agua del lavabo no se evacúa automáticamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifón del lavabo obstruido • Problema de control automático 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el sifón • Consultar con un reparador autorizado

8 CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato está garantizado durante dos años a partir de la fecha de compra, a condición de que se instale, use y mantenga de acuerdo al presente manual. La garantía cubre únicamente la evacuación de papeles higiénicos, heces y aguas sanitarias. La garantía no cubre ningún daño del aparato que resulte de la trituración de cuerpos extraños, como algodón, tampones higiénicos, compresas higiénicas, toallitas, alimentos, preservativos, cabello, objetos metálicos, de madera o plásticos o el bombeo de líquidos como disolventes, aceites o ácidos.

1 SEGURANÇA

AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, caso sejam corretamente vigiados ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: Só se deve realizar a conexão elétrica quando a instalação estiver concluída.

A instalação elétrica deve ser realizada por um profissional qualificado em eletrotécnica. O aparelho deve ser colocado de modo a que a ficha da tomada de corrente fique acessível.

Os aparelhos sem fichas devem ser ligados a um interruptor principal na alimentação elétrica de modo a garantir que todos os polos são desligados (a distância de separação entre contactos deve ser no mínimo de 3 mm).

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30mA).

A ligação deve servir exclusivamente para a alimentação do aparelho. Em caso de danos no cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

REGULAMENTAÇÃO: Certifique-se de que respeita as disposições da norma em vigor no país de utilização (França: NFC 15-100) relativamente aos volumes de proteção de uma casa de banho.

2 APLICAÇÕES

SANICOMPACT® é uma sanita especial equipada com um triturador de bomba destinado a evacuar os efluentes sanitários do WC e do lavatório (dependendo do modelo).

DoP consultável na nossa página da Internet na ficha do produto (separador "Esquemas e ficha técnica").

3 INSTALAÇÃO

A instalação e o funcionamento do seu aparelho devem cumprir com os regulamentos locais e a norma EN 12056-4. A fim de otimizar os últimos desenvolvimentos técnicos em termos de acústica incluídos neste

aparelho, é importante:

- instalar a sanita evitando que esta toque numa parede da divisão,
- fixar corretamente a tubagem de evacuação de PVC rígido, evitando distâncias entre as fixações superiores a um metro.

LIGAÇÃO À ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA

Atenção: a qualidade do enxaguamento da sanita depende da pressão da água. Para um enxaguamento ideal, a pressão de saída da sua torneira deve ser de, no mínimo, 1,7 bar dinâmico (e máximo de 10 bars).

Conselho: nas regiões onde a água da rede se apresenta suja ou com areia, aconselhamos a inserir um filtro suplementar entre a válvula de paragem e o aparelho, para evitar uma intervenção delicada na sequência de uma obstrução da eletroválvula.

4 ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

Ligar a tomada de corrente. Aguardar 20 segundos: inicialização do aparelho. Abrir a torneira de chegada de água para obter um bom enxaguamento. Iniciar o ciclo normal pressionando a parte cinzenta escura.

Deitar algumas folhas de papel higiénico na sanita e efetuar novamente um ciclo.

Opção de lavatório: deixar a torneira no lavatório a correr, a aparelho deverá ligar-se automaticamente. Verificar o aperto das ligações.

PROGRAMAÇÃO

Sanicompact® é controlado por um programador eletrónico. A duração de funcionamento do seu Sanicompact® varia consoante o ciclo escolhido:

- Ciclo eco (botão cinzento claro)
- Ciclo normal (botão cinzento escuro)

Tem a possibilidade, se necessário, de prolongar a duração do enxaguamento caso, por defeito, este não seja suficiente (pressão de alimentação fraca).

Para mudar a programação:

- Pressione os 2 botões acinzentados simultaneamente e durante 5 segundos (modelo sem opção de lavatório).
- Pressione o botão cinzento escuro durante 5 segundos (modelo com opção de lavatório)
- O motor entra em funcionamento durante 2 segundos, isto significa

que entrou no modo de programação.

- A cada pressão do botão cinzento escuro, aumente a duração do ciclo de enxaguamento em um segundo: cada pressão é validada por um breve arranque do motor.

- A cada pressão do botão cinzento claro, diminua a duração do ciclo de enxaguamento em um segundo: cada pressão é validada por um breve arranque do motor.

Para sair do modo de programação: não faça nada durante vários segundos. O motor liga-se durante 2 segundos, o que significa que saiu do modo de programação.

Observação: o ciclo modificado permanece memorizado, mesmo após um corte de energia.

FUNCIONAMENTO DO LAVATÓRIO (dependendo do modelo)

Para a evacuação de águas residuais de um lavatório: o arranque é automático. Tenha cuidado para verificar corretamente que o seu lavabo conectado ao Sanicompact® está fechado após a utilização e que não tem fugas.

5 MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!!!

Em caso de ausência prolongada, é imperativo cortar o abastecimento geral da água e proteger a instalação contra o gelo.

LIMPEZA/DESCALCIFICAÇÃO

Para descalcificar e limpar o triturador e a sanita, utilize regularmente o descalcificante especial SANIBROYEUR de SFA, o qual é concebido para remover o tártaro, respeitando simultaneamente os órgãos internos do seu aparelho.

6 ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA ÚTIL

Este produto deve ser devolvido no final da sua vida útil num ponto de recolha dedicado.

- Este não pode ser tratado como lixo doméstico
- Informe-se junto do seu município sobre o local onde deve depositar o aparelho antigo

7 EVENTUAIS INTERVENÇÕES



EM TODOS OS CASOS, DESCONECTAR A FICHA ELÉTRICA DO TRITURADOR

ANOMALIA VERIFICADA	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÕES
<ul style="list-style-type: none"> • Depois de pressionar o botão do autoclismo(24), o ciclo não arranca 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparelho não conectado ou alimentação elétrica defeituosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o aparelho, verificar a alimentação elétrica • Consultar um técnico de reparação certificado
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo inicia-se mas a água escorre pouco na sanita 	<ul style="list-style-type: none"> • O filtro de entrada da eletroválvula (28) está entupido • Débito de alimentação em água insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar o filtro da eletroválvula • Aumentar a duração do enxaguamento (programação) • Modificar a instalação
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo inicia-se mas a água não escorre na sanita 	<ul style="list-style-type: none"> • A válvula de paragem está fechada • A eletroválvula (28) tem defeito 	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir a sua válvula de paragem • Consultar o apoio ao cliente de assistência pós-venda
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo desenrola-se corretamente, o motor funciona mas a água na sanita é aspirada lentamente ou mesmo nada 	<ul style="list-style-type: none"> • Débito de alimentação em água insuficiente • A válvula do sifão (23) já não é estanque 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar ou substituir a válvula do sifão (23).
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo desenrola-se corretamente mas fica muita água na sanita 	<ul style="list-style-type: none"> • A altura de evacuação é demasiada • A válvula de retenção tem fugas 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificar a instalação • Limpar ou mudar a válvula
<ul style="list-style-type: none"> • O motor funciona com barulho de chocalho ou zumbido e não funciona 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor bloqueado por um corpo estranho • Problema do motor ou sistema de controlo 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar o corpo estranho • Caso contrário, consultar um técnico de reparação autorizado
<ul style="list-style-type: none"> • O aparelho recomeça o funcionamento de forma intermitente 	<ul style="list-style-type: none"> • Os aparelhos sanitários ligados têm fugas • A válvula de retenção tem fugas 	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar a instalação a montante • Limpar ou mudar a válvula de retenção
<ul style="list-style-type: none"> • Saem maus cheiros do sifão do lavatório 	<ul style="list-style-type: none"> • O sifão do lavatório está desativado 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar um regulador de vácuo
<ul style="list-style-type: none"> • A água do lavatório não evacua automaticamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifão lavatório entupido • Problema do controlo automático 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar o sifão • Consultar um técnico de reparação certificado

8 CONDIÇÕES DA GARANTIA

O aparelho tem a garantia de dois anos a partir da sua data de compra sujeita a uma instalação, uso e manutenção em conformidade com as instruções. Só será considerada, para efeitos da garantia, a evacuação de papel higiénico, fezes e águas sanitárias. Quaisquer danos causados no aparelho pela trituração de corpos estranhos, tais como algodão, tampões, pensos higiénicos, toalhetes, produtos alimentares, preservativos, cabelos, objetos em metal, madeira ou de plástico ou o bombeamento de líquidos tais como solventes, óleos ou ácidos não estarão cobertos pela garantia.

1 SEGURANÇA



AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, sob a supervisão de um responsável ou com a condição de que tenham compreendido as instruções para usar o aparelho com total segurança e compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: Somente efetuar a ligação à rede elétrica depois de terminar a instalação.

A instalação elétrica deve ser realizada por um profissional qualificado em eletrotécnica. O aparelho deve ser colocado de modo a que a ficha de tomada de corrente fique acessível.

Os aparelhos sem tomadas devem ser ligados a um interruptor principal na alimentação elétrica de modo a garantir que todos os polos estão desligados (a distância de separação entre contatos deve ser de, no mínimo, 3 mm).

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30mA).

A ligação deve servir exclusivamente para a alimentação do aparelho. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por seu serviço pós-venda ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de evitar riscos.

REGULAMENTAÇÃO: Respeite atentamente as disposições da norma em vigor no país de utilização (França: NF C 15-100) relativamente aos volumes de proteção de um banheiro.

2 APLICAÇÕES

SANICOMPACT® é um vaso especial, equipado com um triturador-bombear destinado a evacuar águas residuais provenientes do sanitário e do lavabo (de acordo com o modelo).

DoP consultável na nossa página da internet, na ficha do produto (aba "Esquemas e ficha técnica")

3 INSTALAÇÃO

A instalação e o funcionamento do seu aparelho devem respeitar as regulamentações locais e a norma EN 12056-4. A fim de otimizar os últimos desenvolvimentos técnicos em termos de acústica incluídos

neste aparelho, é importante:

- instalar o vaso evitando que este toque uma parede do cômodo,
- fixar corretamente a tubulação de evacuação, evitando distâncias entre as fixações superiores a um metro.

LIGAÇÃO À ENTRADA DE ÁGUA

Atenção: a qualidade do enxágue do vaso depende da pressão de água. Para um enxágue ideal, a pressão de saída da sua torneira deve ser de, no mínimo, 1,7 bar dinâmico (e, no máximo, de 10 bar).

Conselho: nas regiões onde a água da rede é suja ou contém areia, aconselhamos a inserir um filtro suplementar entre a válvula de parada e o aparelho, para evitar uma intervenção delicada provocada por uma obstrução da eletroválvula.

4 ACIONAMENTO

Ligar a tomada de corrente. Esperar 20 segundos: inicialização do aparelho. Abrir completamente a torneira de alimentação para obter um bom enxágue. Iniciar o ciclo normal, apertando a parte cinza-escuro.

Jogar algumas folhas de papel higiênico no vaso e efetuar novamente um ciclo.

Opção lavabo: quando se abre a torneira do lavabo, o aparelho deve começar a funcionar automaticamente. Verificar a vedação dos engates.

PROGRAMAÇÃO

Sanicompact® é controlado por um programador eletrônico. A duração de funcionamento do seu Sanicompact® varia de acordo com o ciclo selecionado:

- Ciclo eco (botão cinza-claro)
- Ciclo normal (botão cinza-escuro)

Caso necessário, você pode prolongar a duração do enxágue se a duração padrão for insuficiente (baixa pressão de alimentação).

Para mudar o programa:

- Aperte os 2 botões cinza simultaneamente durante 5 segundos (modelo sem a opção lavabo).
- Aperte o botão cinza-escuro durante 5 segundos (modelo com a

opção lavado)

- O motor funciona durante 2 segundos, isso significa que você entrou no modo de programação.
- Cada vez que você apertar o botão cinza-escuro, aumenta em um segundo a duração do ciclo de enxágue: cada toque é validado por um breve acionamento do motor.
- Cada vez que você apertar o botão cinza-claro, diminui em um segundo a duração do ciclo de enxágue: cada toque é validado por um breve acionamento do motor.

Para sair do modo de programação: não faça nada durante vários segundos. O motor funciona durante 2 segundos, isso significa que você saiu do modo de programação.

Observação: o ciclo modificado continua memorizado mesmo quando se corta a alimentação elétrica.

FUNCIONAMENTO DO LAVABO (de acordo com o modelo)

Para a evacuação das águas residuais de um lavabo: o acionamento é automático. Verifique cuidadosamente se o seu lavabo conectado ao Sanicompact® está fechado após o uso e se não há vazamento.

5 MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!!!

Em caso de ausência prolongada, é imperativo cortar a alimentação geral em água e proteger a instalação contra o congelamento.

LIMPEZA/DESCALCIFICAÇÃO

Para descalcificar e limpar o triturador e o vaso, usar regularmente o descalcificador especial SANIBROYEUR da SFA, que é concebido para retirar o cálcio respeitando os elementos internos do seu aparelho.

6 DESCARTE DE FIM DE VIDA

No final da sua vida útil, este produto deve ser devolvido num ponto de recolha dedicado.

- Ele não pode ser tratado como lixo doméstico
- Informe-se junto à sua prefeitura sobre onde descartar o seu aparelho antigo

7 INTERVENÇÕES EVENTUAIS



EM TODOS OS CASOS, DESCONECTAR O TRITURADOR DA CORRENTE ELÉTRICA

ANOMALIA COMPROVADA	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÕES
<ul style="list-style-type: none"> • Depois de apertar o botão da descarga (24), o ciclo não se inicia 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparelho não ligado ou alimentação elétrica defeituosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o aparelho, verificar a alimentação elétrica • Consultar um técnico credenciado
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo inicia, mas a água escorre pouco no vaso 	<ul style="list-style-type: none"> • O filtro de entrada da eletroválvula (28) está obstruído • Vazão de entrada de água insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar o filtro da eletroválvula • Aumentar a duração do enxágue (programação) • Modificar a instalação
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo inicia, mas a água não escorre no vaso 	<ul style="list-style-type: none"> • A válvula de parada está fechada • A eletroválvula (28) está com defeito 	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir a válvula de parada • Consultar o suporte ao cliente SFA
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo corre normal e o motor funciona, mas a água no vaso é aspirada lentamente ou fica parada 	<ul style="list-style-type: none"> • Vazão de entrada de água insuficiente • A válvula do sifão (23) não é mais estanque 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar ou substituir a válvula sifão (23).
<ul style="list-style-type: none"> • O ciclo corre normalmente, mas fica muita água no vaso 	<ul style="list-style-type: none"> • A altura da evacuação é excessiva • A válvula de retenção vazia 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificar a instalação • Limpar ou trocar a válvula
<ul style="list-style-type: none"> • O motor funciona com barulho ou apresenta um zumbido e não funciona 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor bloqueado por um corpo estranho • Problema no motor ou no sistema de controle 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar o corpo estranho • Caso contrário, consultar um técnico credenciado
<ul style="list-style-type: none"> • O aparelho funciona de maneira intermitente 	<ul style="list-style-type: none"> • Os aparelhos sanitários conectados vazam • A válvula de retenção vazia 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a instalação a montante • Limpar ou trocar a válvula de retenção
<ul style="list-style-type: none"> • O sifão do lavatório exala mau-cheiro 	<ul style="list-style-type: none"> • O sifão do lavatório está desarmado 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar um quebra-vácuo
<ul style="list-style-type: none"> • A água do lavatório não se evacua automaticamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifão do lavatório obstruído • Problema no controle automático 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar o sifão • Consultar um técnico credenciado

8 CONDIÇÕES DE GARANTIA

O aparelho tem dois anos de garantia, contados a partir da data de compra, desde que a instalação, o uso e a manutenção sejam conformes ao presente manual. Somente será considerada pela garantia a evacuação de papel higiênico, de fezes e de águas residuais. Não serão cobertos pela garantia danos provocados no aparelho pela trituração de corpos estranhos, como algodão, absorventes internos ou convencionais, lenços úmidos, produtos alimentares, preservativos, cabelos, objetos de metal, madeira ou plástico, bem como pelo bombeamento de líquidos como solventes ou óleos.

1 BEVEILIGING



WAARSCHUWING:

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door mensen zonder ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of instructies voor het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en zij de risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

ELEKTRISCHE AANSLUITING: Geen elektrische aansluiting maken voordat de installatie voltooid is.

De elektrische installatie moet door een gekwalificeerd elektrotechnicus worden uitgevoerd. Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat het stopcontact toegankelijk is.

De apparaten zonder stekkers dienen worden aangesloten op een hoofdschakelaar op het elektriciteitsnet dat de verbreking van alle polen verzekert (scheidingsafstand voor contacten minimaal 3 mm).

Het stroomcircuit van het apparaat moet geaard zijn (klasse I) en beveiligd door een hooggevoelige differentieelschakelaar (30mA).

De koppeling moet uitsluitend worden gebruikt voor de stroomvoorziening van het apparaat. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn serviceafdeling of ander gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

REGELGEVING: Leef de voorschriften na van de norm die van kracht is in het land van gebruik (Frankrijk: NFC 15-100) met betrekking tot de beschermingsvolumes van een badkamer.

2 TOEPASSINGEN

SANICOMPACT® is een speciale toiletspot uitgerust met een vermalers/pomp bestemd voor het afvoeren van sanitair afvalwater uit toiletten en fonteintjes (afhankelijk van model).

De prestatieverklaring kan op onze website worden geraadpleegd op het productinformatieblad (tabblad "Overzichten en technische gegevens").

3 INSTALLATIE

De installatie en de werking van uw apparaat moeten voldoen aan de lokale regelgeving en norm EN 12056-4. Om de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van akoestiek in dit apparaat te

optimaliseren; is het belangrijk:

- de bak zo te plaatsen dat deze nergens in aanraking komt met de wanden van het vertrek,
- de PVC-afvoerbuizen op de juiste wijze aan te sluiten en ervoor te zorgen dat de afstand tussen de bevestigingspunten niet meer dan een meter bedraagt.

AANSLUITING VAN DE WATERTOEVER

Pas op : de kwaliteit van de spoeling van de toiletspot is afhankelijk van de waterdruk. Voor een optimale spoeling moet de dynamische druk bij de uitgang van uw kraan minimaal 1.7 bar zijn (en maximaal 10 bar).

Tip: in gebieden waar het leidingwater vuil is of zand bevat, raden wij aan een extra filter te plaatsen tussen de afsluitkraan en het apparaat, dit om een complexe ingreep als gevolg van vervuiling van het elektroventiel te vermijden.

4 INBEDRIJFSTELLING

Steek de stekker in het stopcontact. Wacht 20 seconden: inschakeling van het apparaat. Draai de kraan van de watertoevoer volledig open voor een goede spoeling. Start de normale cyclus door op het donkergrijze gedeelte te drukken.

Deponeer een aantal vellen wc-papier in de pot en voer opnieuw een cyclus uit.

Optie fonteintje: laat de kraan van het fonteintje lopen, het apparaat moet automatisch aangaan. Controleer de afdichtingen van de aansluitingen.

PROGRAMMERING

Sanicompact® wordt bediend door een elektronische programmeermachine. De bedrijfstijd van uw Sanicompact® varieert en is afhankelijk van de geselecteerde cyclus:

- **Ecocycclus (lichtgrijze knop)**
- **Normale cyclus (donkergrijze knop)**

U hebt de mogelijkheid de spoelingsduur te verlengen indien de standaardtijd niet voldoende is (lage druk)

Om de programmering te wijzigen:

- Druk tegelijkertijd en gedurende 5 seconden op de 2 grijze knoppen (model zonder optie fonteintje).

- Druk 5 seconden op de donkergrijze knop (model met optie fonteintje)
- De motor start 2 seconden, dit betekent dat u in de programmeermodus bent.

• Met elke druk op de donkergrijze knop, verlengt u de duur van de spoelingscyclus met een seconde: elke druk wordt bevestigd door een korte start van de motor.

• Met elke druk op de lichtgrijze knop, verkort u de duur van de spoelingscyclus met een seconde: elke druk wordt bevestigd door een korte start van de motor.

Om de programmeermodus te verlaten: gedurende enkele seconden niets doen. De motor start 2 seconden, dit betekent dat u de programmeermodus verlaten hebt.

Let op: de gewijzigde cyclus blijft ook na stroomuitval opgeslagen.

FUNCTIONERING FONTEINTJE (afhankelijk van model)

Voor de afvoer van het afvalwater van een fonteintje: het systeem start automatisch. Zorg ervoor dat uw wastafel die aangesloten is op de Sanicompact®, na gebruik goed dicht is en niet lekt.

5 ONDERHOUD

LET OP!!!

Bij langdurige afwezigheid is het absoluut noodzakelijk de algemene watertoevoer uit te schakelen en het systeem tegen bevriezing te beschermen.

REINIGING/ONTKALKING

Om de vermalers en de toiletspot te reinigen en te ontkalken, dient u regelmatig de speciale SANIBROYEUR-ontkalker van SFA te gebruiken. Dit product verwijdert kalkaanslag zonder het interne systeem van uw apparaat aan te tasten.

6 VERWERKING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Dit product moet aan het einde van zijn levensduur naar een daarvoor bestemd verzamelpunt worden gebracht.

- Het apparaat kan niet als huishoudelijk afval worden verwerkt.
- Vraag bij uw gemeente om informatie over de plek waar u uw oude apparaat moet inleveren

7 EVENTUELE INTERVENTIES



HAAL IN ALLE GEVALLEN DE STEKKER VAN DE VERMALER UIT HET STOPCONTACT

GECONSTATEERDE STORING	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
<ul style="list-style-type: none"> • Na het indrukken van de spoelknop (24) start de cyclus niet 	<ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat is niet aangesloten op de stroomtoevoer is defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopcontact, controleer de stroomtoevoer • Raadpleeg een erkende reparateur
<ul style="list-style-type: none"> • De cyclus start, maar er stroomt heel weinig water in de toiletspot 	<ul style="list-style-type: none"> • De filter van het elektroventiel (28) is verstopt • Onvoldoende watertoevoer 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de filter van het elektroventiel schoon • Verhoog de spoeltijd (programmering) • Pas de installatie aan
<ul style="list-style-type: none"> • De cyclus start, maar er stroomt geen water in de toiletspot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uw afsluitkraan is dichtgedraaid • Het elektroventiel (28) is stuk 	<ul style="list-style-type: none"> • Open uw afsluitkraan • Neem contact op met de klantenservice
<ul style="list-style-type: none"> • De cyclus verloopt goed, de motor loopt, maar het water in de toiletspot loopt langzaam of helemaal niet weg 	<ul style="list-style-type: none"> • Onvoldoende watertoevoer • De sifonklep (23) sluit niet meer af 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig of vervang de sifonklep (23).
<ul style="list-style-type: none"> • De cyclus verloopt goed, maar er blijft veel water achter in de toiletspot 	<ul style="list-style-type: none"> • De afvoerhoogte is te hoog • De terugslagklep lekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de installatie aan • Reinig of vervang de klep
<ul style="list-style-type: none"> • De motor maakt een ratelend of zoemend geluid en draait niet 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor geblokkeerd door een vreemd voorwerp • Er is een probleem met de motor of met het besturingssysteem 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder het voorwerp • Neem anders contact op met een erkend reparateur
<ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat start met tussenpozen 	<ul style="list-style-type: none"> • De aangesloten sanitaire apparaten lekken • De terugslagklep lekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de installatie voor de pomp • Reinig of vervang de terugslagklep
<ul style="list-style-type: none"> • Er komen geurtjes uit de sifon van het fonteintje 	<ul style="list-style-type: none"> • De sifon van het fonteintje is ontmanteld 	<ul style="list-style-type: none"> • Installeer een vacuümklep
<ul style="list-style-type: none"> • Het water in het fonteintje loopt niet vanzelf weg 	<ul style="list-style-type: none"> • De sifon van het fonteintje is vies • Probleem met automatische bediening 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de sifon schoon • Raadpleeg een erkende reparateur

8 GARANTIEVOORWAARDEN

Het apparaat heeft twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum, onder voorbehoud van een installatie, gebruik en onderhoud in overeenstemming met deze handleiding. De garantie dekt alleen de afvoer van toilet papier, uitwerpselen en sanitair water. Alle schade aan het apparaat veroorzaakt door het vermaken van vreemde voorwerpen zoals watten, tampons, maandverband, doekjes, voedsel, condooms, haar, metalen, houten of plastic voorwerpen of het pompen van vloeistoffen zoals oplosmiddelen, olie of zuren, wordt niet gedekt door de garantie.

1 SÄKERHET

⚠ VARNING: Denna enhet kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de får vederbörlig tillsyn eller om de får instruktioner om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och om man har förstått de risker som användningen innebär. Barn bör inte leka med enheten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.

ELEKTRISK ANSLUTNING: Utför den elektriska anslutningen först när installationen är klar.

Den elektriska installationen ska utföras av en yrkesmänniska med utbildning i elektroteknik. Enheten ska placeras så att elkontakten är tillgänglig.

Enheter utan uttag måste anslutas till en huvudbrytare på strömförsörjningen som bryter alla poler (minsta kontaktavstånd är 3 mm).

Strömförsörjningskretsen måste vara ansluten till jord (klass I) och skyddas av en känslig jordfelsbrytare (30 mA).

Anslutningen ska endast användas till enheten. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller någon med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

BESTÄMMELSER: Följ gällande standarder i användningslandet (Frankrike: NF C 15-100) för säkerhetsområden i badrum.

2 ANVÄNDINGSOMRÅDEN

SANICOMPACT® är en toalettstol särskilt utrustad med en kvampung för tömning av avloppsvatten från WC och tvättställe (modellberoende). Prestandadeklaration finns tillgänglig på vår webbplats i produktbladet (under filiken "Scheman och faktablad").

3 INSTALLATION

Installationen och driften av enheten måste följa lokala bestämmelser och standarden EN 12056-4. För att på bästa sätt använda den senaste tekniska utvecklingen inom akustik som finns i denna enhet är det viktigt att:

- installera toalettstolen utan att den vidrör någon av rummets väggar
- fästa utloppsroret av hård PVC korrekt genom att undvika avstånd som är större än en meter mellan fästpunkterna.

ANSLUTNING TILL VATTENFÖRSÖRJNING

Observera! Kvaliteten på spolningen av toalettstolen beror på vattentrycket. För bästa möjliga spolning bör utloppstrycket från kranen minst vara 1,7 bar dynamiskt (och max 10 bar).

Tips: i områden där vattnet i vattenförsörjningen är smutsigt eller innehåller sand rekommenderar vi att du lägger till ett extra filter mellan avstängningskranen och enheten, för att undvika besvärliga reparationer på grund av igensättning av magnetventilen.

4 DRIFTSÄTTNING

Koppla in strömanslutningen. Vänta 20 sekunder: enheten initialiseras. Öppna vattenkranen fullständigt för att få bra spolning. Starta den normala cykeln genom att trycka på den mörkgrå delen. Släng i några ark toalettpapper i toalettstolen och starta cykeln igen.

Med tvättställe: låt tvättställets kran rinna. Enheten ska slås på automatiskt. Kontrollera att anslutningarna är täta.

PROGRAM

Sanicompact® styrs av ett elektroniskt programverk. Tiden som din Sanicompact® går varierar beroende på det valda programmet:

- **Ekoprogram (ljusgrå knapp)**
- **Normalt program (mörkgrå knapp)**

Du kan förlänga spolningen om standardinställningen inte är tillräcklig (lågt tryck).

Ändra programmeringen:

- Tryck på de två grå knapparna samtidigt i fem sekunder (modell utan tvättställe).
- Tryck på den mörkgrå knappen i fem sekunder (modell med tvättställe)
- Motorn går i två sekunder för att visa att du är i programmeringsläget.

- För varje tryck på den mörkgrå knappen ökar du spolcykelns varaktighet med en sekund: varje tryckning bekräftas av att motorn går en kort stund.

- För varje tryckning på den ljusgrå knappen minskar du spolcykelns varaktighet med en sekund: varje tryckning bekräftas av att motorn går en kort stund.

Lämna programmeringsläget: gör inget alls i några sekunder. Motorn går i två sekunder för att visa att du lämnat programmeringsläget.

Anmärkning: den ändrade cykeln finns kvar i minnet även om strömmen bryts.

TVÄTTSTÄLLETS FUNKTION (modellberoende)

Tömma ut avloppsvatten ur ett tvättställe: startar automatiskt. Kontrollera noga att tvättstället som är anslutet till Sanicompact® är stängt efter användning och att det inte läcker.

5 UNDERHÅLL

OBSERVERA!!

Vid långvarig frånvaro är det viktigt att stänga av vattenförsörjningen och skydda systemet mot isbildning.

RENGÖRING/AVKALKNING

För att avkalka och rengöra kvarnen och toalettstolen ska du regelbundet använda det särskilda avkalkningsmedlet SANIBROYEUR från SFA, som är framtaget för att avlägsna kalk utan att skada din enhets inre delar.

6 BORTSKAFFANDE I SLUTET AV LIVSCYKELN

När produkten är uttjänt ska den lämnas till en återvinningsstation.

- Den ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall
- Kontakta kommunen för att få reda på var den gamla enheten ska deponeras

7 EVENTUELLA ÅTGÄRDER



TA ALLTID UR KVARNENS ELKONTAKT

OBSERVERAD AVVIKELSE	TROLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
<ul style="list-style-type: none"> • Cykeln startar inte efter att ha tryckt på spolknappen (24) 	<ul style="list-style-type: none"> • Enheten är inte ansluten eller fel på strömförsörjningen 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut enheten, kontrollera strömförsörjningen • Kontakta en godkänd servicetekniker
<ul style="list-style-type: none"> • Cykeln startar men vattnet rinner dåligt i toalettstolen 	<ul style="list-style-type: none"> • Magnetventilens inloppsfilter (28) är igensatt • Otillräckligt vattenflöde 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör magnetventilens filter • Öka längden på spolningen (programmering) • Ändra installationen
<ul style="list-style-type: none"> • Cykeln startar men vattnet rinner inte i toalettstolen 	<ul style="list-style-type: none"> • Avstängningsventilen är stängd • Magnetventilen (28) är felaktig 	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna avstängningsventilen • Kontakta SFA:s kundtjänst
<ul style="list-style-type: none"> • Cykeln körs korrekt och motorn går, men vattnet i toalettstolen sugns upp långsamt eller inte alls 	<ul style="list-style-type: none"> • Otillräckligt vattenflöde • Vattenläsets ventil (23) är inte längre tät 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör eller byt ut vattenläsets ventil (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Cykeln körs korrekt, men det finns mycket vatten kvar i toalettstolen 	<ul style="list-style-type: none"> • Utloppshöjden är för stor • Backventilen läcker 	<ul style="list-style-type: none"> • Ändra installationen • Rengör eller byt ut ventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Motorn går med ett skramlande ljud, eller surrar och går inte 	<ul style="list-style-type: none"> • Motorn är blockerad av ett främmande föremål • Problem med motor eller styrsystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Avlägsna det främmande föremålet • Kontakta annars en godkänd servicetekniker
<ul style="list-style-type: none"> • Enheten går ojämnt 	<ul style="list-style-type: none"> • Den anslutna sanitetsutrustningen läcker • Backventilen läcker 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera installationen i tidigare led • Rengör eller byt ut backventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Det luktar illa från tvättställets vattenlås 	<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vattenlås är tomt 	<ul style="list-style-type: none"> • Installera en vakuumbrytare
<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vatten töms inte automatiskt 	<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vattenlås har beläggning • Problem med den automatiska styrningen 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör vattenlåset • Kontakta en godkänd servicetekniker

8 GARANTIVILLKOR

Enheten omfattas av garanti under två år från inköpsdatum, under förutsättning att installation, användning och underhåll överensstämmer med denna information. Garantin omfattar endast tömning av toalettpapper, avföring och sanitärt vatten. Skador som orsakats av enheten på grund av malning av främmande föremål, som bomull, tamponger, bindor, våtservetter, livsmedel, kondomer, hår, föremål av metall, trä eller plast, eller pumpning av vätskor som lösningsmedel eller olja omfattas inte av garantin.

1 SIKKERHED

ADVARSEL: Dette apparat kan bruges af børn under 8 år og af personer med fysiske, følelsesmæssige eller mentale reducerede evner, eller som ikke har erfaring med eller kendskab, hvis de bliver korrekt overvåget, eller hvis anvisningerne vedrørende brugen af apparatet på en sikker måde er givet til dem, og hvis de risici, der opstår, er forudset. Børn må ikke lege med apparatet. Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

EL-TILSLUTNING: Udført først el-tilslutningen, når installationen er afsluttet.

El-installationen skal udføres af en fagmand inden for elektroteknik. Apparatet skal placeres, så strømstikket er tilgængeligt.

Apparater uden stik skal tilsluttes en hovedafbryder på elforsyningen, som sikrer afbrydelse af alle poler (minimumafstand for adskillelse af kontakter på 3 mm).

Apparatets strømforsyningskreds skal være forbundet til jord (klasse I) og beskyttet af en højfølsom fejlstrømsafbryder (30 mA).

Tilslutningen må udelukkende anvendes til forsyning af apparatet. Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.

REGULATIVER: Sørg for at overholde bestemmelserne i den gældende standard i bruglandet (Frankrig: NF C 15-100) vedrørende mængder til beskyttelse af et badeværelse.

2 ANVENDELSER

SANICOMPACT® er en specialkumme, udstyret med en pumpeformaler beregnet til udtømning af sanitetsafløbsvand fra toilet og håndvask (afhængigt af model).

Ydeevneklæringen kan ses på vores hjemmeside på siden produkt (produkt) (fanen "Schémas et fiche technique" – skemaer og teknikblade).

3 INSTALLATION

Installation og funktion af dit apparat skal overholde lokale regulativer og standarden EN 12056-4. For at optimere de seneste tekniske udviklinger vedrørende akustik for dette apparat, er det vigtigt:

- at installere kummen og samtidig undgå, at dette rører ved en skillevæg på delen,
- at fastgøre udløbsledningsforingen af stift PVC korrekt ved at undgå afstande mellem de øverste fastgørelser på over en meter.

TILSLUTNING TIL VANDFORSYNING

Obs: Kvaliteten af skyllingen af kummen afhænger af vandtrykket. For en optimal skylning skal udskyllingsstrykket i din ventil være på minimum 1,7 bar dynamisk (og maksimum 10 bar).

Råd: I områder, hvor nettets vand er snavset eller sandet, anbefaler vi at indsætte et supplerende filter mellem stopventilen og apparatet for at undgå en vanskelig intervention som følge af tilstopning af magnetventilen.

4 IBRUGTAGNING

Tilslut strømstikket. Vent 20 sekunder: Initialisering af apparatet. Åbn helt op for vandhanen for at få en god skylning. Start den normale cyklus ved at trykke på den mørkegrå del.

Kast nogle stykker toiletpapir i kummen og udført derefter igen en cyklus.

Håndvaskealternativ: Lad vandhanen løbe i håndvasken, apparatet skal automatisk gå i gang. Kontrollér tætheden af tilslutningerne.

PROGRAMMERING

Sanicompact® styres af en elektronisk programstyringsmaskine. Funktionsvarigheden af din Sanicompact® varierer efter den valgte cyklus:

- **Øko-cyklus (lysegrå tast)**
- **Normalcyklus (mørkegrå kontakt)**

Du kan, hvis det er nødvendigt, forlænge varigheden af skylningen, hvis denne som standard ikke er tilstrækkelig (lille tilførselstryk).

Ændring af programmering:

- Tryk samtidigt på de to grå taster i 5 sekunder (model uden håndvaskealternativ).
- Tryk på den mørkegrå tast i 5 sekunder (model med håndvaskealternativ)
- Motoren går i gang i 2 sekunder, det betyder, at du er kommet ind i programmeringstilstanden.
- For hvert tryk på den mørkegrå tast, øger du skyllecyklussens

varighed med et sekund: Hvert tryk godkendes med en kort igangsætning af motoren.

• For hvert tryk på den lysegrå tast, reducerer du skyllecyklussens varighed med et sekund: Hvert tryk godkendes med en kort igangsætning af motoren.

Sådan går du ud af programmeringstilstand: Gør intet i nogle sekunder. Motoren går i gang i 2 sekunder, det betyder, at du er kommet ud af programmeringstilstanden.

Bemærkning: Den ændrede cyklus forbliver gemt, også efter strømafbrydelse.

FUNKTION HÅNDVASK (afhængigt af model)

Tømning af spildevand fra en håndvask: Starten sker automatisk. Vær opmærksom på, at din håndvask, som er tilsluttet Sanicompact®, lukkes efter brug, og at der ikke er utætheder.

5 VEDLIGEHOLDELSE

OBS!!!

I tilfælde af længere periode uden brug, er det vigtigt at slukke for den generelle vandtilførsel og at beskytte installationen mod frost.

RENGØRING/AFRENSNING AF KALK

For at rense formaleren og kummen for kalk og rengøre dem, skal specialmidlet SANIBROYEUR fra SFA bruges regelmæssigt, da det er udviklet til at fjerne al kalk og samtidig være skånsom over for de indre organer i dit apparat.

6 BORTSKAFFELSE VED AFSLUTNING AF LEVETIDEN

Dette produkt skal ved afslutning af levetiden afleveres på genbrugspladsen.

- Det må ikke behandles som husholdningsaffald
- Forhør dig hos kommunen vedrørende hvor, det gamle apparat skal afleveres.

7 EVENTUELLE INDGREB



I ALLE TILFÆLDE SKAL FORMALERENS EL-STIK AFBRYDES

KONSTATERT UREGELMÆSSIGHED	MULIGE ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
<ul style="list-style-type: none"> • Efter at have trykket på skylleknappen (24), går cyklus ikke i gang 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er ikke tilsluttet, eller elforsyningen er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslut apparatet, kontrollér elforsyningen • Tal med en godkendt reparatør
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklussen går i gang, men der løber kun lidt vand i kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Indgangsfiltret på magnetventilen (28) er tilstoppet • Utilstrækkelig vandforsyningsmængde 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør filtret på magnetventilen • Øg skyllevarigheden (programmering) • Ændre installationen
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklussen går i gang, men der løber ikke vand i kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Stopphanen er lukket • Magnetventilen (28) er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbn stopphanen • Spørg SFA's kundeservice
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklussen kører korrekt, motoren kører, men vandet i kummen udsuges langsomt eller overhovedet ikke 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilstrækkelig vandforsyningsmængde • Vandlås-ventilen (23) er ikke længere tæt 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør eller udskift vandlås-ventilen (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklussen kører korrekt, men der forbliver meget vand i kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Udsugningshøjden er for stor • Kontraventilen lækker 	<ul style="list-style-type: none"> • Ændre installationen • Rengør eller udskift ventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Motoren kører med en skralde- eller brummelyd og kører ikke 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor blokeret af et fremmedlegeme • Motor- eller betjeningsystemfejl 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern fremmedlegemet • Hvis ikke, så tal med en godkendt reparatør
<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet går i gang igen med mellemrum 	<ul style="list-style-type: none"> • De tilsluttede sanitetsapparater lækker • Kontraventilen lækker 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér installationen opstrøms • Rengør eller udskift kontraventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Der kommer dårlig lugt fra vandlåsen til håndvasken 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandlåsen til håndvasken er slået fra 	<ul style="list-style-type: none"> • Installer en undertryksventil
<ul style="list-style-type: none"> • Vandet i håndvasken tømmes ikke automatisk ud 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandlåsen til håndvasken er tilstoppet • Problem med det automatiske betjeningshåndtag 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør vandlåsen • Tal med en godkendt reparatør

8 GARANTIBETINGELSER

Apparatet har en garanti på to år, regnet fra købsdatoen, under forbehold af, at installationen, anvendelsen og vedligeholdelsen er i overensstemmelse med nærværende anvisning. Garantien omfatter kun udtømning af toiletpapir, fækallier og brugsvand. Enhver skade på apparatet på grund af formling af fremmedlegemer som f.eks. bomuld, hygiejnetamponer, hygiejnehåndklæder, servietter, fødevarerprodukter, præservativer, hår, metal-, træ- eller plastikgenstande, eller pumpning af væsker som f.eks. opløsningsmidler eller olie er uden for rammen for garantien.

1 SIKKERHET



ADVARSEL: Dette apparatet skal brukes av barn under 8 år og av personer som har reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangler erfaring eller kunnskap hvis de får korrekt tilsyn eller har fått instruksjoner om fullt sikker bruk av produktet og forstått farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Vask og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

ELEKTRISK TILKOBLING: Ikke koble til strømmen før installasjonen er over. Den elektriske installasjonen må gjøres av en fagperson med elektroteknisk kompetanse. Pumpen skal installeres slik at kontakten er tilgjengelig. Apparater uten plugger må kobles til en hovedbryter for strømtilførsel som sikrer at alle polene kobles fra (kontaktavstand minst 3 mm).

Strømkretsen til apparatet må være jordet (klasse I) og beskyttet med en følsom jordfeilbryter (30 mA).

Koblingen skal bare brukes til å føre strøm til apparatet. Hvis strømkabelen er skadd, må den byttes av produsenten, produsentens kundeservice eller personer med liknende kvalifikasjoner for å unngå personskader.

FORSKRIFTER: Sørg for å overholde ditt lands lover og forskrifter om beskyttelsessoner i våtrom. (Frankrike: NF C 15-100).

2 BRUK

SANICOMPACT® er en spesiell toalettskål utstyrt med en pumpe for tømming av avløpsvann fra WC og vask (avhengig av modell). Ytelseserklæringen finnes under produktdata på nettsidene våre (filen «Diagrammer og tekniske datablad»).

3 MONTERING

Apparatet skal installeres og brukes i samsvar med lokalt regelverk og normen EN 12056-4. For å dra nytte av de siste teknologiske utviklingene innen akustikk som dette produktet er utstyrt med er det

viktig å:

- montere beholderen slik at den ikke berører en av veggene i rommet
- feste avløpsrørssystemet i hardplast korrekt – unngå avstander mellom de øvre festene på over én meter

TILKOBLING TIL VANN

OBS: Kvaliteten på skyllingen av skåla er avhengig av vanntrykket. Optimal nedskylling får du hvis trykket i vannkrana er minimum 1,7 bar (og maksimalt 10 bar).

Råd: I områder hvor springvannet er skittent eller inneholder sand anbefales det å legge inn et ekstra filter mellom lukkeventilen og selve enheten for å forhindre en komplisert reparasjon på grunn av tilstopping av ventilen.

4 OPPSTART

Sett i støpselet. Vent i 20 sekunder. Enheten tilbakestilles. Åpne kranen helt for best skylling. Start normal syklus ved å trykke på den mørkegrå delen.

Kast et par ark med toalett-papir i skåla og start deretter en ny syklus.

Alternativ for vask: La vannet rinne fra krana, og apparatet starter automatisk. Kontroller at koblingene er tette.

PROGRAMMERING

Sanicompact® styres av et elektronisk program. Driftstiden på SANICOMPACT® varierer avhengig av valgt syklus:

- ECO-syklus (lys grå knapp)
- Normal syklus (mørkegrå knapp)

Du kan om nødvendig forlengere varigheten på spylingen hvis standardprogrammet ikke er tilstrekkelig (ved lavt trykk).

For å endre innstillingen:

- Trykk på de to grå knappene samtidig i 5 sekunder (modell uten vask)
- Trykk på den mørkegrå knappen i 5 sekunder (modell med vask)
- Motoren starter og går i 2 sekunder. Dette betyr at du er kommet inn i programmeringsmodus.

- Hver gang du trykker på den mørkegrå knappen, kan du øke varigheten av skyllesyklusen med ett sekund: Hver endring som lagres, bekreftes med at motoren starter og stopper raskt.
- Hver gang du trykker på den lysegrå knappen, vil du redusere varigheten av skyllesyklusen med ett sekund: Hver endring som lagres, bekreftes med at motoren starter og stopper raskt.

For å gå ut av programmeringsmodusen: La være å berøre apparatet i et par sekunder. Motoren starter og går i 2 sekunder. Dette betyr at du har forlatt programmeringsmodusen.

Merk: Syklusen du har endret vil huskes selv ved strømbrudd.

SLIK FUNGERER VASKMODELLEN (avhengig av modell)

Drenering av avløpsvann fra vasken: Dreneringen starter automatisk. Påse at vasken som er koblet til Sanicompact® er stengt etter bruk, og at den ikke lekker.

5 VEDLIKEHOLD

OBS!!

Ved lengre fravær er det viktig å stenge av vannet og beskytte systemet mot frost.

RENGJØRING/AVKALKING

Bruk SANIBROYEUR SFAs kalkjerner for å fjerne kalk og rengjøre pumpen og skåla. Dette produktet er utviklet for å fjerne kalk samtidig som apparatet beskyttes.

6 AVFALLSBEHANDLING

Når produktet er ikke kan brukes lenger, leveres det til et godkjent mottak.

- Det må ikke kastes i husholdningsavfallet

Kommunen gir deg informasjon om hvor du kan avhende apparatet når du ikke skal bruke det lenger

7 EVENTUELT VEDLIKEHOLD



TREKK I ALLE TILFELLER STIKKONTAKTEN UT FRA STØPSELET

UREGELMESSIGHET	SANNSYNLIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen starter ikke etter at du har trykket på spyleknappen (24) 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er ikke koblet til, eller det er feil på strømtilkoblingen 	<ul style="list-style-type: none"> • Koble til apparatet, kontroller strømtilførselen • Ta kontakt med en godkjent reparatør
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen starter, men det rinner kun litt vann i skåla 	<ul style="list-style-type: none"> • Innløpsfilteret til magnetventilen (28) er tilstoppet • Utilstrekkelig vanntilførselshastighet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør magnetventilens filter • Øk skylletiden (programmering) • Endre på installasjonen
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen starter, men det rinner ikke vann i skåla 	<ul style="list-style-type: none"> • Stoppekranen er stengt • Magnetventilen (28) er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Åpne stoppekranen • Ta kontakt med SFA kundeservice
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen fungerer som den skal, motoren er i gang, men vannet i skåla fjernes langsomt eller ikke i det hele tatt 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilstrekkelig vanntilførselshastighet • Ventilen på vannlåsen (23) er ikke lenger tett 	<ul style="list-style-type: none"> • Vask eller bytt ut ventilen på vannlåsen (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen er vellykket, men det er mye vann i skåla 	<ul style="list-style-type: none"> • Avløpshøyden er for stor • Tilbakeslagsventilen lekker 	<ul style="list-style-type: none"> • Endre på installasjonen • Rengjør eller bytt ut tilbakeslagsventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Motoren går og lager en rallende lyd eller står stille og lager en summende lyd 	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren er blokkert av et fremmedlegeme • Motorproblem eller problem med kontrollsystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern fremmedlegemet • Eller ta kontakt med en godkjent forhandler
<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet starter og stopper med jevne mellomrom 	<ul style="list-style-type: none"> • Sanitærinstallasjonene som er koblet til, lekker • Tilbakeslagsventilen lekker 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller koblingene til apparatet • Rengjør eller bytt ut tilbakeslagsventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Det siver ut vond lukt fra vannlåsen i vasken 	<ul style="list-style-type: none"> • Vannlåsen i vasken er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Monter en vakuumbryter
<ul style="list-style-type: none"> • Vannet i vasken rinner ikke ned 	<ul style="list-style-type: none"> • Vannlåsen i vasken er tett • Problem med automatisk bryter 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør sluken • Ta kontakt med en godkjent reparatør

8 GARANTIVILKÅR

Garantitiden er to år fra kjøpsdato såfremt installasjon, bruk og vedlikehold gjøres i henhold til disse instruksjonene. Garantien gjelder kun toalett-papir, avføring og avløpsvann. Enhver skade på apparatet som følge av oppmaling av fremmedlegemer som bomull, tamponger, sanitetsbind, kluter, mat, kondomer, hår, metallgjenstander, tre eller plast, eller pumping av væsker løsemidler, oljer og syrer er ikke dekket av garantien.

1 TURVALLISUUS

VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä toimintakyvyltään, aisteiltaan tai henkisiltä ominaisuuksiltaan rajoittuneet henkilöt sekä henkilöt, joiden kokemus tai tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja jos he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa valvonnatta puhdistaa tai huoltaa laitetta.

SÄHKÖLIITÄNTÄ: Suorita sähkökytkentä vasta, kun asennus on valmis.

Pätevän sähkötekniikan ammattilaisen on suoritettava sähköasennus. Laite on sijoitettava niin, että virtapistokkeen tietoihin päästään käsiksi.

Pistokkeettomat laitteet on kytkettävä virransyötön pääkatkaisijaan, jolla varmistetaan kaikkien napojen irtikytkentä (kosketinten erotusetaisyys vähintään 3 mm).

Laitteen virtalähdepiiri on maadoitettava (luokka I) ja suojattava erittäin herkällä differentiaalikatkaisimella (30mA).

Liitintää on käytettävä ainoastaan laitteen virransyöttöön. Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan myynninjälkeisten palveluiden tai vastaavan pätevyyden omaavien henkilöiden on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

MÄÄRÄYKSET: Noudata käyttömaassa voimassa olevia säännöksiä (Ranska: NFC 15-100), joka koskee kylpyhuoneen suojaustilavuuksia.

2 SOVELLUKSET

SANICOMPACT® on erityinen allas, joka on varustettu syöttölaitteella, jonka tarkoituksena on tyhjentää WC:n ja käsiensuultaan jätevedet (mallin mukaan). Suoritusastetta on saatavilla verkkosivuiltamme tuotetiedostosta (Kaaviot ja tekninen tiedote -välilehti).

3 ASENNUS

Laitteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava paikallisia määräyksiä sekä EN 12056-4 -standardia. Jotta voidaan optimoida laitteen sisällytetty uusin akustinen kehitys, on tärkeää:

- asentaa allas niin, että se ei kosketa huoneen seinää
- kiinnittää jäykät PVC-poistoputket oikein ja välttää yli metrin suuria etäisyyksiä kiinnitysten välillä.

VEDENJAKELUKYTKENTÄ

Huomio: altaan huuhtelun laatu riippuu veden paineesta. Paras mahdollinen huuhtelu saadaan aikaan, kun hanan dynaaminen lähtöpaine on vähintään 1,7 bar (ja enintään 10 bar).

Vinkki: alueilla, joilla vesijohtovesi on liikaista tai hiekaista, suosittelemme asentamaan lisäsuodattimen sulkuhanan ja laitteen väliin, jotta voidaan välttää magneettiventtiilin likaantumisen aiheuttaman hankalan toimenpiteen suorittamiselta.

4 KÄYTTÖNOTTO

Kytke virtapistoke. Odota 20 sekuntia: laitteen nollaus. Avaa vesihana loppuun saakka, jotta saadaan aikaan tehokas huuhtelu. Käynnistä normaali jakso painamalla tummanharmaata osaa.

Heitä altaaseen muutama pala WC-paperia ja suorita jakso uudelleen.

Käsiensuultaan vaihto: jätä käsiensuultaan hana valumaan. Laitteen on käynnistyttävä automaattisesti. Tarkista, että liitännät ovat tiiviit.

OHJELMOINTI

Sanicompact® on sähköisen ohjelmointilaitteen ohjaama. Sanicompact®-laitteen toiminnan kesto vaihtelee valitun jakson mukaan:

- Eko-jakso (vaaleanharmaa painike)
- Normaali jakso (tummanharmaa painike)

Tarvittaessa voit pidentää huuhteluaikaa, jos oletusarvoinen huuhtelu ei ole riittävän pitkä (alhainen sisäänpaine).

Ohjelmoinnin muuttaminen:

- Paina samanaikaisesti kahta harmaana olevaa painiketta viiden sekunnin ajan (malli, johon ei kuulu käsiensuultaan vaihtoa).

- Paina tummanharmaata painiketta viiden sekunnin ajan (malli, jossa on käsiensuultaan vaihto)

- Moottori käynnistyy kahden sekunnin ajaksi. Se tarkoittaa, että olet siirtynyt ohjelmointitilaan.

- Jokaisella tummanharmaan painikkeen painalluksella huuhtelujakson kesto pidentetään yhden sekunnin verran: jokainen impulssi vahvistetaan moottorin käynnistyessä hetkeksi.

- Jokaisella vaaleanharmaan painikkeen painalluksella huuhtelujakson kesto lyhennetään yhden sekunnin verran: jokainen impulssi vahvistetaan moottorin käynnistyessä hetkeksi.

Ohjelmointitilasta poistuminen: odota muutama sekunti ennen toimenpiteiden suorittamista. Moottori käynnistyy kahden sekunnin ajaksi. Se tarkoittaa, että olet poistunut ohjelmointitilasta.

Huomautus: muokattu jakso jää muistiin myös virran katkaisemisen jälkeen.

KÄSIENSUULTAAN TOIMINTA (mallin mukaan)

Käsiensuultaan jätevesin tyhjentäminen: käynnistys tapahtuu automaattisesti. Tarkista huolellisesti, että Sanicompact®-laitteeseen kytketty pesuallas suljetaan käytön jälkeen ja että siinä ei ole vuotoja.

5 KUNNOSSAPITO

HUOMIO!

Mikäli käyttäjä on pitkään poissa, vedenjakelu on katkaistava ja laitteisto on suojattava jäätymiseltä.

PUHDISTUS / KALKINPOISTO

Käytä syöttölaitteen ja altaan kalkinpoistoon säännöllisesti SFAn erityistä SANIBROYEUR-kalkinpoistainetta, joka on suunniteltu poistamaan kalkin laitteen sisäosia vaurioittamatta.

6 HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN LOPUSSA

Tämä tuote on toimitettava käyttöänsä päättyessä sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

- Sitä ei voida käsitellä kotitalousjätteenä.

Ota selvää kunnan viranomaisilta, mihin vanhan laitteen voi viedä

7 MAHDOLLISET TOIMENPITEET



IRROTA JOKAISISSA TAPAUKSESSA SYÖTTÖLAITTEEN VIRTAPISTOKE

HAVAITU VIKA	TODENNÄKÖISET SYYT	KORJAUSTOIMENPITEET
<ul style="list-style-type: none"> • Jakso ei käynnisty huuhtelupainikkeen (24) painamisen jälkeen 	<ul style="list-style-type: none"> • Laitteeseen ei ole kytketty virtaa, tai sähköjohdossa on vikaa 	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke laitteeseen virta ja tarkista sähköjohdossa • Ota yhteyttä valtuutettuun korjaajaan
<ul style="list-style-type: none"> • Jakso käynnistyy, mutta vesi virtaa hitaasti altaaseen 	<ul style="list-style-type: none"> • Magneettiventtiilin tulosuodatin (28) on tukkeutunut • Vedenjakelun virtausnopeus on riittämätön 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista magneettiventtiilin suodatin • Pidennä huuhtelun kesto (ohjelmointi) • Muokkaa asennusta
<ul style="list-style-type: none"> • Jakso käynnistyy, mutta vesi ei virtaa altaaseen 	<ul style="list-style-type: none"> • Sulkuhana on suljettu • Magneettiventtiili (28) on viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> • Avaa sulkuhana • Käännä SFAn asiakaspalvelun puoleen
<ul style="list-style-type: none"> • Jakso suoritetaan asianmukaisesti, ja moottori käy, mutta altaassa oleva vesi tyhjenetään hitaasti tai ei lainkaan 	<ul style="list-style-type: none"> • Vedenjakelun virtausnopeus on riittämätön • Hajulukon venttiili (23) ei ole enää tiiviis 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista hajulukon venttiili (23) tai vaihda se.
<ul style="list-style-type: none"> • Jakso suoritetaan asianmukaisesti, mutta altaaseen jää runsaasti vettä 	<ul style="list-style-type: none"> • Tyhjennyskorkeus on liian suuri • Takaiskuventtiili vuotaa 	<ul style="list-style-type: none"> • Muokkaa asennusta • Puhdista venttiili tai vaihda se
<ul style="list-style-type: none"> • Moottorin käydessä kuuluu rätisevä ääni tai surinaa, eikä se käy lainkaan 	<ul style="list-style-type: none"> • Vieras esine tukkii moottorin • Moottorin tai ohjauksjärjestelmän toiminnassa on häiriö 	<ul style="list-style-type: none"> • Poista vieras esine • Ota muussa tapauksessa yhteyttä valtuutettuun korjaajaan
<ul style="list-style-type: none"> • Laite toimii katkonaisesti 	<ul style="list-style-type: none"> • Kytkeytyessä saniteettilaitteissa on vuotoja • Takaiskuventtiili vuotaa 	<ul style="list-style-type: none"> • Valvo laitteistoa ylävirtaan • Puhdista takaiskuventtiili tai vaihda se
<ul style="list-style-type: none"> • Käsiensuultaan hajulukosta lieviä hajua 	<ul style="list-style-type: none"> • Käsiensuultaan hajulukko on lauennut 	<ul style="list-style-type: none"> • Asenna tyhjökatkaisin
<ul style="list-style-type: none"> • Käsiensuultaan vettä ei tyhjenetä automaattisesti 	<ul style="list-style-type: none"> • Käsiensuultaan hajulukko on likaantunut • Automaatiohjoukseen liittyvä ongelma 	<ul style="list-style-type: none"> • Puhdista hajulukko • Ota yhteyttä valtuutettuun korjaajaan

8 TAKUUEHDOT

Laitteen takuu-aika on kaksi vuotta sen ostopäivämäärästä edellyttäen, että asennuksessa, käytössä ja kunnossapidossa noudatetaan tämän ohjekirjan ohjeita. Takuu kattaa ainoastaan WC-paperin, ulosteen ja jäteveden tyhjennyksen. Pumpulin, tamponien, terveyssteiden, kosteuspyyhkeiden, elintarvikkeiden, ehkäisyvälineiden, hiusten, metalli-, puu- tai muoviesineiden jauhatuksen tai liuotinten tai öljyjen kaltaisten nesteiden pumppauksen laitteelle aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

1 BEZPIECZEŃSTWO



OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające niezbędnego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:

Podłączenie zasilania elektrycznego może zostać przeprowadzone dopiero wykonaniu wszystkich połączeń.

Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę elektrotechnika. Urządzenie musi zostać ustawione w taki sposób, aby gniazdko zasilania było dostępne.

Urządzenia bez gniazd zasilania muszą być podłączone do wyłącznika głównego zasilania elektrycznego, zapewniającego rozłączenie wszystkich biegunów (odległość styków wynosząca co najmniej 3 mm).

Instalacja zasilania urządzenia musi być wyposażona w uziemienie (klasy I) i zabezpieczona wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wysokiej czułości (30 mA).

Podłączenie może służyć wyłącznie do zasilania urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilania musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY: Należy zapewnić przestrzeganie przepisów normy obowiązującej w kraju użytkowania (Francja: NF C 15-100) w odniesieniu do objętości bezpiecznej dla łazienek.

2 ZASTOSOWANIA

SANICOMPACT® jest specjalną miską klozetową wyposażoną w pompę rozdrabniającą przeznaczoną do odprowadzania ścieków sanitarnych z toalety i umywalki (w zależności od modelu). Dokumentacja deklaracji dotyczącej parametrów wydajnościowych jest dostępna na naszej witrynie internetowej, na stronie zawierającej karty produktów (zakładka "Schematy i karty danych technicznych").

3 INSTALACJA

Montaż i obsługa urządzenia musi być zgodna z lokalnymi przepisami oraz wymogami normy EN 12056-4. Aby zoptymalizować wykorzystanie najnowszych osiągnięć technicznych w dziedzinie akustyki

zastosowanych w tym urządzeniu, jest bardzo ważne, aby przestrzegać następujących zaleceń:

- Zainstalować miskę w taki sposób, aby nie dotykała ściany pomieszczenia;
- Prawidłowo zamocować rurę odpływową PVC, unikając odległości większych niż 1 metr między łącznikami.

PRZYŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA WODY

• **Uwaga:** jakoś splukiwania miski zależy od ciśnienia wody. W celu zapewnienia optymalnego splukiwania ciśnienie wylotowe zaworu musi wynosić co najmniej 1,7 bar (maksymalnie 10 bar).
Porada: w obszarach z zanieczyszczoną lub piaszczystą wodą z sieci wodociągowej zalecamy umieszczenie dodatkowego filtra pomiędzy zaworem odcinającym a urządzeniem, aby uniknąć delikatnej ingerencji po zanieczyszczeniu zaworu elektromagnetycznego.

4 ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Odciąć zasilanie. Poczekać 20 sekund: trwa uruchomienie urządzenia. Otworzyć zawór wody w celu uzyskania dobrego płukania. Rozpocząć normalny cykl, naciskając ciemnoszarą część.

Wrzucić kilka arkuszy papieru toaletowego do miski toalety i ponowić cykl.

Opcja z umywalką: pozostawić zawór umywalki otwarty, urządzenie musi się włączyć automatycznie. Sprawdzić połączenia pod względem szczelności.

PROGRAMOWANIE

Urządzenie Sanicompact® jest sterowane programatorem elektronicznym. Czas pracy urządzenia Sanicompact® zależy od wybranego cyklu:

- Cykl EKO (przycisk jasnoszary)
- Cykl normalny (przycisk ciemnoszary)

W razie potrzeby można przedłużyć czas płukania, jeśli domyślny czas płukania jest niewystarczający (niskie ciśnienie zasilania).

Zmiana programowania:

- Nacisnąć jednocześnie 2 szare przyciski i przytrzymać przez 5 sekund (bez opcji montażu umywalki).
- Wcisnąć ciemnoszary przycisk na 5 sekund (model z opcją

umywalki)

- Silnik jest uruchamiany na 2 sekundy, co oznacza, że został włączony tryb programowania.
- Po każdym naciśnięciu ciemnoszarego przycisku czas cyklu płukania wydłuża się o jedną sekundę. każdy impuls jest potwierdzany krótkim uruchomieniem silnika.
- Po każdym naciśnięciu jasnoszarego przycisku czas cyklu płukania wydłuża się o jedną sekundę. każdy impuls jest potwierdzany krótkim uruchomieniem silnika.

Wyjście z menu programowania: nie podejmować żadnych działań przez kilka sekund. • Silnik jest uruchamiany na 2 sekundy, co oznacza, tryb programowania.

Uwaga: zmodyfikowany cykl zostanie zapamiętany nawet po odłączeniu zasilania.

FUNKCJA PRACY Z UMYWALKĄ (w zależności od modelu)

W celu usuwania wody odpływowej z umywalki: urządzenie zostanie uruchomione automatycznie. Należy upewnić się, że umywalka jest prawidłowo podłączona do urządzenia Sanicompact® i zostaje szczelnie zamknięta po użyciu i nie przecieka.

5 KONSERWACJA

UWAGA!!!

W przypadku dłuższej nieobecności należy koniecznie wyłączyć dopływ wody i zabezpieczyć układ przed zamrażaniem.

CZYSZCZENIE/ODKAMINIOWANIE

Do usuwania kamienia i czyszczenia rozdrabniacza i miski należy regularnie stosować specjalny środek do usuwania kamienia SFA SANIBROYEUR, który jest przeznaczony do usuwania kamienia bez uszkodzania podzespołów urządzenia.

6 UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA*

Po zakończeniu jego użytkowania, produkt musi zostać przekazany do specjalnego punktu zbiórki odpadów.

- Produkt nie może być wyrzucany ze zwykłymi śmieciami domowymi.
- Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytych urządzeń można uzyskać w odpowiednich instytucjach samorządu lokalnego.

7 EWENTUALNE PRACE



W KAŻDYM PRZYPADKU ODŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE ROZDRABNIACZA

STWIERDZONA ANOMALIA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
<ul style="list-style-type: none"> • Po naciśnięciu przycisku splukiwania (24) cykl nie rozpoczyna się. 	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie niepodłączone lub występuje usterka zasilania 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączyć urządzenie, sprawdzić, czy zasilanie jest dostępne • Skontaktować się z autoryzowanym punktem napraw
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl rozpoczyna się, ale do miski wpływa niewielka ilość wody 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr wstępny elektrozaworu (28) jest niedrożny • Natężenie przepływu wody zasilającej urządzenie jest niewystarczające 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć filtr elektrozaworu • Wydłużyć czas splukiwania (programowanie) • Zmodyfikować instalację
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl rozpoczyna się, ale do miski nie wpływa woda 	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór jest zamknięty • Elektrozawór (28) jest uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Otworzyć zawór odcinający • Skontaktować się z serwisem posprzedażnym SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl rozpoczyna się prawidłowo, silnik pracuje, ale woda jest odbierana z miski powoli lub wcale. 	<ul style="list-style-type: none"> • Natężenie przepływu wody zasilającej urządzenie jest niewystarczające • Zawór syfonu (23) jest nieszczelny 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć lub wymienić zawór syfonu (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl przebiega prawidłowo, ale w misce pozostaje dużo wody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odpływ znajduje się zbyt wysoko • Zawór zwrotny jest nieszczelny 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmodyfikować instalację • Wyczyścić lub wymienić zawór
<ul style="list-style-type: none"> • Silnik pracuje z grzechotaniem lub szumi, ale nie pracuje 	<ul style="list-style-type: none"> • Silnik zablokowany ciałem obcym • Problem z silnikiem lub układem sterowania 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć ciało obce • Jeśli to nie przyniesie rezultatu, skontaktować się z autoryzowanym punktem napraw
<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie pracuje w sposób przerywany 	<ul style="list-style-type: none"> • Złącza urządzeń sanitarnych są nieszczelne • Zawór zwrotny jest nieszczelny 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić instalację powyżej nieszczelności • Wyczyścić lub wymienić zawór zwrotny
<ul style="list-style-type: none"> • Z syfonu umywalki wydobywa się nieprzyjemny zapach 	<ul style="list-style-type: none"> • Syfon umywalki jest niesprawny 	<ul style="list-style-type: none"> • Zainstalować przerywacz próżni
<ul style="list-style-type: none"> • Woda z mycia rąk nie odpływa automatycznie 	<ul style="list-style-type: none"> • Syfon umywalki jest zanieczyszczony • Problem ze sterowaniem automatycznym 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć syfon • Skontaktować się z autoryzowanym punktem napraw

8 WARUNKI GWARANCJI

Urządzenie jest objęte gwarancją na okres dwóch lat od daty zakupu, z zastrzeżeniem montażu, użytkowania i konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją. Gwarancja obejmuje wyłącznie usuwanie papieru toaletowego, odchodów i wody sanitarnej. Uszkodzenia urządzenia spowodowane przez rozdrabnianie ciała obcych, takich jak bawełna, tampony, podpaski, chusteczki odświeżające, chusteczki, środki spożywcze, konserwanty, włosy, przedmioty metalowe, drewniane lub plastikowe albo wprowadzanie płynów takich jak rozpuszczalniki i oleje nie są objęte gwarancją.

1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с физическими или умственными отклонениями, если за ними осуществляется наблюдение и с ними был проведен теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они осознают возможные риски, связанные с эксплуатацией устройства. Не допускайте игр детей с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электрическое подключение следует осуществить только после окончательного выполнения всех необходимых соединений.

Электроподключение должно осуществляться квалифицированным специалистом-электротехником. Прибор следует поместить таким образом, чтобы был обеспечен доступ к электрической розетке.

Прямое подключение к цепи питания должно производиться с помощью многополюсного автоматического выключателя. Изоляционное расстояние между разомкнутыми контактами выключателя должно быть не менее 3 мм.

Сеть питания данного прибора должна быть подключена к соответствующей системе заземления (класс I) и защищена высокочувствительным устройством защитного отключения (30 мА).

Подключение должно быть использовано только для питания аппарата. Если шнур питания поврежден, для его замены следует обратиться на завод-изготовитель, в сервисную службу или к лицу аналогичной квалификации во избежание несчастного случая.

НОРМЫ И ПРАВИЛА:

Соблюдайте нормативы по электрической безопасности, действующие в стране использования (Франция: NF C 15-100), относительно защитного объема для ванных комнат.

2 ПРИМЕНЕНИЕ

SANICOMPACT® — это специальная система, оборудованная насосом-измельчителем для вывода отработанных вод из унитаза и раковины (в зависимости от модели). Декларацию характеристик качества см. на веб-сайте нашей компании в описании товара (вкладка «Схемы и техническая спецификация»).

3 УСТАНОВКА

Установка и эксплуатация аппарата должны соответствовать местным нормам и стандарту EN 12056-4. В целях оптимизации последних разработок в плане снижения акустического

загрязнения аппарата:

- установите бак таким образом, чтобы он не касался стены,
- правильно закрепите систему выводящих труб таким образом, чтобы расстояние между креплениями не превышало один метр.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Внимание! качество слива системы зависит от давления воды в трубопроводе. Для оптимального слива динамическое давление на выходе крана должно составлять не менее 1,7 бар (но не более 10 бар).

Рекомендация: В регионах с водопроводной водой с примесью грязи или песка рекомендуется установить между системой и запорным краном дополнительный фильтр во избежание засорения электромагнитного клапана и необходимости проведения работ по устранению повреждения.

4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Подключите аппарат к сети электропитания. Подождите 20 секунд до полного включения. Полностью откройте кран системы водоснабжения, чтобы обеспечить режим эффективного смывания. Запустите нормальный цикл слива, нажав на темно-серую кнопку.

Бросьте в унитаз несколько листов туалетной бумаги, после чего запустите цикл снова.

Опция «умывальник»: Откройте кран над умывальником. Прибор должен включиться автоматически. Проверьте герметичность соединений с сантехникой.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦИКЛА

Управление Sanicompact® осуществляется благодаря электронному программному устройству. Время работы меняется в зависимости от выбранного цикла:

- Цикл режима экономии (светло-серая кнопка)
- Нормальный цикл (темно-серая кнопка)

При необходимости, если значения продолжительности цикла недостаточно (по причине слабого напора в водопроводной сети), его можно увеличить.

Чтобы изменить значение:

- Одновременно нажмите на обе серые кнопки и удерживайте их нажатыми 5 секунд (для модели без опции «умывальник»).
- Нажмите на темно-серую кнопку и удерживайте ее

нажатой 5 секунд (для модели с опцией «умывальник»).

- Мотор включится на 2 секунды, что означает, что вы вошли в режим программирования.

- При каждом нажатии на темно-серую кнопку длительность цикла смывания увеличивается на 1 секунду: каждый импульс сопровождается кратким включением мотора.

- При каждом нажатии на светло-серую кнопку длительность цикла смывания уменьшается на 1 секунду: каждый импульс сопровождается кратким включением мотора.

Для выхода из режима программирования: не предпринимайте каких-либо действий в течение нескольких секунд. Мотор включится на 2 секунды, что означает, что вы вышли из режима программирования.

Примечание: Измененный цикл остается в памяти устройства даже после отключения электропитания.

ФУНКЦИЯ «УМЫВАЛЬНИК» (в зависимости от модели)

При отводе сточных вод от умывальника система сбрасывает автоматически. При этом убедитесь, что кран умывальника, подсоединенный к Sanicompact®, закрыт после использования и не подтекает.

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВНИМАНИЕ!

В случае длительного отсутствия и в целях защиты аппарата от замерзания обязательно переключите общую подачу воды в квартире/доме.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Для удаления известкового налета и очистки насосной станции и унитаза следует регулярно использовать специальное средство SANIBROYEUR компании SFA, бережно очищающее внутренние компоненты системы.

6 УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ

По окончании срока службы изделие следует сдать в специальный пункт приема.

- Запрещается утилизация прибора вместе с бытовыми отходами.
- По вопросам нахождения пунктов сбора отработанного оборудования обращайтесь в муниципальные органы власти.

7 НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ



ДО ВЫПОЛНЕНИЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ АППАРАТ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ СЕТИ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
<ul style="list-style-type: none"> • После нажатия на кнопку слива (24) цикл не запускается 	<ul style="list-style-type: none"> • Устройство не подключено к сети питания или существует неисправность системы электроснабжения 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключите прибор к сети электропитания и проверьте систему электроснабжения • Обратитесь в лицензированную службу ремонта
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл начинается, но в унитаз попадает мало воды 	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр на входе электроклапана (28) забит • Недостаточный напор воды 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите фильтр электроклапана • Увеличьте продолжительность смыва (путем программирования) • Измените установку
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл начинается, но вода не стекает в унитаз 	<ul style="list-style-type: none"> • Перекрыт запорный кран • Неисправность электроклапана (28) 	<ul style="list-style-type: none"> • Откройте запорный кран • Обратитесь в лицензированную службу SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл протекает правильно, мотор работает, но вода в унитазе проходит медленно или не проходит вообще 	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточный напор воды • Клапан сифона (23) не герметичен 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите или замените клапан сифона (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл протекает правильно, но в унитазе остается много воды 	<ul style="list-style-type: none"> • Высота вывода слишком велика • Пропускает обратный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Измените установку • Очистите или замените клапан
<ul style="list-style-type: none"> • Мотор трещит при работе или гудит, но не вращается 	<ul style="list-style-type: none"> • Инеродный предмет мешает вращению мотора • Неисправность мотора или системы управления 	<ul style="list-style-type: none"> • Извлеките инородный предмет • Если проблема не устраняется, обратитесь в лицензированную службу ремонта
<ul style="list-style-type: none"> • Система включается с перерывами 	<ul style="list-style-type: none"> • Имеется утечка на уровне соединений с санитарной техникой • Пропускает обратный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте целостность установки • Очистите или замените перепускной клапан
<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины пропускает запахи 	<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины забит 	<ul style="list-style-type: none"> • Установите клапан снятия вакуума
<ul style="list-style-type: none"> • Вода из раковины не выводится автоматически 	<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины загрязнен • Неисправность автоматического управления 	<ul style="list-style-type: none"> • Прочистите установку • Обратитесь в лицензированную службу ремонта

8 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ И УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Данное устройство имеет гарантию на срок 2 года со дня покупки. Гарантия действительна при условии установки и надлежащей эксплуатации в соответствии с требованиями настоящего руководства. Гарантия не распространяется на отвод иных сред, кроме фекальных и бытовых сточных вод, а также туалетной бумаги. Гарантия не включает повреждения, причиненные электроприбору вследствие попадания в измельчительную систему посторонних предметов, как то: хлопчатобумажная ткань, тампоны, гигиенические салфетки, прокладки, продукты питания, презервативы, волосы, металлические, деревянные или пластмассовые предметы, а также в результате перекачки таких жидкостей, как масла и растворители.

1 SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copiii de minim 8 ani și de persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, doar dacă acestea beneficiază de supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și în măsura în care înțeleg riscurile la care se pot expune. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupraveheați.

RACORDAREA ELECTRICĂ: Nu efectuați racordarea electrică decât atunci când instalarea aparatului este finalizată.

Instalația electrică trebuie să fie realizată de un profesionist calificat în domeniul electrotehnic. Aparatul trebuie să fie poziționat astfel încât fișa prizei electrice să fie accesibilă.

Aparatele fără prize trebuie să fie conectate la un întrerupător principal pe sistemul de alimentare electrică, care asigură deconectarea tuturor polilor (distanță de separare a contactelor de minim 3 mm).

Circuitul de alimentare al aparatului trebuie să fie prevăzut cu împământare (clasa I) și protejat de un disjunctiv diferențial de înaltă sensibilitate (30 mA).

Racordul trebuie să fie folosit exclusiv în scopul alimentării aparatului. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita un pericol.

REGLAMENTARE: Vă rugăm să respectați dispozițiile în vigoare din țara de utilizare a aparatului (Franța: NF C 15-100) privind volumele de protecție dintr-o sală de baie.

2 APLICAȚII

SANICOMPACT® este o cuvă specială echipată cu un concasor pompă destinat evacuării efluenților sanitari din WC și din chiuveta de baie (în funcție de fiecare model în parte).

DoP poate fi consultată pe site-ul nostru de internet în fișa produs (folderul « Scheme și fișă tehnică »).

3 INSTALAREA

Instalarea și funcționarea aparatului trebuie să respecte reglementările locale și norma EN 12056-4. În scopul de a optimiza ultimele dezvoltări tehnice privind nivelul de putere acustică inclus în acest aparat, este

important să:

- instalați cuvă, evitând ca acesta să atingă pereții încăperii,
- fixați corect întregul sistem de țevi de evacuare din PVC rigid, evitând ca distanțele dintre elementele de fixare să fie mai mari de un metru.

RACORDAREA LA SURSA DE ALIMENTARE CU APĂ

Atenție! Calitatea de spălare a cuvei depinde de presiunea apei. Pentru o spălare optimă, presiunea de evacuare a robinetului trebuie să fie de 1.7 bar dinamică minimă (și de maxim 10 bar). **Recomandare:** în regiunile în care apa de la rețea este murdară sau conține particule de nisip, vă recomandăm să instalați un filtru suplimentar între robinetul de oprire și aparat, pentru a se evita o intervenție delicată provocată de o avarie a electrovalvei.

4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectați priza electrică. Așteptați 20 secunde: inițializarea aparatului. Deschideți robinetul de apă la maxim pentru a se obține o spălare eficientă. Lansați un ciclu normal, apăsând pe partea gri închis.

Aruncați câteva foi de hârtie igienică în cuvă, apoi lansați un nou ciclu. Opțiunea chiuvetă: lăsați deschis robinetul chiuvetei; aparatul ar trebui să intre automat în funcțiune. Verificați etanșeitatea racordărilor.

PROGRAMAREA

Sanicompact® este comandat de un programator electronic. Durata de funcționare a aparatului Sanicompact® variază în funcție de ciclul ales:

- Ciclu eco (tasta gri deschis)
- Ciclu normal (tasta gri închis)

Aveți posibilitatea, dacă este necesar, să prelungiți durata de spălare dacă cea setată implicit nu este suficientă (presiune de alimentare redusă).

Pentru a modifica programarea:

- Apăsați pe cele 2 taste gri în mod simultan și timp de 5 secunde (model fără opțiunea chiuvetă).
- Apăsați pe tasta gri închis timp de 5 secunde (model cu opțiunea chiuvetă).
- Motorul intră în funcțiune timp de 2 secunde, fapt ce înseamnă că ați accesat modul de programare.
- La fiecare apăsare a tastei gri închis, incrementați durata ciclului de spălare cu o secundă: fiecare apăsare este validată de o scurtă pornire a motorului.

- La fiecare apăsare a tastei gri închis, diminuează durata ciclului de spălare cu o secundă: fiecare apăsare este validată de o scurtă pornire a motorului. Pentru a ieși din modul de programare: nu faceți nimic timp de câteva secunde. Motorul intră în funcțiune timp de 2 secunde; asta înseamnă că ați ieșit din modul de programare.

Observație: ciclul modificat rămâne memorat chiar și după întreruperea curentului.

FUNCȚIONAREA CHIUVETEI (în funcție de fiecare model în parte)

Pentru evacuarea apelor reziduale provenite de la o chiuvetă: pomirea este automată. Vă recomandăm să fiți atenți și să verificați dacă chiuveta conectată la aparatul Sanicompact® este închisă după utilizare și dacă nu prezintă scurgeri.

5 MENTENANȚA

ATENȚIE!!!

În caz de absență prelungită, este imperativ necesar să întrerupeți alimentarea generală cu apă și să protejați instalația de îngheț.

CURĂȚAREA/DETARTRAREA

Pentru a detartra și a curăța concasorul și cuvă, utilizați în mod constant detartrant special SANIBROYEUR de la SFA, care este conceput pentru îndepărtarea tartrului, respectând în același timp organele interne ale aparatului.

6 ELIMINAREA LA SFÂRȘITUL VIETII

Acest produs va fi dus la un punct de colectare dedicat la finalul duratei sale de viață.

- Acesta nu poate fi tratat ca un deșeu menajer.
- Solicitați informații administrației municipiului cu privire la locul de depozitare a vechiului aparat.

7 INTERVENȚII EVENTUALE



ÎN TOATE CAZURILE, DECONECTAȚI PRIZA ELECTRICĂ A CONCASORULUI.

ANOMALIE CONSTATATĂ	CAUZE PROBABILE	SOLUȚII
<ul style="list-style-type: none"> • După ce ați apăsă pe butonul de tragere a apei (24), ciclul nu pornește. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul nu este conectat sau alimentarea electrică este defectuoasă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați aparatul și verificați alimentarea electrică. • Consultați un dezanator autorizat.
<ul style="list-style-type: none"> • Ciclu pornește, dar apa curge puțin în cuvă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtrul de admisie al electrovalvei (28) este colmatat. • Debit de alimentare cu apă insuficient 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați filtrul electrovalvei. • Măriți durata de spălare (programare). • Modificați instalația.
<ul style="list-style-type: none"> • Ciclu pornește, dar apa nu curge în cuvă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Robinetul de oprire este închis. • Electrovalva (28) este defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Deschideți robinetul de oprire. • Consultați serviciul clienți SFA.
<ul style="list-style-type: none"> • Ciclu se derulează corect, motorul se învârt, dar apa din cuvă este aspirată lent sau deloc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Debit de alimentare cu apă insuficient • Clapeta sifonului (23) nu mai este etanșă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sau înlocuiți clapeta sifonului (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Ciclu se derulează corect, dar rămâne multă apă în cuvă. 	<ul style="list-style-type: none"> • Înălțimea de evacuare este prea mare. • Clapeta anti-retur prezintă scurgeri. 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificați instalația. • Curățați sau înlocuiți clapeta.
<ul style="list-style-type: none"> • Motorul se învârt și huruie sau șuieră sau nu se învârt deloc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Motorul este blocat de un corp străin. • Problemă de motor sau la sistemul de comandă 	<ul style="list-style-type: none"> • Îndepărtați corpul străin. • În caz contrar, consultați un dezanator autorizat.
<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul reîntră în funcțiune cu întreruperi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatele sanitare racordate prezintă scurgeri • Clapeta anti-retur prezintă scurgeri. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați instalația în amonte. • Curățați sau înlocuiți clapeta anti-retur.
<ul style="list-style-type: none"> • Mirosoare neplăcute ies din sifonul chiuvetei. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifonul chiuvetei este dezamorsat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalați o supapă anti-vid.
<ul style="list-style-type: none"> • Apa din chiuvetă nu este evacuată în mod automat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifonul de la chiuvetă este murdar. • Problemă la comanda automată 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sifonul. • Consultați un dezanator autorizat.

8 CONDIȚII DE GARANȚIE

Aparatul este garantat timp de doi ani de la data de cumpărare cu condiția ca instalarea, utilizarea și mentenanța să fie conforme cu prezentul manual de utilizare. Garanția nu va acoperi decât evacuarea hârtiei igienice, a materiilor fecale și a apelor sanitare. Orice avarie cauzată aparatului de concasarea corpurilor străine precum vata, tampoanele periodice, șervețelele igienice, șervețelele umede, produsele alimentare, prezervativele, firele de păr, obiectele din metal, din lemn sau din plastic sau pomparea lichidelor precum solventii, uleiurile sau acizii nu va intra sub incidența acestei garanții.

1 BEZPEČNOST



VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti mladší 8 let a osoby s tělesným, smyslovým či duševním postižením, nebo osoby bez dostačujících zkušeností, jsou-li pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly řádně poučeny o bezpečném použití přístroje a pokud chápou případná rizika. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly provádět děti bez dozoru.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: Elektrické zapojení lze provést pouze po dokončení instalace.

Elektroinstalaci musí provádět kvalifikovaný elektromechanik. Zařízení musí být umístěno tak, aby byla jeho zásuvka přístupná.

Zařízení bez zásuvek musejí být připojena k hlavnímu spínači na elektrickém napájení, který zajišťuje odpojování všech pólů (separační vzdálenost kontaktů alespoň 3 mm).

Napájecí obvod zařízení musí být uzemněn (třída I) a chráněn diferenciálním jističem s vysokou citlivostí (30 mA).

Připojení musí sloužit výhradně napájení přístroje. Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se zamezilo riziku.

NAŘIZENÍ: Nařízení: Dodržujte ustanovení normy platné v zemi použití (Francie: NF C 15-100) o ochranných objemech koupelny.

2 POUŽITÍ

SANICOMPACT® je speciální mísa vybavená kalovým čerpadlem pro evakuaci odpadů z WC a umyvadla (v závislosti na modelu). DoP si lze prohlédnout na našich internetových stránkách v produktovém listu (záložka „Schémata a technický popis“).

3 INSTALACE

Instalace a provoz zařízení musí vyhovovat místním nařízením a normě EN 12056-4. Za účelem optimalizace nejnovějšího technického vývoje v oblasti akustiky, jež je součástí tohoto

zařízení, je důležité:

- nainstalovat mísu tak, aby se nedotýkala stěny místnosti,
- řádně upevnit odpadové potrubí, přičemž fixační prvky nesmí být od sebe vzdáleny více než metr.

PŘIPOJENÍ NA PŘÍVOD VODY

Pozor: kvalita opláchnutí mísy závisí na tlaku vody. Aby bylo opláchnutí optimální, musí být tlak na výstupu kohoutku minimálně 1,7 baru (a maximálně 10 barů).

Rada: v oblastech, kde je voda slaná nebo obsahuje písek, doporučujeme přidat dodatečný filtr mezi uzavírací ventil a zařízení, abyste předešli k náročnému zásahu v případě znečištění elektroventilu.

4 UVEDENÍ DO PROVOZU

Zapojte zásuvku. Vyčkejte 20 vteřin: instalace zařízení. Otevřete naplnu kohoutek, aby byl oplach silný. Spustte normální cyklus stisknutím tmavě šedé části.

Vhodte pár kousků toaletního papíru do mísy a proveďte nový cyklus.

Funkce umyvadlo: Nechte téct vodu v umyvadle, zařízení by se mělo automaticky spustit. Zkontrolujte těsnost zapojení.

PROGRAMOVÁNÍ

Sanicompact® je řízen elektronickou programátorskou jednotkou. Délka provozu Sanicompact® závisí na zvoleném cyklu:

- **Cyklus eco (světle šedé tlačítka)**
- **Normální cyklus (tmavě šedé tlačítka)**

V případě potřeby lze délku splachování prodloužit, není-li dostačující (nízký napájecí tlak).

Chcete-li naprogramování změnit:

- Stiskněte obě šedá tlačítka zároveň na 5 vteřin (model bez funkce umyvadlo).
- Na 5 vteřin stiskněte tmavě šedé tlačítka (model s funkcí umyvadlo)

- Motor se na 2 vteřiny spustí, což znamená, že se nacházíte v režimu programování.
- Při každém stisknutí tmavě šedého tlačítka zvýšíte délku cyklu splachování o jednu vteřinu: každé stisknutí je potvrzeno krátkým spuštěním motoru.

- Při každém stisknutí světla šedého tlačítka zkrátíte délku cyklu splachování o jednu vteřinu: každé stisknutí je potvrzeno krátkým spuštěním motoru.

Chcete-li režim programování opustit: nedělejte nic několik vteřin. Motor se spustí na 2 vteřiny, což znamená, že jste režim programování opustili.

Poznámka: upravený cyklus zůstane uložen v paměti i po výpadku elektřiny.

FUNKCE UMYVADLO (v závislosti na modelu)

Pro evakuaci odpadních vod z umyvadla: spuštění je automatické. Řádně zkontrolujte, zda je umyvadlo připojeno k Sanicompact®, je po použití zavřené a neuniká z něj voda.

5 ÚDRŽBA

POZOR!!!

V případě dlouhodobé nepřítomnosti je nutné vypnout hlavní přívod vody a zaizolovat instalaci proti mrazu.

ČIŠTĚNÍ/ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Chcete-li kalové čerpadlo a mísu vyčistit a odstranit vodní kámen, použijte pravidelně speciální prostředek na odstranění vodního kamene SANIBROYEUR od SFA, který je určen k tomuto účelu a zároveň chrání vnitřní prvky vašeho zařízení.

6 LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Tento výrobek je na konci životnosti nutno odevzdat na příslušném sběrném místě.

- Nelze s ním zacházet jako s běžným domovním odpadem
- Informujte se na městském úřadě o tom, kam zanést staré spotřebiče

7 PŘÍPADNÉ ZÁSAHY



V KAŽDÉM PŘÍPADĚ ODPOJTE ZÁSUVKU Z ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

ZÁVADA	PRÁVDĚPODOBNE PŘÍČINY	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
<ul style="list-style-type: none"> • Po stisknutí tlačítka spláchnutí (24) se cyklus nespustí 	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení není zapojeno, nebo je elektrické napájení poškozeno 	<ul style="list-style-type: none"> • Zapojte zařízení, zkontrolujte elektrické napájení • Obratě se na autorizovaný servis
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklus se spustí, ale mísou neprotéká mnoho vody 	<ul style="list-style-type: none"> • Vstupní filtr elektroventil (28) je zanesen • Průtok vody není dostačující 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte filtr elektroventilu • Zvyšte délku splachování (programování) • Změňte instalaci
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklus se spustí, ale mísou neprotéká žádná voda 	<ul style="list-style-type: none"> • Uzavírací ventil je zastaven • Elektroventil (28) je vadný 	<ul style="list-style-type: none"> • Otevřete uzavírací ventil • Obratě se na zákaznický servis SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklus probíhá normálně, motor běží, ale voda v míse je odsávána pomalu nebo vůbec 	<ul style="list-style-type: none"> • Průtok vody není dostačující • Ventil sifonu již (23) netěsní 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte ventil sifonu (23), nebo jej vyměňte.
<ul style="list-style-type: none"> • Cyklus probíhá v pořádku, ale v míse zůstane velké množství vody 	<ul style="list-style-type: none"> • Výška evakuace je příliš velká. • Zpětný ventil netěsní 	<ul style="list-style-type: none"> • Změňte instalaci • Vyčistěte ventil, nebo jej vyměňte
<ul style="list-style-type: none"> • Motor běží s chrastícím zvukem, nebo bučí a neotáčí se 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor je zablokovaný cizím tělesem • Problém motoru nebo řídicího systému 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte cizí těleso • Nebo se obraťte na autorizovaný servis
<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení se spouští přerušovaně 	<ul style="list-style-type: none"> • Připojená sanitární zařízení netěsní • Zpětný ventil netěsní 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte instalaci z hlediska směru toku • Vyčistěte zpětný ventil, nebo jej vyměňte
<ul style="list-style-type: none"> • Ze sifonu umyvadla je cítit zápach 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon umyvadla je odpojený 	<ul style="list-style-type: none"> • Nainstalujte separátor
<ul style="list-style-type: none"> • Voda z umyvadla automaticky neodtéká 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon umyvadla je zanesen • Problém automatického řízení 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte sifon • Obratě se na autorizovaný servis

8 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na zařízení se vztahuje dvouletá záruka platná od data nákupu pod podmínkou, že jsou instalace, použití a údržba v souladu s touto příručkou. Záruka kryje pouze evakuaci toaletního papíru, fekálií a sanitárních vod. Záruka se v žádném případě nevztahuje na škody na přístroji způsobené drcením cizího tělesa, jako je bavlna, menstruační tampony, menstruační vložky, vlhčené ubrousky, potravinářské výrobky, preservativy, vlasy, kovové, dřevěné nebo plastové předměty, nebo čerpání kapalín, jako jsou rozpouštědla, oleje nebo kyseliny.

1 BIZTONSÁG



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, vagy tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyeletükről megfelelően gondoskodnak, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan előzőleg felvilágosították őket, és ismerik az ebből eredő kockázatokat. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! A készülék otthoni tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül lévő gyermekek ne végezzék.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS:

A készülék csak a beszerelést követően köthető be az elektromos hálózatra.

Az elektromos szerelést csak elektrotechnikai szakember végezheti. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó aljzat hozzáférhető legyen.

A csatlakozó nélküli készülékeket egy elektromos főkapcsolóra kell rákötni, amely biztosítja az összes pólus megszakítását (az érintkezők közötti védőtávolság minimum 3 mm).

A készülék áramkörét földelni kell (I. érintésvédelmi osztály), és nagy érzékenységgű (30 mA) differenciál megszakítóval kell védeni.

A bekötés kizárólag a készülék áramellátására szolgálhat. A veszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel a gyártónak, a márkaszerviznek vagy a megfelelő képzettséggel rendelkező szakembernek kell kicserélnie.

SZABÁLYOZÁS: A felhasználás országában hatályos, a fürdőszobai védelemre vonatkozó szabvány előírásait be kell tartani (Franciaország: NF C 15-100).

2 ALKALMAZÁSI TERÜLET

A SANICOMPACT® egy szivattyús aprítóval felszerelt, speciális kialakítású vécécsésze, amelyet a mosdókagylóban és a vécécsészeben keletkező szennyvíz elvezetésére terveztek. A teljesítménynyilatkozat (DoP) elérhető a honlapunkon szereplő termékleírásban („Rajzok és műszaki dokumentáció” fül).

3 ELHELYEZÉS

A készüléket a helyi előírások és az EN 12056-4 szabvány figyelembe vételével kell telepíteni és működtetni. A készülékben megtalálható legmodernebb akusztikai technológia optimalizálása érdekében fontos,

hogy:

- a telepített vécécsésze ne érintkezzen a helyiséget elválasztó fallal,
- a PVC elvezetőcsövek pontosan legyenek rögzítve, és a rögzítések közötti távolság ne haladja meg az egy métert.

VÍZHÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁS

Figyelem: a vécécsésze öblítésének minősége a víznyomástól függ. Az optimális öblítés érdekében a csaptelep kimeneti nyomása minimum 1,7 bar (maximum 10 bar) dinamikus nyomással megegyező kell legyen.

Javaslat: olyan körzetekben, ahol a vezetékes víz szennyeződést vagy homokot tartalmaz, célszerű további szűrőt elhelyezni a vízelzáró csap és a készülék közé. Ezzel megelőzhető a mágnesszelep elszennyeződése utáni kényes beavatkozások.

4 ÜZEMBE HELYEZÉS

Csatlakoztassa az elektromos hálózatra. Várjon 20 másodpercig: a készülék inicializálása. Nyissa ki teljesen a vízelzáró szerelvényt a megfelelő öblítéshez. Indítsa el a normál ciklust a sötétszürke rész megnyomásával.

Dobjon néhány darab vécépapírt a vécécsészébe, majd végezzen újabb öblítést.

Opciós mosdókagyló esetén: hagyja megnyitva a mosdó csapját, a készüléknek automatikusan be kell kapcsolnia. Ellenőrizze a csatlakozások szivárgásmentességét.

PROGRAMOZÁS

A Sanicompact® vezérlését elektronikus programkapcsoló biztosítja.

A Sanicompact® működésének időtartama a választott ciklustól függ:

- Takarékos ciklus (világosszürke gomb)

- Normál ciklus (sötétszürke gomb)

Szükség esetén lehetőség van az öblítés időtartamának növelésére, ha az alapértelmezett beállítás nem elegendő (alacsony tápnyomás).

A programozás módosítása:

- Nyomja meg egyszerre és tartsa 5 másodpercig lenyomva a 2 szürke gombot (opciós mosdókagyló nélkül).
- Tartsa 5 másodpercig lenyomva a szürke gombot (opciós mos-

dókagyló esetén)

- A motor 2 másodpercig bekapcsol, jelezve, hogy belépett a programozási üzemmódba.
- A sötétszürke gomb minden megnyomásával egy másodperccel megnő a normál öblítési ciklus időtartama: az egyes impulzusokat a motor rövid beindulása nyugtázza.
- A világosszürke gomb minden megnyomásával egy másodperccel csökken a normál ciklus időtartama: az egyes impulzusokat a motor rövid beindulása nyugtázza.

A programozás módból való kilépés: néhány másodpercig ne tegyen semmit. A motor 2 másodpercig bekapcsol, jelezve, hogy kilépett a programozási üzemmódból.

Megjegyzés: a módosított ciklus még áramkimaradás esetén is rögzítődik a memóriában.

MOSDÓ HASZNÁLATÁVAL TÖRTÉNŐ MŰKÖDÉS (modelltől függően)

A mosdókagyló elhasznált vizének elvezetése: az indítás automatikusan történik. Győződjön meg arról, hogy a Sanicompact® berendezéshez csatlakoztatott mosdó a használat után jól zár és nem csepeg.

5 KARBANTARTÁS

FIGYELEM!!

Hosszas távollét esetén gondoskodni kell a fővízcsap elzárásáról, és a berendezés fagy elleni védelméről.

TISZTÍTÁS/VÍZKÖMMENTESÍTÉS

A darabolóberendezés és a kagyló vízkömentesítéséhez és tisztításához használja rendszeresen az erre a célra kialakított SANIBROYEUR SFA vízköoldót, amely a készülék belső egységeit kímélve távolítja el a vízkövet.

6 LESELEJTÉZÉS

A terméket az erre a célra kialakított gyűjtőpontra kell leadni.

- Nem lehet háztartási hulladékként kezelni
- Tájékozódjon az önkormányzatnál a régi készülék elhelyezését illetően

7 ESETLEGES BEAVATKOZÁSOK



MINDEN ESETBEN KAPCSOLJA LE A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL

HIBALEÍRÁS	LEHETSÉGES OKOK	HIBAEHÁRÍTÁS
<ul style="list-style-type: none"> • Az öblítő gomb (24) megnyomása után nem indul el az öblítési ciklus 	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék nincs az elektromos hálózatra kötve vagy a tápegység meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztassa a készüléket és ellenőrizze az áramellátást • Forduljon szakemberhez
<ul style="list-style-type: none"> • A ciklus elindul, de kevés víz folyik a vécécsészébe 	<ul style="list-style-type: none"> • A mágnesszelep (28) bemeneti szűrője eltömődött • Alacsony vízhozam 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a mágnesszelep szűrőjét • Növelje az öblítés időtartamát (programozás) • Változtasson a telepítésen
<ul style="list-style-type: none"> • A ciklus elindul, de nem folyik víz a vécécsészébe 	<ul style="list-style-type: none"> • Az elzárócsap zárva van • A mágnesszelep (28) meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki az elzárócsapot • Forduljon az SFA ügyfélszolgálatához
<ul style="list-style-type: none"> • A ciklus megfelelően lezajlik, a motor működik, de a vécécsészeben lévő vizet lassan vagy egyáltalán nem szívja el 	<ul style="list-style-type: none"> • Alacsony vízhozam • A szifonszelep (23) nem zár jól 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szifonszelepet (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Az öblítési ciklus megfelelően lezajlik, de sok víz marad a vécécsészeben 	<ul style="list-style-type: none"> • A kivezetés túl magasan helyezkedik el • A visszacsapó szelep szivárog 	<ul style="list-style-type: none"> • Változtasson a készülék elhelyezésén • Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szelepet
<ul style="list-style-type: none"> • A motor zörögve működik vagy bűgő hangot hallat és nem működik 	<ul style="list-style-type: none"> • A motor működését idegen test akadályozza • Moto-r vagy vezérlőrendszer-probléma 	<ul style="list-style-type: none"> • Távolítsa el az idegen testet • Ha ez nem vezet eredményre, forduljon szakemberhez
<ul style="list-style-type: none"> • A készülék időnként újraindul 	<ul style="list-style-type: none"> • A csatlakoztatott szaniter berendezéseknél szivárog a víz • A visszacsapó szelep szivárog 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a készülék előtt lévő berendezést • Tisztítsa meg vagy cserélje ki a visszacsapó szelepet
<ul style="list-style-type: none"> • A mosdó szifonjából kellemetlen szag árad 	<ul style="list-style-type: none"> • A mosdó szifonjából kiürült a víz 	<ul style="list-style-type: none"> • Szereljen be egy légbeszívó szelepet
<ul style="list-style-type: none"> • A kézmosóból nem folyik le magától a víz 	<ul style="list-style-type: none"> • A kézmosó szifon elszennyeződött • Automatikus vezérlőrendszer probléma 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a szifont • Forduljon szakemberhez

8 JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A készülékre a vásárlás napjától számított két év jótállás vonatkozik feltéve, hogy a készülék telepítése, használata és karbantartása a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően történt. A jótállás csak a WC-papír, a széklet és az öblítéshez használt víz elszívása esetén érvényes. A jótállás nem vonatkozik a berendezésben okozott minden olyan kárra, amelyet idegen anyagok, mint például egészségügyi tamponok és betétek, intim törölkendők, élelmiszerek, óvszerek, hajszálak, fém- és fatárgyak vagy műanyag tárgyak feldarabolása, vagy olyan folyékony anyagok, mint például oldószerek, olajok vagy savak szivattyúzása idézett elő.

1 安全性

警告： 本装置可供8岁及8岁以上的儿童，肢体、感官或精神能力低弱的人，以及缺乏经验和知识的人使用。前提是有人对其进行适当的看护，或者已被告知本装置的安全使用注意事项，且使用风险也已得到领会。儿童不应玩耍本装置。由用户负责的清洗和维护，不应由无人监护的儿童进行操作。

电路连接： 只有在安装最终完成后，方可通电。设备电路安装必须由具备电力工程资质的专业人员完成。设备应正确安装，便于电源插接。

无插座设备应连接在电源主开关上，该电源能确保断开所有电极（触点分离距离至少3毫米）。

设备电源电路必须有接地线（I级），并由一高灵敏差动断路器保护（30毫安）。

电路连接必须仅为设备供电专用。如果电源线出现损坏，应由制造商、其售后服务部门或者具备类似资质的人员进行更换，以免发生危险。

规范标准： 请遵守使用国家有关浴室保护体积的适用标准（法国：NF C 15-100）。

2 应用

Sanicompact®是特别配有粉碎机的座便器，专门用于排除厕所和洗手池废水（视型号而定）。可在我们的网站查询DoP性能声明文件，详见产品详情（“图纸和技术说明”栏）。

3 安装

设备的安装和操作必须遵守当地规定和EN 12056-4标准。为了优化设备中声学方面的最新技术发展，非常重要是：

- 安装内桶时，避免接触到房间的隔墙，
- 正确固定排放管道，固件之间的距离避免超过一米。

连接供水
注意：坐便器冲洗效果取决于水压。为了获得最佳的冲洗效果，水龙头的出口压力必须至少为1.7巴（最大10巴）。

建议：水质浑浊或水中含沙地区，建议截止阀与设备间加设过滤器防止电磁阀出现堵塞。

4 调试

连接电源。等待20秒：设备初始化。将水龙头开到最大，以获得最佳的冲洗效果。按下深灰色部分，开始正常循环。
扔几张卫生纸在座便器中，然后执行新的循环。
洗手池选项：让洗手池的水龙头流水，设备会自动开启。检查连接的密闭性。

程序
Sanicompact®由一个电子程序控制。 Sanicompact®运转持续时间取决于所选循环：
- 节能循环（浅灰色按键）
- 正常循环（深灰色按键）
如果有必要，您可以延长冲水持续时间，如果默认冲水持续时间不足（水压弱）。

更改程序：
• 同时按下2个灰色按键，坚持5秒钟（无洗手池选项型号）。
• 按下深灰按键，坚持5秒钟（有洗手池选项型号）。

- 发动机在2秒后启动，这表明您进入了编程模式。
- 每次按下深灰按键，冲水循环持续时间增加一秒：每个脉冲通过发动机的短暂启动来确认。
- 每次按下浅灰按键，冲水循环持续时间减少一秒：每个脉冲通过发动机的短暂启动来确认。

为了退出编程模式：在几秒钟内不要执行任何操作。发动机在2秒后启动，这表明您退出了编程模式。
备注：即使出现断电，修改的循环也已被保存。洗手池功能（视型号而定）
为了排除洗手池的废水：自动开启。注意，请检查与Sanicompact®连接的洗手池，在使用后关闭，而且检查它没有漏水。

5 维护

注意!!!
如果长期不用，请务必切断总供水，并安装防霜冻保护。
清洁/除垢
为了给粉碎机 and 座便器除垢和清洁，请经常使用SFA出品SANIBROYEUR作为特效除垢剂，它专门为除垢而设计，且在除垢的同时无损设备的内部构件。

6 废弃处理

本品应在使用寿命结束后丢弃在专门的回收点。
• 它不能与生活垃圾一同丢弃
• 请向当地政府询问废旧设备的丢弃处

7 可能的干预



无论何种情况，都请拔掉破碎机的电源

异常情况	可能原因	解决方案
<ul style="list-style-type: none"> • 在按下抽水按键后(24)，循环不能启动 	<ul style="list-style-type: none"> • 设备没有通电或电源有缺陷 	<ul style="list-style-type: none"> • 将设备通电，并检查电源 • 咨询被授权的检修人员
<ul style="list-style-type: none"> • 循环启动，但是流向座便器里的水很少 	<ul style="list-style-type: none"> • 电磁阀的入口过滤器(28)堵塞 • 供水流量不足 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洁电磁阀的过滤器 • 增加冲水持续时间（编程） • 修改安装
<ul style="list-style-type: none"> • 循环启动，但是水不流向座便器内 	<ul style="list-style-type: none"> • 截止阀关闭 • 电磁阀(28)有缺陷 	<ul style="list-style-type: none"> • 打开截止阀 • 咨询SFA客户服务部门
<ul style="list-style-type: none"> • 循环运转正常，发动机转动，但是座便器内的水吸收缓慢，或彻底不被吸收 	<ul style="list-style-type: none"> • 供水流量不足 • 虹吸阀门(23)不再密闭 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洁或更换虹吸阀门(23)。
<ul style="list-style-type: none"> • 循环运转正常，但是座便器内剩下很多水 	<ul style="list-style-type: none"> • 排水水位太高 • 止回阀渗漏 	<ul style="list-style-type: none"> • 更换安装方式 • 清洗或更换阀门
<ul style="list-style-type: none"> • 发动机运转时发出刺耳噪音或嗡嗡声，或不运转 	<ul style="list-style-type: none"> • 发动机因异物阻塞 • 发动机或控制系统故障 	<ul style="list-style-type: none"> • 取出异物 • 否则，咨询被授权的检修人员
<ul style="list-style-type: none"> • 设备间歇性启动 	<ul style="list-style-type: none"> • 连接的卫生设备泄露 • 止回阀渗漏 	<ul style="list-style-type: none"> • 检查上游设备 • 清洗或更换止回阀
<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的虹吸管排出气味 	<ul style="list-style-type: none"> • 洗手盆虹吸设备不起作用 	<ul style="list-style-type: none"> • 安装真空泄放阀
<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的水不能自动排除 	<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的虹吸管肮脏 • 自动控制问题 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洗虹吸管 • 咨询被授权的检修人员

8 保修条件

自购买之日起，设备拥有两年保修期，但前提是安装、使用和维护符合本说明要求。只有在排除卫生纸、粪便、卫生废水后，维修方可予以考虑。由异物粉碎引起的设备损坏，如棉花、卫生棉、卫生巾、湿纸巾、食品、避孕套、头发、金属、木头、塑料、或泵送液体如溶剂、油或酸性液体，不属于保修范围内。

1 安全性

警告： 本裝置可供8歲及8歲以上的兒童、肢體、感官或精神能力低弱的人，以及缺乏經驗和知識的人使用。前提是有人對其進行適當的看顧，或者已被告知本裝置的安全使用注意事項，且使用風險也已得到領會。兒童不應玩耍本裝置。由用戶負責的清洗和維護，不應由無人監護的兒童進行操作。

電路連接： 只有在安裝最終完成後，方可通電。

電路安裝必須由專業電工執行。該設備定位時，要確保電插頭可以連接到。

無插座設備應連接在電源主開關上，該電源能確保斷開所有電極（觸點分離距離至少3毫米）。

設備電源電路必須有接地線（I級），並由一高靈敏差動斷路器保護（30毫安）。

連接專門用於設備電源。如果電源線出現損壞，應由製造商、其售後服務部門或者具備類似資質的人員進行更換，以免發生危險。

規定： 請遵守使用國家有關浴室保護體積的適用標準（法國：NF C 15-100）。

2 應用

Sanicompact®是特別配有粉碎機的馬桶，專門用於排除廁所和洗手池廢水（視型號而定）。可在我們的網站查詢DoP性能聲明文件，詳見產品詳情（「圖紙和技術說明」欄）。

3 安裝

設備的安裝和操作必須遵守當地規定和EN 12056-4標準。為了優化設備中聲學方面的最新技術發展，非常重要：

- 安裝內桶時，避免接觸到房間的隔牆，
 - 正確固定排放管道，固件之間的距離避免超過一米。
- 連接供水
注意：馬桶的衝水質量取決於水壓。為了獲得最佳的沖水效果，水龍頭的出口壓力必須至少為1.7巴（最大10巴）。
- 建議：在水質比較髒或多沙的地區，我們建議您在截止閥與設備之間插入額外的過濾器，這可以避免由於電磁閥堵塞而導致的難以處理的操作。

4 調試

插好電源。等待20秒：設備初始化。將水龍頭開到最大，以獲得最佳的衝水效果。按下深灰色部分，開始正常循環。

扔幾張衛生紙在馬桶中，然後執行新的循環。

洗手池選項：讓洗手池的水龍頭流水，設備會自動開啓。檢查連接的密封性。

程序

Sanicompact®由一個電子程序控制。Sanicompact®運轉持續時間取決於所選循環：

- 節能循環（淺灰色按鍵）

- 正常循環（深灰色按鍵）

如果有必要，您可以延長衝水持續時間，如果默認衝水持續時間不足（水壓弱）。

更改程序：

- 同時按下2個灰色按鍵，堅持5秒鐘（無洗手池選項型號）。
- 按下深灰按鍵，堅持5秒鐘（有洗手池選項型號）
- 發動機在2秒後啓動，這表明您進入了編程模式。
- 每次按下深灰按鍵，沖水循環持續時間增加一秒：

每個脈衝通過發動機的短暫啟動來確認。

- 每次按下淺灰按鍵，沖水循環持續時間減少一秒：每個脈衝通過發動機的短暫啟動來確認。
- 為了退出編程模式：在幾秒鐘內不要執行任何操作。發動機在2秒後啓動，這表明您退出了編程模式。
- 備注：即使出現斷電，修改的循環也已被保存。
- 洗手池功能（視型號而定）
為了排除洗手池的廢水：自動開啓。注意，請檢查與Sanicompact®連接的洗手池，在使用後關閉，而且檢查它沒有漏水。

5 維護

注意！！！！

如果長期不用，請務必切斷總供水，並安裝防霜凍保護。

清潔/除垢

為了給粉碎機和座便器除垢和清潔，請經常使用SFA出品的SANIBROYEUR作為特效除垢劑，它專門為除垢而設計，且在除垢的同時無損設備的內部構件。

6 廢棄處理

本品應在使用壽命結束後丟棄在專門的回收點。

- 它不能與生活垃圾一起丟棄
- 請向當地政府詢問廢舊設備的丟棄處

7 可能的幹預



無論何種情況，都請拔掉破碎機的電源

發現異常	可能的原因	補救措施
<ul style="list-style-type: none"> • 在按下抽水按鍵後(24)，循環不能啓動 	<ul style="list-style-type: none"> • 設備沒有通電或電源有缺陷 	<ul style="list-style-type: none"> • 將設備通電，並檢查電源 • 諮詢被授權的檢修人員
<ul style="list-style-type: none"> • 循環啓動，但是流向馬桶裏的水很少 	<ul style="list-style-type: none"> • 電磁閥的入口過濾器(28)堵塞 • 供水流量不足 	<ul style="list-style-type: none"> • 清潔電磁閥的過濾器 • 增加衝水持續時間（編程） • 修改安裝
<ul style="list-style-type: none"> • 循環啓動，但是水不流向馬桶內 	<ul style="list-style-type: none"> • 您的截止閥關閉 • 電磁閥(28)有缺陷 	<ul style="list-style-type: none"> • 打開截止閥 • 諮詢SFA客戶服務部門
<ul style="list-style-type: none"> • 循環運轉正常，發動機轉動，但是馬桶內的水吸收緩慢，或徹底不被吸收 	<ul style="list-style-type: none"> • 供水流量不足 • 虹吸閥門(23)不再密封 	<ul style="list-style-type: none"> • 清潔或更換虹吸閥門(23)。
<ul style="list-style-type: none"> • 循環運轉正常，但是馬桶內剩下很多水 	<ul style="list-style-type: none"> • 排放水位太高 • 單向閥漏水 	<ul style="list-style-type: none"> • 修改安裝 • 清潔或更換閥門
<ul style="list-style-type: none"> • 發動機運轉時發出刺耳噪音或嗡嗡聲，或不運轉 	<ul style="list-style-type: none"> • 發動機因異物阻塞 • 發動機或控制系統問題 	<ul style="list-style-type: none"> • 去除異物 • 否則，諮詢被授權的檢修人員
<ul style="list-style-type: none"> • 設備斷續性啓動 	<ul style="list-style-type: none"> • 衛生設施連接有泄漏 • 單向閥漏水 	<ul style="list-style-type: none"> • 檢查上游安裝 • 清潔或更換單向閥
<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的虹吸排出氣味 	<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池虹吸堵塞 	<ul style="list-style-type: none"> • 安裝真空泄放閥
<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的水不能自動排除 	<ul style="list-style-type: none"> • 洗手池的虹吸管肮髒 • 自動控制問題 	<ul style="list-style-type: none"> • 清潔虹吸管 • 諮詢被授權的檢修人員

8 保修條件

自購買之日起，設備擁有兩年保修期，但前提是安裝、使用和維護符合本說明要求。只有在排除衛生紙、糞便、衛生廢水後，維修方可予以考慮。由異物粉碎引起的設備損壞，如棉花、衛生棉、衛生巾、濕紙巾、食品、避孕套、頭髮、金屬、木頭、塑料、或泵送液體如溶劑、油或酸性液體，不屬於保修範圍內。

1 안전

경고: 이 장치는 최소 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적, 정신적 능력이 저하된 사람, 경험이나 사전 지식이 없는 사람이라도 사용자에게 대해 올바른 감독이 이루어질 경우, 사용자를 대상으로 안전한 장치 사용법에 대해 지침과 설명이 제공되었을 경우, 사용자에게 장치 사용에 수반되는 위험을 설명하고 주지시켰을 경우에는 사용이 가능합니다. 어린이가 장치를 장난감처럼 갖고 놀아서는 안 됩니다. 사용자가 장치를 직접 청소하거나 관리할 경우, 어른의 감독을 받지 않는 어린이가 이 일을 수행해서는 안 됩니다.

전기 연결: 설치가 완료될 때까지 장치를 전원에 연결하지 마십시오.

전기 설치 작업은 자격을 갖춘 전기 기술자에 의해 수행되어야 합니다. 전기 플러그에 접근할 수 있도록 장치 설치가 이루어져야 합니다.

플러그 없는 장치는 모든 극을 분리시켜주는 전원장치 상의 메인 스위치에 연결되어야 합니다(접점 간 이격 거리 최소 3mm 이상). 장치의 전기 회로는 접지되고(1급) 고감도 GFCI(30mA)에 의해 보호되어야 합니다.

전기 연결선은 장치에 전원을 공급하는 용도로만 사용되어야 합니다. 전원 케이블이 손상되면 위험을 방지할 수 있도록 제조업체나 제조업체의 A/S 센터 또는 그와 동등한 자격을 갖춘 사람에게 의뢰해 교체하십시오.

관련 법규: 옥실의 보호 용적에 관해 사용국에서 시행 중인 표준 조항(프랑스의 경우, NF C 15-100)을 준수하십시오.

2 적용

SANICOMPACT®는 화장실과 세면기의(모델에 따라 다름) 폐수를 배출하기 위해 특별 설계된 펌프/분쇄기 일체형 양변기입니다.

성능선언서(DoP)를 보려면 저희 회사 웹사이트 내 제품 페이지에서 '일람표와 데이터시트' 탭을 클릭하십시오.

3 설치

장치를 설치하고 운용할 때 현지 법규와 EN 12056-4 표준을 준수해야 합니다. 이 장치에 포함된 최신 소음 기술을 최적화하려면 다음 사항이 중요합니다.

- 양변기가 실내 내벽에 닿지 않도록 배치합니다
- 경질 PVC 배출관을 올바르게 고정합니다. 그러려면 고정장치 사이의 간격이 1미터를 넘어서는 안 됩니다. 급수관 연결
- 주의사항: 양변기의 수세 품질은 수압에 따라 달라집니다. 최적의 수세를 위해 수도꼭지를 열었을 때 급수 압력이 최소 1.7바(bar, 동적압력)가 되어야 합니다(최대 압력은 10바).
- 참고사항: 오수, 모래 많은 물 등 물이 깨끗하지 않은 곳에서는 솔레노이드 밸브에 물때가 끼거나 막혀 복잡한 공사를 하지 않도록 차단 밸브와 장치 사이에 추가 필터를 설치하시기 바랍니다.

4 시운전

전원공급장치에 연결합니다. 20초 동안 기다리십시오. 장치가 초기화되는 시간입니다. 수세가 제대로 이뤄지도록 수도꼭지를 끝까지 연다. 진회색 버튼을 눌러 정상적인 물내림을 시작합니다.

양변기에 화장지를 몇 장 넣고 사이클을 다시 실시합니다.

세면기 옵션: 세면기의 수도를 틀어놓으면 장치가 자동 작동할 것입니다. 연결부의 수밀 상태를 확인하십시오

프로그램 설정
Sanicompact®는 전자 프로그램 가동 장치에 의해 제어됩니다. 선택한 사이클에 따라 Sanicompact®의 작동 시간이 달라집니다.

- 절약 사이클(연회색 버튼)
- 일반 사이클(진회색 버튼)
- 기본 수세로 세척이 제대로 되지 않으면(낮은 수압) 평균 시간을 연장할 수 있습니다.
- 프로그램 변경 방법:
- 두 개의 회색 버튼을 동시에 5초 간 누릅니다(세면기 옵션 없는 모델).

- 진회색 버튼을 5초 간 누릅니다(세면기 옵션 있는 모델)
- 모터가 2초 동안 작동하는데 이는 프로그램 설정 모드에 들어갔다는 뜻입니다.
- 진회색 버튼을 누를 때마다 수세 시간이 1초씩 늘어납니다. 버튼을 누를 때마다 유효성 확인을 위해 모터가 잠깐씩 작동됩니다.
- 연회색 버튼을 누를 때마다 수세 시간이 1초씩 줄어듭니다. 버튼을 누를 때마다 유효성 확인을 위해 모터가 잠깐씩 작동됩니다.

프로그램 설정 모드 종료: 몇 초 동안 아무 조작도 하지 마십시오. 모터가 2초 동안 작동하는데 이는 프로그램 설정 모드가 끝났다는 뜻입니다.

참고사항: 정전이 되어도 변경된 사이클이 저장됩니다. 세면기 작동법(모델에 따라 다름)
세면기에서 폐수를 배출하려면: 자동으로 시작됩니다. Sanicompact®에 연결된 세면기가 사용 후 잠겼는지, 물이 새지 않는지 확인하십시오.

5 유지보수

경고!!!
장기간 사용하지 않을 경우, 추운 날씨에 설비가 동파되지 않도록 급수를 차단하고 보호해야 합니다.
청소/물때 제거
분쇄기와 양변기에 낀 물때를 제거하고 청소하려면 장치의 내부 부품을 해치지 않으면서 물때를 없애주는 SFA의 SANIBROYEUR와 같은 물때제거제를 정기적으로 사용하십시오.

6 수명 만료 시 폐기법

이 제품은 전용 수거 장소에 폐기해야 합니다.
• 가정용 쓰레기로 처리할 수 없습니다
• 구형 기계를 폐기할 수 있는 장소에 대해서는 가까운 관공서에 문의하십시오

7 가능한 대처 방법



어떤 경우든 분쇄기의 전기 콘센트를 분리하십시오

고장 내용	예상되는 고장 원인	해결책
<ul style="list-style-type: none"> • 수세 버튼(24)을 눌렀는데 수세가 시작되지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 전원에 연결되지 않았거나 전원공급장치에 결함이 있습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 전원에 연결하고 전원공급장치를 확인하십시오 • 공인 수리기사에게 문의하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 사이클이 시작되었는데 양변기 안으로 물이 제대로 흘러들지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 솔레노이드 밸브(28)의 주입구 필터가 막혔습니다. • 급수량 불충분 	<ul style="list-style-type: none"> • 솔레노이드 밸브 필터를 청소하십시오 • 평균 시간을 늘리십시오(프로그램 설정) • 설치를 바꾸십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 사이클이 시작되었는데 양변기 안에 물이 전혀 흘러들지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 지수선(멈춤꼭지)이 잠겨 있습니다 • 솔레노이드 밸브(28)에 결함이 있습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 지수선(멈춤꼭지)을 여십시오 • SFA 고객 서비스에 문의하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 사이클이 올바르게 진행되고 모터가 가동되지만 양변기의 물이 천천히 빠지거나 전혀 빠지지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 급수량 불충분 • 방취판(23) 나비형 밸브에서 물이 새니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 방취판(23) 나비형 밸브를 청소하거나 교체하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 사이클이 올바르게 진행되지만 양변기에 다량의 물이 남아 있습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 배수관 높이가 너무 높습니다. • 역류 방지 밸브에서 물이 새니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 설치를 바꾸십시오 • 역류 방지 밸브를 청소하거나 교체하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 모터에서 덜컹덜컹거리거나 깨지는 소리가 나고 웅웅거리는데 돌아가지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 모터에 이물질이 걸렸습니다 • 모터나 조종장치에 문제가 있습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 이물질을 제거하십시오 • 또는 공인 수리기사에게 문의하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 장치가 간헐적으로 작동합니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 연결된 위생 장치에서 물이 새니다 • 역류 방지 밸브에서 물이 새니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 업스트림 설치를 제어하십시오 • 역류 방지 밸브를 청소하거나 교체하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 세면기 방취판에서 냄새가 올라옵니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 세면기 방취판에 물이 없습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 진공 브레이크를 설치하십시오
<ul style="list-style-type: none"> • 세면기에서 물이 자동 배출되지 않습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 세면기 방취판이 막혔습니다 • 자동 조종장치에 문제가 있습니다 	<ul style="list-style-type: none"> • 방취판을 청소하십시오 • 공인 수리기사에게 문의하십시오

8 품질보증

이 장치를 사용설명서의 내용에 따라 올바르게 설치, 사용, 관리했을 경우에 한해 구매일로부터 2년 동안 품질을 보장해드립니다. 화장지, 분뇨 물질, 폐수의 처리에 한해서만 품질보장이 적용됩니다. 솜, 탈포, 생리대, 물티슈, 음식물, 끈뭉, 머리카락, 금속, 목재, 플라스틱 물체 등 이물질로 인해 장치가 손상되었을 경우, 용제, 오일이나 산과 같은 액체를 양수했을 경우에는 품질보증이 적용되지 않습니다.

1 SIGURNOST

UPOZORENJE: Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti bez iskustva ili znanja, ako su pod adekvatnim nadzorom ili ako su pod adekvatnim nadzorom ili ako su dobili upute za sigurnu uporabu uređaja i ako su predviđeni mogući rizici. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

ELEKTRIČNO POVEZIVANJE: Nemojte vršiti električno povezivanje uređaja dok ne završite instalaciju.

Električnu instalaciju mora izvesti stručno lice specijalizirano za elektrotehniku. Aparat mora biti postavljen na takav način da je utikač dostupan.

Uređaje bez utikača treba spojiti na glavni prekidač električnog napajanja koji osigurava otpajanje svih polova (najmanji međusobni razmak kontakata mora biti 3 mm).

Krug napajanja uređaja mora biti uzemljen (klasa I) i zaštićen diferencijalnim prekidačem velike osjetljivosti (30mA).

Strujni priključak treba se koristiti isključivo za napajanje uređaja. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, post-prodajna služba ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

PROPISI: Obratite pozornost na odredbe važećeg standarda u zemlji uporabe (Francuska: NF C 15-100) koje se odnose na zaštitne volumene kupaonice.

2 PRIMJENE

SANICOMPACT® je specijalna WC šolja opremljena pumpom drobilicom namijenjenom evakuaciji sanitarnih otpadnih voda iz WC-a i umivaonika (ovisno o modelu).

DoP (Deklaracija o izvedbi) dostupna na našoj web stranici u listu proizvoda (kartica "Crteži i tehnički list").

3 INSTALACIJA

Instalacija i rad uređaja moraju biti u skladu s lokalnim propisima i EN 12056-4 standardom. Da bi se optimizirali najnoviji tehnički napreci po pitanju akustičnosti uključeni u ovaj uređaj, važno

je:

- postaviti WC šolju izbjegavajući dodirivanje zidova prostorije,
- pravilno fiksirati odvodnu cijev od tvrdog PVC-a, izbjegavajući razmake između fiksacija veće od jednog metra.

PRIKLJUČAK NA VODOOPSKRBU

Pažnja: kvaliteta ispiranja WC šolje ovisi o pritisku vode. Za optimalno ispiranje, izlazni tlak slavine mora biti barem 1,7 dinamičan bar (i maksimalno 10 bara).

Savjet: na mjestima gdje je vodovodna mreža prljava ili pješčana, preporučujemo da između ventila za zatvaranje i uređaja postavite dodatni filter kako biste izbjegli osjetljivu intervenciju zbog začepjenja elektromagnetskog ventila.

4 PUŠTANJE U POGON

Uključiti strujnu utičnicu. Pričekati 20 sekundi: Inicijalizacija uređaja. Otvoriti u potpunosti slavinu za vodu radi dobrog ispiranja. Pokrenuti normalni ciklus pritiskanjem tamno sivog dijela.

Baciti nekoliko listića toaletnih papira u WC šolju a zatim ponoviti ciklus.

Opća umivaonik: pustite vodu iz slavine umivaonika da teče, aparat se treba automatski pokrenuti. Provjerite nepropusnost spojeva.

PROGRAMIRANJE

Sanicompact® kontrolira elektronički programator. Radni vijek vašeg Sanicompact® varira ovisno o odabranom ciklusu:

- **Eco ciklus (svjetlosiva tipka)**
- **Uobičajeni ciklus (tamnosiva tipka)**

Imate mogućnost, ako je potrebno, produljiti trajanje ispiranja ako zadano nije dovoljno (niski tlak u vodoopskrbi).

Za promjenu programiranja:

- Pritisnite 2 sive tipke istodobno tijekom 5 sekundi (model bez opcije za umivaonik).
- Pritisnite tamno sivu tipku tijekom 5 sekundi (model s

mogućnošću umivaonika)

- Motor se pokreće tijekom 2 sekunde, što znači da ste ušli u način rada za programiranje.
- Svakim pritiskom na tamno sivu tipku povećavate trajanje ciklusa ispiranja za jednu sekundu: svaki se puls potvrđuje kratkim uključivanjem motora.

- Svakim pritiskom na svetlosivu tipku skraćujete trajanje ciklusa ispiranja za jednu sekundu: svaki se puls potvrđuje kratkim uključivanjem motora.

Da biste izašli iz načina programiranja: nemojte ništa učiniti tijekom nekoliko sekundi. Motor se pokreće tijekom 2 sekunde, što znači da ste izašli iz načina rada za programiranje.

Napomena: izmijenjeni ciklus ostaje memoriran čak i nakon nestanka struje.

FUNKCIONIRANJE UMIVAONIKA (ovisno o modelu)

Za evakuaciju otpadnih voda iz umivaonika: pokretanje je automatsko. Pazite da je vaš umivaonik, spojen na Sanicompact®, zatvoren nakon uporabe i da ne propušta.

5 ODRŽAVANJE

PAŽNJA !!!

U slučaju dugotrajne odsutnosti, neophodno je zatvoriti opći dovod vode i zaštititi instalaciju od mraza.

ČIŠĆENJE I SKIDANJE KAMENCA

Da biste uklonili i očistili drobilicu i šolju, redovito koristite specijalno sredstvo za uklanjanje kamenca SANIBROYEUR od SFA, koji je dizajniran za uklanjanje kamenca uz poštovanje unutarnjih organa vašeg uređaja.

6 ZBRINJAVANJE I KRAJ VIJEKA TRAJANJA UREĐAJA

Ovaj se uređaj na kraju vijeka trajanja mora predati na odgovarajuće reciklažno mjesto za odvojeno zbrinjavanje.

- Ne može se obrađivati kao otpad iz kućanstava
- Informacije o mjestu zbrinjavanja ili odlaganja starog uređaja zatražite od svoje lokalne uprave

7 MOGUĆE INTERVENCIJE



U SVIM SLUČAJEVIMA, ODSPOJTE ELEKTRIČNU UTIČNICU IZ DROBILICE

PRONAĐENA ANOMALIJA	VJEROJATNI UZROCI	RJEŠENJA
<ul style="list-style-type: none"> • Nakon što pritisnete gumb za puštanje vode (24), ciklus se ne pokreće 	<ul style="list-style-type: none"> • Uređaj nije spojen ili je napajanje neispravno 	<ul style="list-style-type: none"> • Priključiti uređaj, provjeriti električno napajanje • Obratiti se ovlaštenom serviseru
<ul style="list-style-type: none"> • Ciklus počinje, ali premalo vode curi u WC šolju 	<ul style="list-style-type: none"> • Ulazni filter solenoidnog ventila (28) je začepljen • Nedovoljan protok vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistiti filter solenoidnog ventila • Povećati vrijeme ispiranja (programiranje) • Promijeniti instalaciju
<ul style="list-style-type: none"> • Ciklus počinje, ali voda ne curi u WC šolju 	<ul style="list-style-type: none"> • Ventil za prekid dovoda je zatvoren • Solenoidni ventil (28) je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Otvoriti ventil za zatvaranje • Obratiti se SFA službi za korisnike
<ul style="list-style-type: none"> • Ciklus se odvija ispravno, motor radi, ali voda u WC šolji se usisava polako ili se uopće ne usisava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nedovoljan protok vode • Sifonska zaklopka (23) više nije vodonepropusna 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistiti ili zamijeniti ventil sifona (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Ciklus se odvija ispravno, ali još uvijek ima puno vode u WC šolji 	<ul style="list-style-type: none"> • Evakuacija je previsoko • Nepovratni ventil propušta 	<ul style="list-style-type: none"> • Promijeniti instalaciju • Očistiti ili zamijeniti ventil
<ul style="list-style-type: none"> • Motor radi uz zvučno zveckanje ili brujanje i ne okreće se 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor blokiran stranim tijelom • Problem motora ili upravljačkog sustava 	<ul style="list-style-type: none"> • Ukloniti strano tijelo • U suprotnom, obratiti se ovlaštenom serviseru
<ul style="list-style-type: none"> • Uređaj se ponovno pokreće u vremenskim razmacima 	<ul style="list-style-type: none"> • Spojeni sanitarni uređaji cure • Nepovratni ventil propušta 	<ul style="list-style-type: none"> • Provjeriti instalaciju uzvodno • Očistiti ili promijeniti nepovratni ventil
<ul style="list-style-type: none"> • Mirisi izlaze iz umivaonika sifona 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon umivaonika je odvojen 	<ul style="list-style-type: none"> • Ugraditi vakuumski prekidač
<ul style="list-style-type: none"> • Voda iz umivaonika ne ispušta se automatski 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon umivaonika začepljen • Problem automatskekomande 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistiti sifon • Obratiti se ovlaštenom serviseru

8 UVJETI JAMSTVA

Jedinica je zajamčena dvije godine od datuma kupnje pod uvjetom da se instalacija, uporaba i održavanje obavljaju u skladu s ovim uputama. Evakuacija toaletnog papira, izmeta i sanitarne vode neće biti pokrivena jamstvom. Bilo kakva šteta nanosena uslijed drobljenja stranih tijela poput vate, periodičnih tampona, higijenskih pelena, vlažnih maramica, prehrambenih proizvoda, prezervativa, kose, predmeta od metala, drveta ili plastike ili pumpanja tekućina kao što su otapala ili ulja neće biti pokrivena jamstvom.

١ السلامة

هذا الجهاز يمكن استخدامه من قِبل الأطفال الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات فأكثر، ومن قِبل الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية والإدراكية أو العقلية المحدودة أو ممن ليست لديهم خبرة ومعرفة كافيتان شريطة أن يتم ذلك في وجود رقابة أو إشراف من الغير، أو أن يتلقوا تعليمات حول استخدام الجهاز بأمان تام، أو يتم اطلاعهم على المخاطر المحتملة. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. ينبغي عدم السماح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

التوصيل الكهربائي:

لا تقم بإجراء التوصيل الكهربائي حتى يكتمل التركيب. يجب أن يتم التركيب الكهربائي من قِبل مهندس كهربائي مؤهل. يجب وضع الجهاز على مقربة من مقبس الكهرباء لسهولة التوصيل. الدائرة الكهربائية للجهاز يجب أن تكون مرتبطة بالأرضي (الفئة ١) ومحمية بقاطع تيار مميز وعالي الحساسية (٣٠ مل أمبير).

يجب ربط الأجهزة التي تعمل دون مقابس بقاطع تيار رئيسي لقطع التيار الكهربائي بالإمداد الطاقوي الذي يضمن فصل جميع الأقطاب (مسافة فصل الاتصالات لا تقل عن ٣ ملم). كابل توصيل الطاقة يجب أن يكون مخصصاً لتغذية الجهاز فقط. في حالة تلف كابل تغذية الطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو الأفراد ذوي التأهيل المماثل لتجنب أي مخاطر.

تنظيم قانوني: يرجى احترام نصوص المعيار المعمول به في البلد المستخدم فيه الجهاز (فرنسا: NF C 15-100) فيما يتعلق بمساحات الحماية في الحمام.

٢ التطبيقات

® SANICOMPACT هو خزان مزود بمضخة مخصصة لتنظيف نفايات الصرف الصحي للمرحاض وحوض غسل اليدين (وفقاً للطراز). DoP يمكن مطالعته على موقعنا على الإنترنت ضمن ورقة المنتج (علامة التوبيو "رسومات والورقة الفنية").

٣ التركيب

يجب أن يكون تركيب وتشغيل الجهاز وفقاً للوائح المحلية وللمعيار EN 12056-4. من أجل تحسين أحدث التطورات التقنية فيما يتعلق بالصوتيات المدرجة في هذا الجهاز، فمن المهم:

• تركيب الخزان مع تقادي لمسه لجدار الغرفة، تثبيت أنبوب التصريف المصنوعة من كلوريد متعدد الفينيل بصورة صحيحة مع عدم وجود مسافات تزيد عن متر واحد من متر واحد بين براغي التثبيت. وصلات التغذية بالمياه

• تنبيه: جودة شطف خزان المرحاض تتوقف على ضغط المياه. للحصول على الشطف الأمثل، يجب أن يكون الضغط من مخرج الصنبور ١.٧ بار ديناميكي كحد أدنى (و ١٠ بار كحد أقصى). نصيحة: في المناطق التي تكون فيها مياه الشبكة متسخة أو رملية، نوصي بإدخال مرشح إضافي بين الصنبور والجهاز لتفادي حدوث أي تدخل دقيق بسبب امتصاص صمام الملف اللولبي.

٤ التشغيل

• قم بتوصيل مقبس الطاقة. انتظر ٢٠ ثانية: تهيئة الجهاز. افتح صنبور المياه بالكامل للحصول على شطف جيد. ابدأ الدورة العادية بالضغط على الجزء الرمادي الداكن. ألق بعض ورق التواليت في المرحاض ثم قم بدورة جديدة. خيار حوض غسل اليدين: قم بتشغيل صنبور حوض غسل اليدين، يجب أن يشتغل الجهاز تلقائياً. تحقق من عدم وجود تسرب في الوصلات.

البرمجة
® Sanicompact يعمل بواسطة مبرمج إلكتروني. مدة تشغيل ® Sanicompact تختلف وفقاً للدورة المختارة:
- دورة اقتصادية (مفتاح رمادي فاتح)
- دورة عادية (مفتاح رمادي غامق)
إذا لزم الأمر، فلديك إمكانية إطالة مدة الشطف إذا كان الشطف الافتراضي غير كافٍ (انخفاض ضغط التغذية).
لتغيير البرمجة:

• اضغط على الزرين الرماديين في وقت واحد ولمدة ٥ ثوان (طراز بدون خيار حوض غسل اليدين).
• اضغط على المفتاح الرمادي الداكن لمدة ٥ ثوان (طراز مع خيار حوض غسل اليدين)

٧ التداخلات المحتملة

في جميع الحالات، افصل المقبس الكهربائي عن الطاحونة

سبب العلاج	الأسباب المحتملة	وجود عطل
• قم بتوصيل الجهاز بالطاقة وتحقق من إمداد الطاقة • استشر مُصنِّعاً معتمداً	• الجهاز غير متصل بالطاقة أو هناك خلل في إمداد الطاقة	• بعد الضغط على زر الشطف (٢٤)، الدورة لا تبدأ
• قم بتنظيف مرشح صمام الملف اللولبي • قم بزيادة وقت الشطف (البرمجة) • قم بتعديل التركيب	• انسداد في مرشح الإدخال في صمام الملف اللولبي (٢٨) • تدفق إمداد المياه غير كافٍ	• الدورة تبدأ ولكن المياه المتسabee في المرحاض قليلة
• افتح صنبور الإغلاق • استشر خدمة عملاء SFA	• صنبور الإغلاق مغلق • يوجد خلل في صمام الملف اللولبي (٢٨)	• الدورة تبدأ ولكن المياه لا تتسabee في المرحاض
• قم بتنظيف أو استبدال صمام السيغون (٢٣).	• تدفق إمداد المياه غير كافٍ • صمام السيغون (٢٣) صار يسرب	• تدور الدورة بصورة صحيحة والمحرك يدور ولكن المياه في خزان المرحاض يتم شطفها ببطء أو لا يتم شطفها إطلاقاً
• قم بتعديل التركيب • قم بتنظيف أو تغيير الصمام	• ارتفاع التصريف هام للغاية • صمام عدم الرجوع يسرب	• دور الدورة بصورة صحيحة، ولكن يبقى الكثير من المياه في خزان المرحاض
• قم بإزالة الجسم الغريب • وإلا، فاستشر مُصنِّعاً معتمداً	• المحرك مسدود بواسطة جسم غريب • مشكلة في المحرك أو في نظام التحكم	• المحرك يدور مع وجود صوت خشخشة أو طنين أو لا يدور
• التحكم في التركيب من بدايته • قم بتنظيف أو تغيير صمام عدم الرجوع	• أجهزة الصرف الصحي الموصلة تسرب • صمام عدم الرجوع يسرب	• الجهاز يبدأ في العمل بشكل متقطع
• قم بتركيب فراغ قواطع	• سيفون حوض غسل اليدين غير متصل	• انبعاث روائح من سيفون حوض غسل اليدين
• قم بتنظيف السيغون • استشر مُصنِّعاً معتمداً	• سيفون حوض غسل اليدين متسخ • مشكلة في التحكم الآلي	• مياه حوض غسل الأيدي لا تنصرف تلقائياً

٨ شروط الضمان

ضمان الجهاز سار لمدة سنتين من تاريخ الشراء بشرط أن يتم التركيب والاستخدام والصيانة وفقاً لهذا الدليل. الضمان لا يشمل تصريف ورق التواليت والبراز ومياه الصرف الصحي. أي ضرر يصيب الجهاز بسبب طحن الأجسام الغريبة مثل القطن والسدادات القطنية للنساء والقوط الصحية والمناديل والمنتجات الغذائية والواقي الذكري والشعر والأشياء المعدنية والخشبية والبلاستيكية أو بسبب ضخ سائل كالمذيبات أو الزيوت، كل ذلك لا يندرج في إطار الضمان.

• يبدأ المحرك في التشغيل خلال ثلاثين، وهذا يعني أنك قد دخلت في وضع البرمجة.
• في كل مرة تضغط فيها على الزر الرمادي الداكن، فأنت تزيد مدة دورة الشطف بمقدار ثانية واحدة: يتم تلقي كل دفعة من خلال تشغيل سريع للمحرك.
• في كل مرة تضغط فيها على الزر الرمادي الفاتح، فأنت تخفض مدة دورة الشطف بمقدار ثانية واحدة: يتم تلقي كل دفعة من خلال تشغيل سريع للمحرك.
• للخروج من وضع البرمجة: لا تفعل أي شيء لبضع ثوان. سيبدأ المحرك في التشغيل خلال ثلاثين، وهذا يعني أنك قد خرجت من وضع البرمجة. ملاحظة: الدورة المعدلة تظل محفوظة في الذاكرة حتى بعد انقطاع التيار الكهربائي.
تشغيل حوض غسل اليدين (وفقاً للطراز)
لتصريف مياه الصرف الصحي من حوض غسل اليدين: بدء التشغيل التلقائي. يرجى الانتباه للتحقق من أن الحوض المتصل بـ® Sanicompact مغلقاً بعد الاستخدام وأنه لا يسرب.

٥ الصيانة

تنبيه!!!

في حالة الغياب لفترات طويلة، لا بد من قطع إمدادات المياه العامة وحماية التركيب ضد الصقيع.
التنظيف/إزالة الترسبات
لإزالة الترسبات ولتنظيف الطاحونة والخزان، استخدم بانتظام مزبل الترسبات الخاص SANIBROYEUR من SFA، الذي صُمم لإزالة الجير مع مراعاة العناصر الداخلية للجهاز الخاص بك.

٦ عملية التخلص من المنتج بنهاية صلاحيته

يجب تسليم هذا المنتج بنهاية صلاحيته لنقطة التجميع المخصصة لهذا الغرض.
• لا يمكن التعامل معه كما لو كان من النفايات المنزلية
• استعلم من مجلس البلدية بخصوص المكان الذي ينبغي وضع الجهاز القديم

1 SAFETY



WARNING: This device may be used by children who are at least 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised and if the instructions relating to using the device completely safely have been given to them and the associated risks have been understood. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance undertaken by the user must not be carried out by unsupervised children.

ELECTRICAL CONNECTIONS: Only carry out the electrical connection once the installation is complete. The electrical installation must be done by a qualified electrical engineer. The device must be placed so that the power supply socket is accessible.

Devices without plugs must be connected to a main switch on the power supply which disconnects all poles (contact separation distance of at least 3 mm).

The device's power supply must be connected to ground (class I) and protected by a high sensitivity differential circuit breaker (30 mA). The connection must be used exclusively to provide power to the product. If the power cord is damaged, to prevent possible danger, it must be replaced by the manufacturer, customer service team or a similarly qualified individual.

REGULATIONS: Be sure to respect the provisions of the standard in force in the country of use (France: NF C 15-100) concerning the protection volumes in a bathroom.

2 APPLICATIONS

SANICOMPACT® is a special bowl equipped with a pump shredder intended to evacuate sanitary effluents from the WC and the handbasin (depending on the model). DoP available on our website in the product file ("Diagrams and technical data sheet" tab).

3 INSTALLATION

The installation and operation of your device must comply with local regulations and EN 12056-4. In order to optimise the latest technical developments in acoustics included with this device, it is important to:

- install the bowl ensuring that it does not touch a wall of the room,
- fix the outlet piping correctly avoiding any distances between attachments in excess of one metre.

CONNECTING TO THE WATER SUPPLY

Warning: the quality of the rinsing of the bowl depends on the water pressure. For optimum rinsing, the outlet pressure of your tap must be at least 1.7 bar dynamic (and maximum 10 bar).

Advice: in the regions where the water of the network is dirty or sandy, we recommend inserting an additional filter between the stop valve and the device, in order to prevent complicated maintenance work should be solenoid valve become clogged.

4 ACTIVATION

Plug in the device. Wait 20 seconds; start up the device. Fully open the water inlet in order to rinse properly. Start the normal cycle by pressing the dark grey part.

Throw a few pieces of toilet paper in the bowl and repeat the flush cycle.

Handbasin option: let the tap of the handbasin run, the device should start automatically. Check that the connections do not leak.

PROGRAMMING

Sanicompact® is controlled by an electronic programmer. The operating life of your Sanicompact® varies according to the cycle chosen:

- Eco cycle (light grey button)
- Normal cycle (dark grey button)

If necessary, you have the option of extending the rinsing duration if the default setting is not sufficient (low supply pressure).

To change the programme:

- Press the 2 grey buttons simultaneously and for 5 seconds (model without handbasin option).
- Press the dark grey button for 5 seconds (model with handbasin option)

option)

- The motor starts up for 2 seconds, which means you are now in programming mode.
- Each time you press the dark grey button, you increase the duration of the rinse cycle by one second: each pulse is confirmed by the motor starting up briefly.
- Each time you press the light grey button, you decrease the duration of the rinse cycle by one second: each pulse is confirmed by the motor starting up briefly.

To exit the programming mode: don't do anything for several seconds. The motor starts up for 2 seconds, which means you have exited programming mode.

Comment: the modified cycle remains in the memory even after a power failure.

HAND BASIN OPERATION (according to model)

To evacuate sewage from a handbasin: start-up takes place automatically. Ensure you check that your Sanicompact® connected basin is closed after use and does not leak.

5 MAINTENANCE

WARNING!!!

In case of prolonged absence, it is imperative to cut off the general water supply and to protect the installation against frost.

CLEANING/DESCALING

To descale and clean the shredder and bowl, use the special SFA SANIBROYEUR descaler regularly, which is designed to remove scale while respecting the internal parts of your device.

6 DISPOSAL AT THE END OF LIFE

At the end of its life, this product must be returned to a dedicated collection point.

- It cannot be treated as household waste
- Find out from your local council where you should dispose of the old appliance

7 POSSIBLE MAINTENANCE WORK



IN ALL CASES, DISCONNECT THE SHREDDER'S ELECTRICAL PLUG

FAULT	PROBABLE CAUSES	ACTION TO BE TAKEN
<ul style="list-style-type: none"> • After pressing the flush button (24), the cycle does not start up 	<ul style="list-style-type: none"> • Device disconnected or faulty power supply 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the device, check the power supply • Consult an approved engineer
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle starts but only a small amount of water drains from the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The inlet filter of the solenoid valve (28) is clogged • Input water flow is insufficient 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter of the solenoid valve • Increase the rinsing time (programming) • Modify the installation
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle starts but the water does not drain from the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • Your stop valve is closed • The solenoid valve (28) is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Open your stop valve • Contact SFA customer services
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle runs normally, the motor runs but the water in the bowl is drawn in slowly or not at all 	<ul style="list-style-type: none"> • Input water flow is insufficient • The U-bend valve (23) leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean or replace the U-bend valve (23).
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle runs normally, but a lot of water remains in the bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The outlet height is too great • The non-return valve leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Modify the installation • Clean or replace the valve
<ul style="list-style-type: none"> • The motor runs with a rattling noise or buzzes and does not run 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor blocked by a foreign body • Problem with the motor or control system 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the foreign body • Otherwise consult an approved engineer
<ul style="list-style-type: none"> • The device works intermittently 	<ul style="list-style-type: none"> • The connected sanitary devices leak • The non-return valve leaks 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the upstream installation • Clean or replace the anti-return valve
<ul style="list-style-type: none"> • Odours come from the U-bend of the hand washer 	<ul style="list-style-type: none"> • The U-bend of the hand washer is empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Install a vacuum breaker
<ul style="list-style-type: none"> • The water of the hand washer does not drain automatically 	<ul style="list-style-type: none"> • Clogged hand washer U-bend • Problem with the automatic control system 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the U-bend • Consult an approved engineer

8 WARRANTY CONDITIONS

The device is guaranteed for two years from the date of purchase subject to installation, use and maintenance in accordance with this manual. Only the evacuation of toilet paper, faeces and sanitary water are covered by this warranty. Any damage caused to the appliance by the shredding of foreign bodies such as cotton, tampons, sanitary pads, wipes, foodstuffs, condoms, hair, objects made of metal, wood or plastic, or the pumping of liquids such as solvents or oils are not covered by the warranty.

1 KESELAMATAN



PERINGATAN: Perangkat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia minimal 8 tahun dan oleh orang-orang dengan kemampuan fisik sensorik atau mental yang berkurang atau tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan, jika mereka dipantau dengan benar atau jika instruksi terkait dengan penggunaan perangkat yang aman telah diberikan kepada mereka dan risiko terkait telah ditangani. Anak-anak tidak boleh bermain dengan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

SAMBUNGAN LISTRIK: Jangan dihubungkan ke sambungan listrik sampai pemasangan selesai. Instalasi listrik harus dilakukan oleh teknisi listrik yang memenuhi kualifikasi. Perangkat harus ditempatkan sedemikian rupa sehingga stekernya dapat diakses.

Perangkat tanpa steker ini harus dihubungkan ke saklar utama pada pasokan listrik yang memastikan pemutusan semua kutub (jarak pemisah kontak minimum 3 mm).

Rangkaian catu daya dari perangkat harus diketanahkan (kelas I) dan dilindungi oleh pemutus arus dengan sensitivitas tinggi (30mA). Sambungan harus digunakan hanya untuk menyalakan perangkat. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh produsen, layanan purnajual atau orang dengan kualifikasi yang sama untuk menghindari bahaya.

PERATURAN: Pastikan untuk menghormati ketentuan standar yang berlaku di negara tempat penggunaan (Prancis: NF C 15-100) tentang volume pelindung kamar mandi.

2 APLIKASI

SANICOMPACT® adalah mangkuk khusus yang dilengkapi dengan alat penggiling pompa yang dimaksudkan untuk mengosongkan limbah sanitasi dari WC dan wastafel (tergantung modelnya). DoP dapat dikonsultasikan di situs internet kami di lembar produk (tab "Gambar dan lembar teknik").

3 INSTALASI

Pemasangan dan pengoperasian perangkat Anda harus mematuhi peraturan setempat dan norma EN 12056-4. Untuk mengoptimalkan perkembangan teknis terkini dalam akustik yang termasuk dalam

perangkat ini, yang penting adalah:

- memasang cawan dengan menghindari jangan sampai menyentuh dinding ruangan,
- memperbaiki dengan benar pipa drainase PVC yang kokoh dengan menghindari jarak antar perangkat lebih besar dari satu meter.

SAMBUNGAN KE PENYEDIAAN AIR

Perhatian: kualitas pembilasan mangkuk tergantung pada tekanan air. Untuk pembilasan optimal, tekanan outlet keran Anda harus minimal 1,7 bar dinamis (dan maksimum 10 bar).

Saran: di tempat di mana persediaan air jaringan atau berpasir, kami merekomendasikan untuk memasukkan filter tambahan antara katup penutup dan perangkat untuk menghindari intervensi yang rumit karena penyumbatan katup solenoid.

4 KOMISIONING

Pasang steker. Tunggu 20 detik: inisialisasi perangkat. Buka keran air sampai pembilasan bersih. Mulai siklus normal dengan menekan bagian abu-abu gelap.

Buang beberapa kertas WC ke dalam mangkuk dan daur ulang lagi.

Pilihlah wastafel: biarkan keran mengalir wastafel, perangkat harus menyala secara otomatis. Periksa kedekatan sambungan.

PEMROGRAMAN

Sanicompact® dikendalikan oleh pemrogram elektronik. Masa operasi Sanicompact® Anda bervariasi sesuai dengan siklus yang dipilih:

- Siklus Eco (tombol abu-abu terang)
- Siklus normal (tombol abu-abu gelap)

Anda memiliki kemungkinan jika perlu memperpanjang durasi pembilasan jika yang standar tidak cukup (tekanan pasokan rendah).

Untuk mengubah pemrograman:

- Tekan 2 tombol abu-abu secara bersamaan dan selama 5 detik (pilihan model tanpa opsi wastafel).
- Tekan tombol abu-abu gelap selama 5 detik (model dengan opsi

wastafel)

- Motor menyala selama 2 detik, yang berarti Anda telah memasuki mode pemrograman.
- Setiap kali Anda menekan tombol abu-abu gelap, Anda menambah durasi siklus bilas satu detik: setiap pulsa divalidasi dengan menyalakan motor sebentar.
- Setiap menekan tombol abu-abu terang, Anda mengurangi durasi siklus bilas satu detik: setiap pulsa divalidasi dengan menyalakan motor sebentar.

Untuk keluar dari mode pemrograman: Jangan lakukan apa pun selama beberapa detik. Motor menyala selama 2 detik, yang berarti Anda telah keluar dari mode pemrograman.

Catatan: Siklus yang dimodifikasi tetap diingat bahkan setelah listrik padam.

PENGOPERASIAN WASTAFEL (tergantung model)

Untuk mengosongkan limbah dari wastafel: operasi otomatis. Perhatikan untuk memeriksa bahwa wastafel Anda yang tersambung ke Sanicompact® ditutup setelah digunakan dan tidak bocor.

5 PEMELIHARAAN

PERINGATAN !!!

Jika tidak beroperasi dalam waktu lama, yang penting adalah memotong pasokan air umum dan melindungi instalasi terhadap embun beku.

PEBERSIHAN/PENGHILANGAN KERAK

Untuk menghilangkan kerak dan membersihkan tempat keluar air dan mangkuk, gunakan secara teratur sebagai penghilang kerak khusus SANABRIYEUR SFA, yang dirancang untuk menghilangkan kerak dengan menjaga komponen internal perangkat Anda.

6 PENGHAPUSAN PADA AKHIR KETAHANAN

Produk ini harus dikirimkan pada akhir penggunaan di tempat pengumpulan yang telah ditentukan.

- Ini tidak dapat diperlakukan sebagai sampah rumah tangga
- Cari informasi ke pemerintah setempat di mana tempat membuang perangkat bekas

7 INTERVENSI YANG POTENSIAL



PADA SEMUA KASUS, LEPASKAN STEKER DARI TEMPAT KELUAR AIR

ANOMALI DICATAT	PENYEBAB YANG MUNGKIN	PERBAIKAN
<ul style="list-style-type: none"> • Setelah menekan tombol bilas (24), siklus tidak berfungsi 	<ul style="list-style-type: none"> • Perangkat tidak tersambung listrik atau catu daya listrik rusak 	<ul style="list-style-type: none"> • Sambungkan perangkat, periksa catu daya listrik • Berkonsultasilah dengan petugas perbaikan yang berwenang
<ul style="list-style-type: none"> • Siklus dimulai tapi airnya mengalir sedikit di mangkuk 	<ul style="list-style-type: none"> • Filter saluran masuk katup solenoida (28) tersumbat • Kurangnya pasokan air mengalir 	<ul style="list-style-type: none"> • Bersihkan saringan katup solenoid • Menambah waktu bilas (pemrograman) • Modifikasi instalasi
<ul style="list-style-type: none"> • Siklus dimulai tapi air tidak mengalir ke dalam mangkuk 	<ul style="list-style-type: none"> • Katup penutup Anda tertutup • Katup solenoid (28) rusak 	<ul style="list-style-type: none"> • Buka katup penutup Anda • Berkonsultasilah dengan layanan pelanggan SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Siklus berjalan lancar, motor berputar tapi air dalam mangkuk tersedot perlahan atau tidak sama sekali 	<ul style="list-style-type: none"> • Kurangnya pasokan air mengalir • Katup sifon (23) tidak lagi tertutup rapat 	<ul style="list-style-type: none"> • Bersihkan atau ganti katup sifon (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Siklus berjalan dengan baik, tapi masih banyak air di mangkuk 	<ul style="list-style-type: none"> • Tinggi pengosongan terlalu besar • Katup searah bocor 	<ul style="list-style-type: none"> • Modifikasi instalasi • Bersihkan atau ganti flap
<ul style="list-style-type: none"> • Motor berputar dengan suara berderak atau berdengung dan tidak berputar 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor diblokir oleh benda asing • Masalah motor atau sistem kontrol 	<ul style="list-style-type: none"> • Keluarkan benda asing • Jika tidak, berkonsultasilah dengan petugas yang berwenang
<ul style="list-style-type: none"> • Perangkat memulai ulang sebentar-sebentar 	<ul style="list-style-type: none"> • Perangkat sanitasi yang tersambung bocor • Katup searah bocor 	<ul style="list-style-type: none"> • Periksa pemasangan hulu • Bersihkan atau ganti katup searah
<ul style="list-style-type: none"> • Bau keluar dari sifon wastafel 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon wastafel dinonaktifkan 	<ul style="list-style-type: none"> • Pasang pemutus vakum
<ul style="list-style-type: none"> • Air dalam wastafel tidak mengalir secara otomatis 	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon wastafel tersumbat • Masalah kontrol otomatis 	<ul style="list-style-type: none"> • Bersihkan sifon • Berkonsultasilah dengan petugas perbaikan yang berwenang

8 KETENTUAN GARANSI

Garansi perangkat ini adalah selama dua tahun sejak tanggal pembelian selama pemasangan, penggunaan dan pemeliharaan sesuai dengan manual ini. Tidak akan diperhitungkan dengan jaminan kecuali pengeluaran kertas WC, kotoran dan air bersih. Seluruh kerusakan yang disebabkan penggilingan benda asing seperti kapas, tampon berkala, pembalut wanita, lap, bahan makanan, pengawet, rambut, benda logam, kayu atau plastik, atau pemompaan cairan seperti pelarut, minyak atau asam tidak termasuk dalam cakupan garansi.

1 ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ

ЕСКЕРТУ: 8 жастан асқан балаларға, тиісті тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғаларға немесе дене немесе ақыл-есінің дамуында ауытқушылығы бар тұлғаларға осы электр құралын қауіпсіз пайдалану бойынша теориялық және тәжірибелік нұсқау берілген жағдайда және олар құрылғыны қолдану барысында орын алуы мүмкін қауіптерді түсінген жағдайда және ересек адамдардың бақылауымен ғана құрылғыны қолдануына рұқсат етіледі. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз. Құрылғыны тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар үлкендердің қарауымен жасамауы тиіс.

ЭЛЕКТР КӨЗІНЕ ҚОСУ Барлық кабельдерді толық қосып болғаннан кейін ғана, қуат көзіне қосу қажет. Құрылғыны электр көзі желісіне білікті электротехник-маман қосуы қажет. Құрылғыны электр розеткасы жақын жерге орналастыру қажет. Қуатпен қамту тізбегіне тікелей қосу көп полюсті автоматты сөндіргіш көмегімен орындалуы қажет. Сөндіргіштің ашық байланыс тізбектері арасындағы оқшауланған қашықтық 3 мм-ден аз болуы тиіс.

Бұл құрылғының қуатпен қамту желісі тиісті жерге тұйықтау жүйесіне (I класс) қосылуы тиіс және сезімталдығы жоғары қорғаныстық өшіру құрылғысымен (30 мА) қорғалуы тиіс.

Қосылым тек аппаратты қуатпен қамту үшін ғана қолданылуы қажет. Егер қуатпен қамту кабелі зақымдалған болса, оны ауыстыру үшін өндіруші зауытқа, қызмет көрсету орталығына немесе ұқсас сала маманына жүгініңіз, әйтпесе жазатайым жағдайлар орын алуы мүмкін.

НОРМАЛАР МЕН ЕРЕЖЕЛЕР: Ванна бөлмелеріне арналған қорғаныс көлеміне қатысты қолданылатын елдегі күші бар (Франция: NF C 15-100) электрлік қауіпсіздік нормативтерін сақтаңыз.

2 ҚОЛДАНУ

SANICOMPACT® — бұл унитаздағы және шұңғылшадағы (үлгісіне байланысты) пайдаланылған суды ағызып жіберуге арналған сорғы-ұнтақтағышпен жабдықталған арнайы жүйе. Техникалық сапа сипаттамасына қатысты декларацияны біздің компанияның веб-сайтындағы тауар сипаттамасынан қараңыз («Схема және техникалық спецификация» қойындысы).

3 ОРНАТУ

Аппаратты орнату және қолдану әрекеттері жергілікті ережелер мен EN 12056-4 стандартына сай орындалуы қажет. Аппараттың акустикалық ластану деңгейін төмендету мақсатында жасалған

соңғы әзірлеу жұмыстарын оңтайландыру үшін:

- бакты орнатқанда, ол қабырғаға тимейтіндей етіп орналастырыңыз,
- шығару құбырлары жүйесін бекітілген жерлері арасындағы қашықтық бір метрден аспайтындей етіп бекітіңіз.

СУ ҚҰБЫРЫНА ЖАЛҒАУ
Назар аударыңыз! Жүйенің ағызып жіберу сапасы құбыр желісіндегі судың қысымына байланысты болады. Оңтайлы ағызып жіберу үшін кран шығысындағы динамикалық қысым 1,7 бардан кем болмауы керек (бірақ 10 бардан көп болмауы керек).
Ұсыныс: Лас немесе құм араласқан құбыр суын пайдаланатын аймақтарда электромагниттік клапанның бітеліп қалуына жол бермеу үшін және зақымдалған жерлерді түзету жұмыстарын жүргізу қажеттілігін жою үшін, жүйе мен бекітпе кран арасына қосымша сүзгі орнатуға кеңес беріледі.

4 ҚОЛДАНЫСҚА ЕНГІЗУ

Аппаратты электр желісіне қосыңыз. Толық қосылғанша 20 секунд күтіңіз. Түпкілікті шаю режимін қамтамасыз ету үшін, сумен қамту жүйесінің кранын толық ашыңыз. Күңгірт сұр түймешікті басып, қалыпты ағызу циклін қосыңыз. Дәретхана қағазының бірнеше қиындысын унитазға тастап, циклді қайта іске қосыңыз.
«Қол жуғыш» опциясы: Қол жуғыш кранын ашыңыз. Құрылғы автоматты түрде іске қосылуы керек. Сантехникамен жалғанған жерлерде саңылаулардың жоқтығын тексеріңіз.
ЦИКЛДІ БАҒДАРЛАМАЛАУ
Sanicompact® жүйесі электрондық бағдарламалық құрылғымен басқарылады. Жұмыс уақыты таңдалған циклге байланысты өзгереді:
- Үнемдеу режимінің циклі (ақшыл сұр түймешік)
- Қалыпты цикл (күңгірт сұр түймешік)
Егер цикл ұзақтығының мәні жеткіліксіз болса (су құбыры желісіндегі су қысымының төмен болуынан), оны қажетінше арттыруға болады.
Мәнді өзгерту үшін:
• Екі сұр түймешікті бір уақытта 5 секундтай басып тұрыңыз («қол жуғыш» опциясы жоқ үлгілер үшін).
• Күңгірт сұр түймешікті 5 секундтай басып тұрыңыз («қол жуғыш» опциясы бар үлгілер үшін).

- Мотор 2 секундқа қосылады. Бұл бағдарламалау режиміне кіргендігіңізді білдіреді.
- Күңгірт сұр түймешікті әр басқан сайын шаю циклінің ұзақтығы 1 секундқа артады: әр импульс мотордың қысқаша қосылуымен көрсетіледі.
- Ақшыл сұр түймешікті әр басқан сайын шаю циклінің ұзақтығы 1 секундқа азаяды: әр импульс мотордың қысқаша қосылуымен көрсетіледі.

Бағдарламалау режимінен шығу үшін: бірнеше секунд бойы ешқандай әрекет орындамаңыз. Мотор 2 секундқа қосылады. Бұл бағдарламалау режимінен шыққандығыңызды білдіреді. Ескертпелер: Өзгертілген цикл электр қуатын өшіргеннен кейін де, құрылғының жадында сақталады.
«ҚОЛ ЖУҒЫШ» ФУНКЦИЯСЫ (үлгісіне байланысты)
Ағын су қол жуғыштан аққан кезде, жүйе автоматты түрде іске қосылады. Sanicompact® жүйесіне қосылған қол жуғыш кранының қолданылғаннан кейін жабылғанына және оның астынан ешқандай су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.

5 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Ұзақ уақыт үйде болмаған жағдайда және аппаратты қатып қалудан қорғау мақсатында, пәтердегі/үйдегі жалпы сумен қамту жүйесін міндетті түрде ажыратыңыз.
ӘКТІ ҚАҚТЫ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ЖОО
Әкті қақты жойып, сорғы станциясы мен унитазды тазарту үшін, жүйенің ішкі компоненттерін мұқият тазалайтын SFA компаниясының арнайы шығарған SANIBROYEUR құралдарын жүйелі түрде пайдаланған жөн.

6 ЖАРАМДЫЛЫҚ МЕРЗІМІ ӨТКЕННЕН KEЙІН УТИЛИЗАЦИЯ ЖАСАУ

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін, құрылғыны арнайы қабылдау пунктінде өткізу қажет.
• Құрылғыны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға тыйым салынады. Пайдаланылған жабдықты қабылдау пунктін табу мәселелері бойынша муниципалдық билік органдарына хабарласып, сұраңыз.

7 АҚАУЛЫҚТАР, ОЛАРДЫҢ СЕБЕПТЕРІ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ТҮЗЕТУ ЖОЛДАРЫ



БАРЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ОРЫНДАМАС БҰРЫН, АППАРАТТЫ ЖЕЛІДЕН АЖЫРАТҚАН ЖӨН.

АҚАУЛЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ	ТҮЗЕТУ ЖОЛДАРЫ
• Ағызу түймешігін басқаннан кейін, (24) цикл іске қосылмайды	• Құрылғы қуатпен қамту желісіне қосылмаған немесе электрмен жабдықтау жүйесінде ақаулық бар	• Құрылғыны электр желісіне қосып, электр қуатымен қамту жүйесін тексеріңіз • Лицензияланған жөндеу қызметіне хабарласыңыз
• Цикл басталады, бірақ унитазға су аз келеді	• Электрклапан кірісіндегі сүзгі (28) бітеліп қалған • Су қысымы жеткіліксіз	• Электрклапан сүзгісін тазартыңыз • Шаю ұзақтығын арттырыңыз (бағдарламалау арқылы) • Қондырғыны өзгертіңіз
• Цикл басталады, бірақ су унитазға ақпайды	• Бекітпе кран жабылып қалған • Электрклапан (28) ақаулығы	• Бекітпе кранды ашыңыз • SFA техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
• Цикл дұрыс ағып тұр, мотор да жұмыс істеп тұр, бірақ унитаздағы су баяу ағады немесе мүлде ақпайды	• Су қысымы жеткіліксіз • Сифон клапаны (23) бітеліп жабылмаған	• Сифон клапанын (23) тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
• Цикл дұрыс ағып тұр, бірақ унитазда су тым көп қалып қалуда	• Шығыс биіктігі тым үлкен • Кері клапанды өткізіп жібереді	• Қондырғыны өзгертіңіз • Клапанды тазалаңыз немесе ауыстырыңыз
• Мотор жұмыс істеп тұрған кезде, шатырлайды немесе гүлдейді, бірақ айналмайды	• Мотордың айналуына бөгде зат кедергі келтіріп тұр • Мотордың немесе басқару жүйесінің ақаулығы	• Бөгде затты алып тастаңыз • Егер ақаулықты түзете алмасаңыз, лицензияланған жөндеу қызметіне хабарласыңыз
• Жүйе үзілістермен іске қосылады	• Санитарлық техникаға жалғанған жерден су ағып тұр • Кері клапанды өткізіп жібереді	• Аппараттың толық орнатылғанын тексеріңіз • Қайта өткізгіш клапанды тазалаңыз немесе ауыстырыңыз
• Шұңғылша сифонынан иіс шығып жатыр	• Шұңғылша сифоны бітеліп қалған	• Вакуумды шығару клапанын орнатыңыз
• Шұңғылшадағы су автоматты түрде ағып кетпейді	• Шұңғылша сифоны ластанған • Автоматты басқару жүйесіндегі ақаулық	• Қондырғыны тазалаңыз • Лицензияланған жөндеу қызметіне хабарласыңыз

8 КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ ЖӘНЕ ІСКЕ АСЫРУ ШАРТТАРЫ

Аталмыш құрылғы үшін оның сатып алынған күнінен бастап 2 жылға кепілдік беріледі. Кепілдік құрылғы осы нұсқаулықтың талаптарына сай орнатылып, қолданылған жағдайда ғана жарамды болады. Кепілдік нәжіс пен тұрмыстық ағын сулардан, сондай-ақ, дәретхана қағаздарынан басқа нәрселерді ағызу жағдайларына қолданылмайды. Электр құрылғысының ұнтақтағыш жүйесіне бөгде заттардың, атап айтқанда: мақта-мата материалы, тампондар, гигиеналық майлықтар, төсемелер, азық-түліктер, мүшеқалтар, шаштар, металдан, ағаштан немесе пластмассадан жасалған заттар түсіп кетуі салдарынан, сондай-ақ, май және өріткіштер сияқты сұйықтықтарды айдау нәтижесінде туындаған зақымдалу жағдайларын қамтымайды.

1 GÜVENLİK

BU CİHAZ EN AZ 8 YAŞINDAKİ ÇOCUKLAR VE FİZİKSEL, ALGISAL VEYA ZİHİNSEL KAPASİTELERİ DÜŞÜK YA DA TECRUBE VEYA BİLGİDEN YOKSUN KİŞİLERCE ANCAK GÖZETİM ALTINDAYKEN VEYA CİHAZIN GÜVENLİ KULLANIMINA DAİR BİLGİLER KENDİLERİNE VERİLİP OLASI RİSKLER İYİCE ANLATILDIYSA KULLANILABİLİR. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetimsiz çocuklarca yapılmamalıdır.

ELEKTRİK BAĞLANTISI: Elektrik bağlantısını ancak kurulum tamamlandıktan sonra gerçekleştirin. Elektrik tesisatının elektroteknik konusunda uzman bir kişi tarafından kurulması gerekmektedir. Cihaz, elektrik prizine ulaşılabilecek şekilde yerleştirilmelidir.

Prizleri olmayan cihazların, tüm kutup bağlantılarının kesilmesini (en az 3 mm'lik kontak ayırma mesafesi) sağlayan güç kaynağındaki bir ana şaltire bağlı olması gerekir.

Cihazın besleme devresinin toprak bağlantılı olması (sınıf I) ve yüksek hassasiyetli bir kaçak akım rölesi ile korunması gerekmektedir (30 mA).

Bağlantı sadece cihazı beslemekte kullanılmalıdır. Eğer güç kablosu zarar görmüşse, olası tehlikelerden kaçınmak için imalatçı, imalatçının yetkili servisi veya benzer nitelikte birisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

MEVZUAT: Kullanım ülkesinde yürürlükte olan bir banyonun korunma hacimlerine ilişkin norm hükümlerine (Fransa: NF C 15-100) uymaya özen gösterin.

2 UYGULAMALAR

SANICOMPACT®, WC ve lavabonun tahliye edilmesine yönelik bir pompa öğütücü donanımlı özel bir küvetir. Performans Beyanına internet sitemizdeki ürün sayfasından erişilebilir ("Şemalar ve teknik veriler" sekmesi).

3 KURULUM

Cihazınızın kurulumu ve çalışması yerel düzenlemelere ve EN 12056-4 normuna uygun olmalıdır. Bu cihazda bulunan akustikteki en son teknik gelişmeleri optimize etmek için şunlar önemlidir:

- hazneyi odadaki herhangi bir duvara değmeyecek şekilde yerleştirin,
 - Tahliye borularını sabitleme elemanları arasında bir metreden fazla mesafe bırakmayacak şekilde düzgün bir şekilde sabitleyin.
- SU BAĞLANTISI VE BESLEMESİ**
Dikkat : Küvetin durulanma kalitesi suyun basıncına bağlıdır
 En iyi durulanma için musluğunuzdan çıkış basıncının minimum 1.7 dinamik bar olması gerekmektedir (ve maksimum 10 bar)
 Tavsiye: Şebeke suyunun kirli veya kumlu olduğu bölgelerde, elektro vananın tıkanmasından dolayı hassas bir müdahaleyi önlemek için kapatma musluğu ile cihaz arasında ek bir filtre takılmasını öneririz.

4 ÇALIŞTIRMA

Elektrik fişini takın 20 saniye bekleyin: Cihazın sıfırlanması iyi bir durulanma elde etmek için su musluğunu sonuna kadar açın Koyu gri bölüm üzerine basarak normal devri başlatın
 Küvet içerisine birkaç yaprak tuvalet kağıdı atın ve yeniden bir devir uygulayın
 Lavabo opsiyonu: Lavabo musluğunu aktırın, cihaz otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır Bağlantılarını sızdırmazlığını kontrol edin
PROGRAMLAMA
 Sanicompact® elektronik bir programlayıcı tarafından kumanda edilir. Sanicompact® çalışma süresi seçilen devre göre değişiklik gösterir:

- Eko devir (açık gri tuş)
 - Normal devir (koyu gri tuş)
- Gerekirse yeterli olmadığı durumda gerekirse durulanma süresini uzatabilme imkanınız bulunmaktadır (düşük besleme basıncı).
 Programlamayı değiştirmek için:
 • 5 saniye boyunca aynı anda 2 gri tuşa basın (lavabo opsiyonu olmayan model).
 • 5 saniye boyunca koyu gri tuş üzerine basın (lavabo

- mansiyonu olan model)
 - Motor 2 saniye boyunca çalışır, bu durum programlama moduna girdiğinizi gösterir.
 - Koyu gri tuşa her basıldığında durulanma devri süresini 1 saniye uzatırsınız : Her impulsiyon motorun kısa bir çalışması ile onaylanır.
 - Açık gri tuşa her basıldığında durulanma devri süresini 1 saniye kısaltırsınız: Her impulsiyon motorun kısa bir çalışması ile onaylanır.
- Programlama modundan çıkmak için: Birkaç saniye hiçbir şey yapmayın. Motor 2 saniye boyunca çalışır, bu durum programlama modundan çıktığınızı gösterir.
 Uyarı : Elektrik kesintisinden sonra bile değiştirilen devir hafıza kaydedilmiş olarak kalır
LAVABONUN ÇALIŞMASI (modele göre)
 Bir lavabonun atık sularının tahliyesi için: Başlama otomatiktir. Dikkat Sanicompact®'a bağlı lavabonun kullanım sonrasında kapalı olmasını ve sızıntı yapmadığını kontrol edin.

5 BAKIM

DIKKAT!!!
 Uzun süreli bulunulmadığında, genel su kaynağını kesmek ve kurulumu donmaya karşı korumak zorunludur.
TEMİZLİK / KİREÇ GİDERME
 Öğütücü ve küveti temizlemek ve kireci gidermek için, özel kireç giderici olarak düzenli bir şekilde özel olarak cihazınızın iç parçalarına zarar vermeden kireci yok etmek üzere özel olarak tasarlanmış olan SFA SANIBROYEUR ürününü kullanın

6 ORTADAN KALDIRMA ÖMRÜ BİTMEK ÜZERE

Bu ürün kullanım ömrünün sonunda uygun bir toplama noktasına bırakılmalıdır.
 • Bu ürün ev atığı gibi işlem göremez
 • Eski cihazın nereye bırakılacağı konusunda belediyeden bilgi alın

7 OLASI MÜDAHALELER



HER DURUMDA, ELEKTRİK FİŞİNİ ÖĞÜTÜCÜDEN ÇIKARIN

SAPTANAN ANORMALLİK	OLASI SEBEPLERİ	ÇÖZÜMLER
• Düğme üzerine bastıktan sonra (24), devir başlamıyor	• Cihaz elektriğe bağlı değil veya elektrik beslemesi kusurlu	• Cihazı elektriğe bağlayın, elektrik beslemesini kontrol edin • SFA onaylı bir tamirciye başvurun
• Devir başlıyor ancak su küvete az akıyor	• Elektro vana giriş filtresi (28) tıkanmış • Su besleme debisi yetersiz	• Elektro vana filtresini temizleyin • Durulanma süresini artırın (programlama) • Tesisatı değiştirin
• Devir başlıyor ancak su küvete akmıyor	• Kapama musluğunuz kapalı • Elektro vana (28) kusurlu	• Kapama musluğunu açın • SFA müşteri servisine danışın
• Devir düzgün olarak seyrediyor, motor dönüyor ancak küvet içerisindeki su yavaş çekiliyor veya hiç çekilmiyor	• Su besleme debisi yetersiz • Sifon valfi (23) sızdırmazlığını kaybetmiş	• Sifon valfini temizleyin veya değiştirin (23).
• Devir düzgün olarak seyrediyor, ancak küvet içerisinde çok su kalıyor	• Tahliye yüksekliği veya uzunluğu çok önemlidir (yük kaybı) Çek valf sızıntı yapıyor	• Tesisatı değiştirin • Çek valfi temizleyin veya değiştirin
• Motor titreşimi bir sesle çalışır veya sarsılır ve dönmez	• Motor yabancı bir madde ile sıkışmış • Motor veya kumanda sistemi sorunu	• Yabancı maddeyi çıkarın • Aksi halde yetkili bir tamirciye danışın
• Cihaz aralıklarla yeniden çalışıyor	• Bağlı olan sıhhi aletler sızıntı yapıyor • Çek valf sızıntı yapıyor	• tesisatı yukarıdan kontrol edin • Çek valfi temizleyin veya değiştirin
• Lavabonun sifonundan koku geliyor	• Lavabo sifonu etkisiz kalmış	• Vakum kesici takın
• Lavabonun suyu otomatik olarak tahliye olmuyor	• Lavabo sifonu kirlenmiş • Otomatik kumanda sorunu	• Sifonu temizleyin • SFA onaylı bir tamirciye başvurun

8 GARANTİ KOŞULLARI

Cihaz, satın alındığı tarihten itibaren bu kılavuza uygun olarak kurulum, kullanım ve bakıma tabi olmak üzere iki yıl garanti altındadır. Tuvalet kağıdının, dışıkların ve sıhhi suların tahliyesi garantisinde dikkate alınmayacaktır. Pamuk, periyodik tamponlar, hijyenik pedler, hijyenik mendiller, mendiller, gıda maddeleri, prezervatifler, saçlar, metal, ahşap veya plastik nesnelere gibi yabancı cisimlerin öğütülmesi veya solventler, yağlar veya asitler gibi sıvıların pompalanması sonucu cihaza gelecek herhangi bir zarar garanti kapsamına girmez.

FRANCE**SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT**

41Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. + 33 1 44 82 39 00
Fax + 33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM**SANIFLO Ltd.,**

Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND**SANIRISH Ltd**

IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA**Saniflo (Australasia) Pty Ltd**

Unit 9-10, 25 Gibbes Street
Chatswood
NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND**SFA SANIBROY GmbH**

Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA**SFA ITALIA spa**

Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

KOREA

www.sfa-korea.com
sales@saniflo-korea.kr

ESPAÑA**SFA SI**

C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets
08130 Santa Perpètua de Mogoda
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL**SFA, Lda.**

Sintra Business Park, ed. 01-1°P2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**SFA SANIBROY AG**

Vorstadt 4
3380 Wangen a.A.
Tel: +41 (0)32 631 04 74
Fax: +41 (0)32 631 04 75

BENELUX**SFA BENELUX B.V.**

Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE**SANIFLO AB**

BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +08-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA**SFA POLAND SP. Z O.O.**

ul. Białołęcka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ**SFA РОССИЯ**

101000 Москва - Колпачный пер.
9а, ком. 103
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA**SFA-SANIBROY, spol. s r.o**

Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel : +420 266 712 855
Fax : +420 266 712 856

ROMANIA**SFA SANIFLO S.R.L.**

145B Foisorului Street
District 3
31177 BUCURESTI
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE**SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**

Mecidiye Cad No:36-B Sevensan Apt.
34394 MECIDIYEKOY - ISTANBUL
Tel : +90 212 275 30 88
Fax : +90 212 275 90 58

CHINA**SFA 中国**

上海市静安区石门二路333弄3号振安广场恒安大厦27C室 (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax +86(0)21 6218 8970

BRAZIL**SFA Brasil Equipamentos Sanitários**

Rua Maria Figueiredo 595,
CEP : 04002-003 São Paulo, SP
Tel : (11) 3052-2292
sanitrit@sanitrit.com.br
www.sanitrit.com.br

SOUTH AFRICA**Saniflo Africa (PTY) Ltd**

Unit A6 , Spearhead Business Park
Cnr. Freedom Way & Montague Drive
Montague Gardens, 7441
Tél : +27 (0) 21 286 00 28
info@saniflo.co.za
www.saniflo.co.za

SERVICE HELPLINES

France

United Kingdom

Ireland

Australia

Deutschland

Italia

España

Portugal

Suisse Schweiz Svizzera

Benelux

Sverige

Norge

Polska

Россия

Česká Republika

România

Türkiye

Brazil

中国

South Africa

TEL

01 44 82 25 55

08457 650011 (Call from a land line)

1850 23 24 25 (LOW CALL)

+1300 554 779

0800 82 27 82 0

0382 6181

+34 93 544 60 76

+35 21 911 27 85

+41 (0)32 631 04 74

+31 475 487100

+08-404 15 30

+08-404 15 30

(+4822) 732 00 33

(495) 258 29 51

+420 266 712 855

+40 256 245 092

+90 212 275 30 88

(11) 3052-2292

+86(0)21 6218 8969

+27 (0) 21 286 00 28

FAX

03 44 94 46 19

020 8842 1671

+ 353 46 97 33 093

+61.2.9882.6950

(060 74) 30928-90

+39 0382 618200

+34 93 462 18 96

+35 21 957 70 00

+41 (0)32 631 04 75

+31 475 486515

(+4822) 751 35 16

(495) 258 29 51

+420 266 712 856

+40 256 245 029

+90 212 275 90 58

+86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz